

**Seite 1 Siebentausend Frauen ...  
Etwa 175 000 Gesuche um Übersiedlung in die Bundesrepublik**

Immer wieder haben wir auf das unmenschliche Verhalten der polnischen Regierung hingewiesen, die es unsern in unserer ostpreußischen Heimat lebenden Landsleuten unmöglich macht, zu ihren in der BRD lebenden Angehörigen überzusiedeln. Die seelische und auch die leibliche Not dieser zurückgehaltenen Landsleute ist nicht geringer, ja vielfach noch größer als die der Kriegsgefangenen. In den polnisch besetzten Gebieten Ostpreußens leben etwa achtzigtausend Deutsche. Staatssekretär Nahm vom Bundesvertriebenenministerium teilte jetzt mit, dass die Zahl der Deutschen, die im gesamten deutschen Osten zurückgehalten werden, auf mindestens 250 000 und die Zahl der überlebenden Verschleppten auf weitere 250 000 geschätzt wird. Wie ergänzend zu erfahren ist, liegen bisher etwa 175 000 Gesuche um Übersiedlung in die BRD aus den Gebieten jenseits der Oder und Neiße in Bonn vor; sie kommen vor allem aus dem Regierungsbezirk Allenstein in Ostpreußen und aus Oberschlesien. Unter den Antragstellern befinden sich allein etwa siebentausend Frauen, deren Männer in der BRD leben und die nun schon fast zehn Jahre von ihnen getrennt sind.

Welche erschütternde Tragödie stehen hinter diesen Zahlen! Der komplette Bericht steht in diesem Ostpreußenblatt.

**Seite 1 Der jüngste „Heimkehrer“ aus Ostpreußen erlebt Hamburg  
Aufnahme: Schlaudraff**



Einen ganzen Tag wanderte unser Mitarbeiter mit zwei ostpreußischen Kindern durch Hamburg. Die siebzehnjährige Christel und der vierzehnjährige Siegfried waren auf Einladung der Redaktion aus Süddeutschland gekommen, denn Siegfried ist das erste Kind, das – vor wenigen Wochen – als „Heimkehrer“ aus dem polnisch besetzten Ostpreußen ins Elternhaus zurückgeführt werden konnte. In polnischen Waisenhäusern hat er schwere Jahre erlebt. Der fröhliche Gang durch Hamburg war ihm eine freudig begrüßte Überraschung und ein großes Erlebnis.

Das Bild zeigt ein Becken der gewaltigen Anlage des Hamburger Hafens. Das weiße Schiff im Vordergrund ist ein Auswandererdampfer, mit dem schon viele Ostpreußen auf der Suche nach einer neuen Heimstatt nach Amerika gefahren sind.

Einen Bericht über die Erlebnisse der kleinen Gäste bei ihrem Gang durch die Stadt bringen wir in dieser Folge. In den beiden nächsten Nummern wird über das Schicksal des jungen Siegfried in polnischen Waisenhäusern in Ostpreußen berichtet werden.

## Seite 1 Zu gegebener Zeit . . .

**Kp.** Ihren Willen, eine Ratifizierung der Pariser Verträge zu verhindern, hat die Sowjetunion bisher nirgendwo deutlicher ausgesprochen als in jener Note, die am letzten Sonnabend nicht weniger als dreiundzwanzig europäischen Ländern und Rotchina überreicht wurde. Dass sich unter den dreiundzwanzig Empfängern dieser Sowjetnote zwar das überaus fragwürdige Ulbricht-Regime der Sowjetzone, nicht aber die Bundesrepublik und auch nicht Spanien und Portugal befanden, ist aufschlussreich genug. Die Sowjets haben allerdings in ihrer Note erklärt, es bestände ja die Möglichkeit, dass die drei Westmächte ihre Einladung zu einer Konferenz am 29. November mit dem vorgeschlagenen Tagungsort Paris oder Moskau den drei Staaten zustellen würden, mit denen die Sowjetunion zur Stunde keine diplomatischen Beziehungen unterhalte.

Wer das Verhalten der Moskauer Machthaber in den letzten Wochen aufmerksamer studiert hatte, war ohnehin sicher, dass die Sowjetunion noch vor einer Ratifizierung der Pariser Abkommen unbedingt einen solchen Schritt starten würde. Schon am Jahrestag der bolschewistischen Oktoberrevolution hatten so mächtige Männer wie Malenkow, Molotow und Chruschtschow in ihren zahllosen Gesprächen und Trinksprüchen mit den Diplomaten sehr bezeichnende Töne angeschlagen. Etwa vierundzwanzig Stunden vor der Übergabe der Note brachte die parteiamtliche Moskauer „Prawda“ einen vielbemerkten Aufsatz, der sich bemühte, einen angeblich versöhnlicheren Kurs der Sowjetunion anzudeuten. Die „Prawda“, deren politische Leitartikel entweder im Kreml geschrieben oder mindestens dort vielfach überprüft werden, erklärte plötzlich, die Sowjets machten ein europäisches Sicherheitssystem nicht von der vorherigen Auflösung der Nordatlantischen Verteidigungsorganisation abhängig. Es sei auch nur ein Missverständnis, wenn man im Westen glaube, die Sowjets wollten die Amerikaner von einem europäischen Sicherheitssystem ausschließen.

In der Note selbst erklärten die Moskauer, es müssten nunmehr alle geeigneten Maßnahmen getroffen werden, die der Bildung eines Systems kollektiver Sicherheit dienen und die internationalen Beziehungen entspannen könnten.

Es ist beinahe selbstverständlich dass auch bei dieser Gelegenheit die Sowjets die Situation abermals so darstellen möchten, als sei die geplante Aufstellung von zwölf deutschen Divisionen die größte Gefahr für die Welt und ihren Frieden. Die Machthaber des Kreml übergehen in Molotows Note die unbestreitbare Tatsache, dass allein die Sowjetunion heute nachweislich einige hundert Divisionen die zweitgrößte Flotte der Welt und riesige Luftgeschwader mit den modernsten Waffen sofort verfügbar hat. Aufschlussreich ist auch, dass der Genosse Ulbricht vor dem Parteikomitee der Sowjetzone ergänzend erklären musste, die Aufstellung westdeutscher Verteidigungsstreitkräfte in so bescheidenem Ausmaß zwingt (!) den Ostblock dazu, sofort Gegenmaßnahmen zu treffen. Dass in der Sowjetzone schon einige Armeekorps der kommunistischen kasernierten Vopo unter Waffen stehen, übergang dieser Sowjetstaatsbürger.

Schon in den ersten Kommentaren zu dem neuen Schritt der Sowjets wird darauf hingewiesen, dass einmal Moskau die Antwort der Westmächte auf ihre letzte Note vom 23. Oktober gar nicht abgewartet hat und dass zweitens recht offenkundig werde, dass Moskau bemüht sei, auf der vorgeschlagenen Konferenz neben anderen Vasallen auch das in seinem moralischen Ansehen so ramponierte Sowjetzonenregime als „souveräne Macht“ an den Verhandlungstisch zu bringen. Zahlreiche Blätter weisen darauf hin, dass der Kreml offenbar in seiner Politik auf zwei Gleisen fahre und dass er auch bei einer Verwirklichung seines europäischen Molotow-Planes offenkundig an ein gespaltenes Deutschland denke, um das Zonenregime zu konservieren.

Der Bundeskanzler hat in einer sehr frühen Stellungnahme erklärt, man müsse die Sowjetnote als unmittelbaren Erfolg der Politik in London und Paris ansehen. Er werde es begrüßen, wenn es zu gegebener Zeit zu einer solchen Konferenz komme; man müsse sie sehr gut vorbereiten. Fast den gleichen Standpunkt vertritt man in amtlichen italienischen Kreisen, während man sich in Paris, London und vor allem in Washington noch zurückhaltend äußerte. Die Notwendigkeit eines Gespräches mit Moskau nach der Ratifikation der Pariser Verträge wird nirgends übersehen. In Deutschland bedauerte der SPD-Oppositionsführer Ollenhauer, dass die Einladung zu einem solchen Treffen nicht von den westlichen Demokratien ausgegangen sei, und dass man bisher in diesen Angelegenheiten Moskau zu sehr die Initiative überlassen habe. Einig ist man sich wohl darin, dass eine große europäische Aussprache, zumal im Hinblick auf das vordringlichste Anliegen einer echten deutschen Wiedervereinigung wünschenswert ist. Minister Oberländer hat für den BHE betont, die Einigung des Westens müsse unbedingt den Vorrang haben vor den Ost-West-Gesprächen. Dr. Dehler von der FDP vertrat den Standpunkt, es liege ein gewisser Kern an Ernsthaftigkeit in dem sowjetischen Vorschlag. Mit der Ansicht, dass der von Moskau gewünschte Konferenztermin, der 29.

November, aus vielen Gründen kaum zu verwirklichen ist, steht der Bundeskanzler nicht allein da. Man darf sogar annehmen, dass selbst Moskau insgeheim nicht mit diesem Termin rechnet.

### **Seite 1 Ein Vermächtnis müssen wir erfüllen**

Sonntag der Toten! Die Welt scheint für Stunden den Atem anzuhalten. Sitte und Gesetz gebieten der unruhigen Hast und dem lauten Treiben ehrfürchtiges Schweigen. In den Gärten, wo die Abgeschiedenen ruhen, beherrschen die harten Linien des Kreuzes das Bild, entkleidet von Blüten und Laub.

Wir Älteren, die wir unser vergangenes Dasein über vier Jahrzehnte und mehr mühelos überblicken können, kennen noch das natürliche Eingebettet sein der Lebenden in ein Schicksal, das mit dem Tod seine gerechtfertigte Erfüllung fand. Die Menschen jener Zeit hatten ihre Lebensaufgabe abgeschlossen, vollendet, wenn die Stunde kam, da der Tod sie rief. Der Sinn ihres irdischen Daseins war erfüllt. Was sie zurückließen — ein Werk, ein Haus, Familie —, war in seiner Existenz gesichert, soweit es eine Sicherheit im Irdischen gibt. Sie hatten Zeit gehabt, ihr Haus zu bestellen und es in Ordnung und Recht ihren Kindern zu hinterlassen.

Gewiss geschah es auch damals, dass Gott den einen oder den anderen vor der Zeit abrief, gab es auch in jenen Tagen Katastrophen, denen eine Menge zum Opfer fiel, Feuersbrünste und Schiffsuntergänge. Aber das waren alles nur Alarmzeichen inmitten der Geborgenheit und Ruhe als Mahnung für die Trägen und Satten, daran zu denken, dass auch ihrem Dasein ein Ziel gesetzt sei.

Die Heutigen aber haben eine andere Erfahrung vom Tode. Der heutige Tod jagt die Menschen wie der Jäger das Wild und streckt sie unversehens nieder ohne Erbarmen. Oder, um ein anderes Bild zu gebrauchen: er ist wie ein Strom, der lange ruhig zwischen fruchtbaren Ebenen dahinfließt, hier und dort einen Nachen von den Ufern der Lebenden mit sich ins Meer der Ewigkeit mitnehmend, der plötzlich in ein zerklüftetes Bergland gerät und nun, niederstürzend von Felsen zu Felsen, tausend und abertausend zugleich mit sich in die Tiefe reißt.

Mühelos erinnern wir uns heute noch einmal jenes Geschehens vor nahezu zehn Jahren, in dessen Strudeln wir alle trieben. Gedenken wir der Tausende, die mit den sinkenden Schiffen in den Fluten der Ostsee umkamen, der Ungezählten, die das Eis der Ströme und Haffe nicht mehr hinübertrug. Erinnern wir uns der Toten, die durch Schnee und Frost ein trauriges Ende fanden, und nicht zuletzt der vielen, die unter den Kugeln der Maschinengewehre eines erbarmungslosen Feindes zusammenbrachen und am Wege und in den Wäldern verbluteten.

Es ist gewiss nicht der Sinn dieser Zeilen, schon oftmals Gesagtes zu wiederholen und Bilder des Grauens wieder lebendig werden zu lassen. Sie wollen vielmehr versuchen, es uns deutlich zu machen, in welcher entscheidenden Wandlung sich das Leben in seinen Formen und Aufgaben befindet, und wie wir uns darin bewähren können. Denn in der Bewährung vor dem Ewigen liegt heute wie früher der Sinn unseres zeitlichen Daseins.

Denken wir darüber nach, so werden wir bald herausfinden, dass diese Zeit großer menschlicher Katastrophen eigentümliche Schicksalsgemeinschaften geschaffen hat. Was uns einst in satten Friedenszeiten der enge Kreis der Familie bedeutete, deren Glieder wir uns mit Leib und Leben verpflichtet fühlten, das ist uns heute die Menge derer geworden, mit deren Geschick wir in gleichem Erleben verflochten sind. Wir erkennen heute und anerkennen viel mehr die Verwandtschaft des Wesens ostpreußischer Menschen, als wir es zu Hause vermochten, und gänzlich Unbekannte erscheinen uns als Brüder, wenn wir ihnen begegnen.

So sind es denn zwei Dinge, die sich heute in unseren Herzen zu einer Erkenntnis vereinen sollen, — denn nur mit dem Herzen gewinnt man solche Erkenntnisse: dass wir in unserem Schicksalsbereich viele Brüder und Schwestern haben, auch unter den Toten, deren Gräber, namenlos, ohne Kreuz und Erinnerungszeichen, unseren einstigen Fluchtweg säumen, und dass wir, echten Familiengliedern gleich, berufen sind, das zu vollenden, was jenen zu vollbringen versagt blieb. An denen sollen wir es vollenden, die sie einsam zurücklassen mussten.

Da lebt heute irgendwo, wie wir eben hören, ein ostpreußisches Kind, ein dreizehnjähriger Junge. Seine einzige Erinnerung an die Schreckenstage ist in dem Satz zusammengefasst: „Mama und Papa lagen tot auf dem Schnee; Brüderchen und Schwesterchen auch!“ Er selbst hatte einen durchschossenen Arm. Er lebt allein, und jetzt sucht man nach seinen Verwandten. — In einer süddeutschen Stadt stürzte sich vor wenigen Monaten ein junges Mädchen, dessen Familie in

ähnlicher Weise auf der Flucht umgekommen ist, vom Fenster ihres Zimmers hinab auf die steinige Straße. Ehe es starb, vermochte es noch den Grund anzugeben: es konnte die Einsamkeit nicht mehr ertragen, und es war von dem einzigen Menschen, zu dem es Vertrauen gefasst hatte, betrogen worden.

Das sind zwei Beispiele für hundert, vielleicht für tausend.

Wir aber sind davongekommen. Wir leben schon wieder in warmen Stuben, haben mehr Brot, als zu unserer Sättigung nötig ist, einen Anzug mehr im Schrank, als wir brauchen. Und unsere Lieben sind um uns versammelt. Und vielleicht hat auch von uns schon manch einer gesagt: Ich mag nicht mehr daran erinnert werden, was damals war!

Gedenken wir heute des Vermächnisses jener Toten, die auch unsere Toten sind. Tun wir es in tätiger Liebe, damit der Tod, wenn unsere Stunde kommt, wieder ein erfülltes Leben zu vollenden vermag, wie es einst unseren Vätern geschah.

## **Seite 2 Keine polnischen NATO-Kontingente**

Nachdem die Bemühungen exilpolnischer Generäle gescheitert sind, von dem spanischen Staatschef, General Franco, die Genehmigung zur Aufstellung polnischer Einheiten in Spanien zu erhalten, wurde der exilpolnische General Maczek nunmehr bei Präsident Eisenhower in der gleichen Sache vorstellig. Der polnische Exilgeneral, der während des Zweiten Weltkrieges Führer einer Panzer-Division war und somit Eisenhower bekannt ist, wurde während einer Amerika-Reise vom USA-Präsidenten empfangen. Die Verlautbarungen über den Besuch beschränkten sich jedoch darauf, dass versichert wurde, der Präsident habe sich „sehr positiv über den Mut polnischer Soldaten ausgesprochen“. Dass Präsident Eisenhower zum mindesten gegenwärtig eine Neu-Aufstellung exilpolnischer Kontingente für unzweckmäßig hält, hat sich, einer von der exilpolnischen Zeitung „Narodowiec“ veröffentlichten Information zufolge, herausgestellt, als die Verhandlungen mit Franco geführt wurden. Damals wurde nämlich auf entsprechende Anfrage von Washington mitgeteilt, dass die Spanien von den USA zur Verfügung gestellten Mittel und Waffen nicht für die Errichtung polnischer Einheiten verwandt werden könnten.

Die exilpolnischen Politiker streben die Aufstellung polnischer Truppen in einem westlichen Lande jetzt nach Abschluss der Pariser Vertragswerke mit allem Nachdruck an, weil sie befürchten, mit ihren Ansprüchen auf die deutschen Ostgebiete ins Hintertreffen zu geraten.

## **Seite 2 Amerikapolen: „Wir haben es schwer...“**

„Wir haben es schwer, in der gegenwärtigen Ära der Annäherung an Deutschland die polnischen Thesen in den USA zu popularisieren“, wurde, einem Bericht der amerika-polnischen Zeitung „Nowy Swiat“ zufolge, auf der letzten Sitzung des Obersten Rates des Kongresses der Amerika-Polen festgestellt. Wenn die „polnische Auffassung zur deutschen Frage in den Vereinigten Staaten unpopulär“ sei, so sei dies besonders darauf zurückzuführen, dass die amerikanischen Soldaten Deutschland näher kennengelernt hätten und „den Eindruck gewannen, dass ihnen die Deutschen recht nahestehen“. Der Kongress der Amerika-Polen, die Zentralorganisation der Verbände der Amerikaner polnischer Herkunft, stehe also vor einer schweren Aufgabe; denn er müsse sich „geschickt, aber standhaft allem widersetzen, was infolge der prodeutschen Politik der Vereinigten Staaten gegen die Interessen des polnischen Volkes verstößt“. Aus verschiedenen weiteren Erklärungen, die der „Kongress der Amerika-Polen“ in letzter Zeit herausgegeben hat, geht hervor, dass diese Organisation jeden Hinweis auf die rechtliche Zugehörigkeit der deutschen Ostgebiete jenseits der Oder und Neiße zu Deutschland und auf das Heimatrecht der Vertriebenen in diesen Gebieten bereits als „Verstoß gegen die polnischen Interessen“ betrachtet.

## **Seite 2 Eine erschütternde Zahl!**

1127 Kinder sind 1953 auf dem Schulwege bei Verkehrsunfällen ums Leben gekommen. Das entspricht der Schülerschaft von drei achtklassigen Volksschulen. Mit dieser Feststellung forderte Bundesverkehrsminister Seeböhm auf der Kultusminister-Konferenz in Wiesbaden eine verstärkte Verkehrserziehung für die Jugendlichen.

## **Seite 2 Dunkle Wolken am Pariser Horizont Weltpolitisches Geschehen — kurz beleuchtet**

Der französische Ministerpräsident Mendès-France hatte eine recht sorgenumwölkte Stirn, als er Ende der vorigen Woche seine wichtige politische Reise nach Washington und nach Kanada zusammen mit seiner Frau und allerlei Fachberatern des Pariser Auswärtigen Amtes antrat. Nach einer stattlichen

Serie eindrucksvoller innerpolitischer Erfolge brachte ihm gerade diese Woche einige recht deutliche Fehlschläge. Er bekam zwar wieder das geforderte Vertrauensvotum der Nationalversammlung, aber die riesigen Mehrheiten bei früheren Abstimmungen blieben aus. Nur 320 Abgeordnete stimmten für, 207 gegen ihn. Jeder Eingeweihte wusste, dass zwar diesmal noch die Sozialisten geschlossen für Mendès-France gestimmt hatten, dass es aber keineswegs sicher ist, ob das in absehbarer Zukunft so bleiben wird.

Mendès-France hatte größten Wert darauf gelegt, eine Reihe von Sozialisten in sein Kabinett aufzunehmen, um dessen Grundlagen erheblich zu verbreitern. Nach alter Gewohnheit wandte er sich dabei wieder an einzelne sozialistische Politiker, ohne die Parteiorganisation zu fragen. Diese hat sich dann aber sofort eingeschaltet und die Frage verhandelt, ob man dem gegenwärtigen Pariser Kabinett beitreten solle oder nicht. Für eine Teilnahme sozialistischer Minister stellte die Partei so weitgreifende Mindestforderungen, dass Mendes-France nicht imstande war, sie anzunehmen. Fast gleichzeitig beschloss die Nationalversammlung zum ersten Mal seit Mendes-Frances Amtsantritt, die von der Regierung geforderte sofortige Beratung des Posthaushalts abzulehnen. Der Ministerpräsident hatte hier nicht die Vertrauensfrage gestellt, und das bewahrte ihn vor einer ersten Niederlage. Denn in diesem Falle stimmten 588 Abgeordnete gegen und nur 23 Abgeordnete für ihn. Auch der jetzige Regierungschef hat also spüren müssen, dass das Parlament, wie bei seinen wesentlich unglücklicheren Vorgängern, seinen eigenen Willen durchsetzen will. Und wenn auch gegenwärtig die Stellung von Mendes-France noch außerordentlich stark ist, so stellen doch zahlreiche französische Blätter fest, auch dieser Chef des Kabinetts müsse erkennen, dass er „sterblich“ sei.

Schwere Sorgen bereiten der französischen Regierung nach wie vor die Ereignisse in Nordafrika. Mendès-France und seine Minister haben erklärt, Algier sei und bleibe ein Stück Frankreich, und man werde gegen die Aufständischen in Algerien mit größter Schärfe vorgehen. Praktisch ist es aber bisher nicht gelungen, trotz des Einsatzes großer französischer Truppenverbände mit modernsten Waffen, die Bergstellungen der Rebellen zu nehmen. Bei dem gegebenen Kräfteverhältnis darf man allerdings wohl damit rechnen, dass die französischen Divisionen hier in absehbarer Zeit eine Entscheidung erzwingen werden. Aber die Nachbargebiete von Tunis und Marokko beweisen hinreichend, dass auch nach der Niederwerfung eines bewaffneten Aufstandes die großen Probleme der von Frankreich besetzten nordafrikanischen Gebiete keineswegs gelöst sind.

\*

Den Besprechungen, die der japanische Ministerpräsident Joshida in den Vereinigten Staaten führte, kommt in weltpolitischer Sicht eine durchaus grundsätzliche Bedeutung zu. Mit großem Ernst hat der japanische Regierungschef darauf hingewiesen, dass die schweren Notstände in vielen ostasiatischen Ländern der raffinierten kommunistischen Propaganda oft geradezu in die Hände arbeiten. Der Staatsmann aus Tokio hat vor allem die Amerikaner gebeten, nach Art des einst so wirkungsvollen Marshallplanes eine großzügige Hilfsaktion, vor allem für die Völker Südasiens, durchzuführen, damit hier recht positiv den Lockungen aus Peking und Moskau entgegengewirkt werden kann. Wer die wirtschaftlichen und sozialen Nöte etwa in Ländern wie Japan, Indonesien, aber auch in Indochina und in einigen indischen Gebieten kennt, der wird zugeben, dass Joshida in seinen Anregungen und Bitten durchaus den Kern der Probleme getroffen hat. Auch in Indochina wären zweifellos viele unselige Entwicklungen nicht eingetreten, wenn man rechtzeitig im großen Stile Sozialpolitik gemacht und wenn man daneben auch offensichtlich korrupte und unzureichende Vasallen Frankreichs entfernt hätte. Es hat den Anschein, dass Washington sich diesen Erkenntnissen nicht verschließt und wenigstens in gewissem Umfange für eine solche Hilfe der freien Völker Asiens eintreten wird.

**Chronist**

## **Seite 2 „Grenzbegradigungen“ in Ostpreußen Die Demarkationslinie als Sperrzone**

**hvp** In den vergangenen Wochen haben mehrere gemischte polnisch-sowjetische Kommissionen sogenannte „Grenzbegradigungen“ vorgenommen, wobei es sich um Veränderungen des Verlaufs der Demarkationslinie handelt, die das sowjetisch besetzte Gebiet Nord-Ostpreußen („Kaliningradskaja Oblast“ genannt) von dem polnisch verwalteten Ostpreußen trennt. Es handelte sich um Maßnahmen, die dazu dienen, verschiedene Ortschaften, die bisher von der Demarkationslinie durchschnitten wurden, endgültig in das sowjetische Verwaltungsgebiet einzugliedern. So sind unter anderem die Ortschaften Dogen und Schiffus (jetzt Siwoszewo) im Landkreis Gerdauen dem sowjetischen Verwaltungsgebiet einverleibt worden. Im Landkreis Angerapp wurde die Ortschaft Oberhofen (Mazucie), im Landkreis Goldap die Ortschaften Kränterwiese und Spechtsboden (Szujki) als zum sowjetischen Verwaltungsgebiet gehörig erklärt.

Die Nachrichten über die Tätigkeit der sowjetisch-polnischen Kommission hatten zu irrigen Berichten über angeblich weitergehende Verhandlungen geführt, wonach sogar eine Zusammenlegung der beiden Verwaltungsgebiete Ostpreußens erwogen worden sei. Während diese Berichte sich als völlig gegenstandslos erwiesen haben, wurden die Nachrichten über die örtlichen Verschiebungen der Demarkationslinie von deutschen „Umsiedlern“ bestätigt, die soeben in West-Berlin anlangten. Nach den Aussagen dieser Umsiedler befinden sich jetzt in der zwanzig Kilometer breiten Sperrzone südlich der Demarkationslinie keine Deutschen mehr; die polnische Zivilbevölkerung ist einer Vielzahl von Kontrollen und Beschränkungen unterworfen. Dieses Zonengrenzgebiet, das sich quer durch Ostpreußen zieht, ist nur außerordentlich dünn besiedelt; die Bevölkerungszahlen betragen nur etwa 10 bis 15 Prozent der Vorkriegsziffern, auch ist eine laufende Abwanderung der neu angesetzten polnischen Bevölkerung zu verzeichnen. Der Übergang über die Demarkationslinie erfolgt nur in drei Kontrollpunkten, die dazu alle acht Wochen geändert werden. Sie werden fast ausschließlich nur von sowjetischen Militär- und kommunistischen Parteifunktionären passiert.

## **Seite 2 Aus dem Gebiet von Königsberg . . . „Oder-Neiße-Aussiedlung“ angeblich beschleunigt**

**hvp.** Pressemeldungen, wonach die Umsiedlung von arbeitsunfähigen Deutschen aus den unter polnischer Verwaltung stehenden deutschen Ostgebieten nach dem sowjetisch besetzten Mitteldeutschland eingestellt worden sei, treffen nicht zu, wie Beamte des Sowjetzonen-Innenministeriums erklärten. Zwar haben sich zu Beginn des Monats November einige Verzögerungen ergeben, aber diese sind nicht auf polnische Maßnahmen zurückzuführen, sondern wahrscheinlich auf gewisse Schwierigkeiten bei der Ermittlung der Angehörigen in der Sowjetzone. Es liegen im Gegenteil Berichte vor, dass erstmals Umsiedlungsanträge von Deutschen durch die polnischen Behörden binnen eines Monats entschieden wurden. Im Monat Oktober sind insgesamt 811 Deutsche über das Umsiedlungslager Stettin in die Sowjetzone gelangt, die Mehrzahl kam aus Ostpommern und Ostpreußen. Der Anteil der Kinder hat sich gegenüber den Vormonaten verringert.

Aus dem sowjetzonalen Innenministerium verlautet des Weiteren, dass die sowjetische Botschaft in Ostberlin die Sowjetzonenbehörden von dem baldigen Eintreffen einiger kleinerer Gruppen von Deutschen aus dem sowjetisch besetzten Nord-Ostpreußen (Gebiet Königsberg) informiert hat. Angehörige der noch im November erwarteten Umsiedler wurden zu Rücksprachen in das Innenministerium nach Ostberlin vorgeladen, wo ihnen mitgeteilt wurde, die Sowjetzonen-Behörden legten Wert darauf, dass die Ostpreußen nach ihrer Ankunft nicht nach Westdeutschland und Westberlin übersiedeln.

## **Seite 2 Fast zweitausend Deutsche . . . in einem sibirischen Teilgebiet**

Etwa 1200 bis 2000 Deutsche befinden sich als Zwangsarbeiter in rund 50 Lagern im Gebiet von Thaischet in Sibirien unter 40 000 anderen Zwangsarbeitern, wie die SPD aus Heimkehrerberichten erfahren hat. Es handelt sich um ein verhältnismäßig kleines sibirisches Teilgebiet.

Bei den Deutschen handelt es sich um führende Funktionäre oder auch einfache Mitglieder der SPD, höhere SS-Führer und frühere Wirtschaftsfunktionäre der Sowjetzone, die wegen angeblicher Sabotage verurteilt wurden.

Auffällig ist, dass die Häftlinge glauben, es breche bald ein Krieg aus, weil sie dabei mit ihrer Befreiung rechnen. Jeder Häftling, der diesen Gerüchten entgegengetre, hat den Spott und die Verachtung seiner Mitgefangenen zu fürchten.

Den Hauptanteil der Häftlinge stellen Ukrainer und Weißrussen. Es handelt sich um frühere Kriegsgefangene, Ostarbeiter, und ähnliche, die während des Krieges irgendwie mit Deutschen Verbindung gehabt haben.

## **Seite 2 Um die Fürsorge für jugendliche SBZ-Flüchtlinge**

Der konfessionelle Hilfsdienst und das Jugendsozialwerk Westdeutschlands planen eine verstärkte Fürsorge für jugendliche Flüchtlinge aus der Sowjetzone. In zahlreichen Großstädten der Bundesrepublik, so in Krefeld, Bochum, Ulm, Stuttgart und Mainz, sollen im November Betreuungsstellen eingerichtet werden, die sich der Jungen und Mädchen aus der Sowjetzone annehmen, die, ohne feste Wohnung und Arbeit, teilweise schon seit Jahren durch die Bundesrepublik wandern.

## Seite 2 Von Woche zu Woche

**Im Mittelpunkt der Gedenkfeiern am Volkstrauertag** stand eine Gedenkfeier im Bonner Bundeshaus, an der auch der Bundespräsident teilnahm. In seiner Ansprache erklärte der Bundeskanzler, die Toten mahnten uns, mit aller Kraft für den Frieden zu arbeiten.

**Zum Präsidenten des Bundestages** ist der Vorsitzende des Außenpolitischen Ausschusses Oberkonsistorialrat Gerstenmaier (CDU) gewählt worden.

**Für eine Prüfung des ganzen Pariser Vertragswerkes** setzte die Bundesregierung auf Antrag der FDP einen Ausschuss ein, dem die Minister Blücher, Hellwege, Kaiser, Kraft und Strauß angehören.

**Als viertes deutsche Länderparlament** sprach sich die Bremer Bürgerschaft mit den Stimmen der SPD, FDP, des BHE und der KPD dafür aus, dass der Bremer Vertreter im Bundesrat die Saarvereinbarungen ablehnen soll.

**Das neue Saarstatut** in der in Paris unterzeichneten Fassung wurde vom Niedersächsischen Landtag mit den Stimmen der SPD, der FPD und des Gesamtdeutschen Blocks abgelehnt. Der aus CDU und DP bestehende Niedersachsenblock enthielt sich der Stimme.

**Die Sozialistische Partei Frankreichs und die britische Arbeiterpartei** haben sich fast am gleichen Tage mit großer Mehrheit für eine Ratifizierung der Pariser Verträge ausgesprochen.

**Für eine deutsche Miliz nach Schweizer Vorbild** sprach sich der frühere Hamburger Bürgermeister Max Brauer (SPD) aus. Er erklärte, die Kosten eines solchen Volksheeres seien nicht so hoch wie bei der jetzt geplanten Form deutscher Streitkräfte.

**Erste Vorberatungen über ein neues Wahlgesetz für den Bundestag** fanden im Bundeskabinett statt. Ein Gutachten der Wahlrechtskommission wird sich weniger auf politische als auf die technischen und rechtlichen Probleme beziehen.

**Zum Vorsitzenden des Bundestagsausschusses zum Fall John** wurde der Abgeordnete Dr. Bucerius (CDU), zu seinem Stellvertreter Dr. Grebe, SPD, gewählt.

**Bundesfinanzminister Schäffer** ist an einer Venenentzündung erkrankt. Die Ärzte haben ihm strenge Bettruhe verordnet.

**Eine gewisse Umbildung des Bundeskabinetts** wird in Bonn für Februar oder März erwartet. Man hält es für möglich, dass dann auch ein Bundesaußenminister ernannt wird, als Kandidaten nennt man Dr. Heinrich von Brentano, den Fraktionsführer der CDU.

**Das Gesetz zur Schaffung einer Bannmeile** in Bonn und Karlsruhe wurde nunmehr auch vom Bundesrat verabschiedet. Es kann jetzt dem Bundespräsidenten vorgelegt werden.

**Vier neue Schauprozesse der Sowjetunion** finden gegenwärtig gegen angebliche „Westagenten“ in Magdeburg, Halle, Erfurt und Chemnitz statt.

**Zwei Todesurteile und hohe Zuchthausstrafen** verhängte der Oberste Gerichtshof der Sowjetzone gegen angebliche „Westagenten“. Als Kronzeugen ließ man fragliche Doppelagenten aufmarschieren.

**Für die Sowjets** soll die Sowjetzone wegen der Ernteauffälle 110 000 Tonnen Brotgetreide und Nahrungsmittel im nächsten Jahr zur Verfügung stellen.

**Mehrere leitende Fachleute der Sowjet-Eisenbahn** wurden nach Berliner Meldungen als Sündenböcke für die zahlreichen Schienenbrüche in der Zone ihrer Ämter enthoben oder verhaftet.

**Die Aufnahme junger Sowjetzonen-Flüchtlinge in Holland** haben niederländische Abgeordnete vorgeschlagen. Sie wiesen auf den großen Facharbeitermangel Hollands hin und erklärten, man könne den Zonenflüchtlingen hier Arbeits- und Ausbildungsmöglichkeiten geben.

**Die Berliner Heimatvertriebenen** wiesen das Bundeskabinett darauf hin, dass die Senkung der Einkommensteuer für die frühere Reichshauptstadt bei dem großen Nachholbedarf bei Berliner Vertriebenen und Flüchtlingen nicht ausreiche. Die bisherige Steuervergünstigung müsse fort dauern.

**Die Bekämpfung der Viehseuche in der Sowjetzone** ist nach Berliner Meldungen sehr stark dadurch erschwert, dass Tierärzte und Bauern nicht die wirkungsvollen Impfstoffe aus der Bundesrepublik oder aus Westberlin verwenden dürfen. Die Schweinepest soll sehr ernste Ausmaße angenommen haben.

**Zahlreiche bewaffnete Überfälle auf Autos** bei Köln und Bonn haben eine große Beunruhigung geschaffen. Die Polizei richtete ein Sonderdezernat zur Bekämpfung der Autoräuber ein.

**Der deutsch-britische Gnadenausschuss**, der die Haftentlassung von 35 der 82 kriegsverurteilten Werl-Häftlinge entschied, hat seine Arbeit eingestellt.

**Ein deutsches Schwimmdock**, das als Wiedergutmachungslieferung für Israel bestimmt ist, traf in Haifa ein. Es kostete rund acht Millionen DM.

**Der bekannte französische Modekönig Jacques Fath** erlag im Alter von 42 Jahren einer schweren Blutkrankheit.

**Die französische Spionageaffäre** soll jetzt auch auf das Pariser Außenministerium übergreifen. Rechtsanwälte übergaben Material, wonach wichtige Informationen des Ministeriums den Sowjets von geheimen Agenten zugeleitet wurden.

**33 bekannte deutsche Forscher**, die sich im letzten Krieg mit der Entwicklung der V 2 und anderer Fernwaffen beschäftigten, haben jetzt die amerikanische Staatsbürgerschaft erhalten. Unter ihnen befindet sich der bekannte Raketenforscher Wernher von Braun.

**Der Streik der 26 000 australischen Hafentarbeiter** wurde nach zehntägiger Dauer eingestellt. Die wirtschaftlichen Schäden, die er auslöste, sind sehr groß.

### **Seite 3 „Karolinger“ wollen Ostdeutschland opfern! Was geht im Kölner „Deutsch - Karolingischen Kulturkreis“ vor?**

**Kp.** Über geradezu ungeheuerliche Gedankengänge, die in einer erst vor einigen Tagen in Köln-Lindenthal gegründeten „Förderungsgemeinschaft Deutsch-Karolingischer Kulturkreis“ geäußert sein sollen, weiß die Düsseldorfer unabhängige Wochenzeitung „Der Fortschritt“ zu berichten. Das Blatt erklärt, diesem sogenannten Kulturkreis gehörten „namhafte Persönlichkeiten des politischen und kulturpolitischen Lebens bis in die Umgebung des Kanzlers hinein, hohe Angehörige des Erzbischöflichen Stuhls Köln und Pädagogen und Publizisten an“. Sie hätten sich während der — übrigens für die Presse verschlossenen — Gründungsversammlung als „qualifizierte Kulturträger des Volkes“ bezeichnet und erklärt, der Kölner Kulturkreis wolle sich aktiv für die Idee des in Paris geschlossenen deutsch-französischen Kulturabkommens einsetzen. Würde es sich nur hierum handeln, so hätte gewiss kein vernünftiger Deutscher etwas dagegen einzuwenden. Ein echter Kulturaustausch gerade zwischen zwei so bedeutenden Völkern Europas kann nur willkommen sein. Die Gedankengänge, die nach dem Artikel des „Fortschritt“ dann aber auf dieser Gründungsversammlung geäußert wurden, gehen über diese Zielsetzung weit hinaus und müssen vor allem den heimatvertriebenen Ostdeutschen als geradezu ungeheuerlich erscheinen.

Der „Deutsch - Karolingische Kulturkreis“ scheint nach den vorliegenden Berichten tatsächlich entschlossen zu sein, die gesamte geschichtliche Entwicklung des deutschen Volkes in den letzten tausend Jahren als „Irrweg“ zu verdammen. Der Gründer des Kulturkreises, Dr. Körner, soll sich mit den anderen Gründern dahin ausgesprochen haben, man müsse dem deutschen Volk nach der gewaltsamen äußeren Beschränkung durch Jalta und Potsdam auf das Gebiet der Bundesrepublik nunmehr zur „inneren Bescheidung auf diesen ihm ureigenen Lebens- und Kulturraum, auf die Bundesländer, verhelfen“. Ferner soll nach dem Zeugnis des „Fortschritt“ die Äußerung getan worden sein, man müsse mit der „deutschen Seele, vor allem aber mit den sogenannten (!) Heimatvertriebenen, ringen“, sie möchten „in Jahrhunderten entstandene verhängnisvolle Komplexe expansiver Kolonisationspolitik aufgehen“. Man wolle den Ostpreußen und den anderen Heimatvertriebenen beweisen, dass ihre ursprüngliche Heimat, die Heimat ihrer Kultur und ihres Glaubens, im Westen läge. Es ist hierbei sogar weiter nach dem vorliegenden Bericht die Äußerung



gefallen, die deutschen Länder jenseits der Elbe seien im Grunde nur Kolonien, die „streng genommen, so entstanden seien, wie die nach dem Ersten Weltkrieg abgegebenen afrikanischen Kolonien“, nur dass sie einige Zeit länger in deutschem Besitz waren. Auf Kolonien aber könne unser Volk verzichten.

Es heißt, dass einer der Gründer dieses Kulturkreises, Dr. Hübner, wörtlich erklärt hat: „Das deutsche Volk wird seinen Blick vom Osten wenden und die Hypothek beunruhigender ostelbischer Expansionsgelüste mehr und vollständig abbauen“.

Der Gründer des oben erwähnten Kölner Kulturkreises, Dr. Körner, hat nach der Gründungsversammlung mitgeteilt, man werde die Presse und die Öffentlichkeit erst dann in einer „allgemein gehaltenen Kommunikation (!)“ unterrichten, wenn dem Kulturkreis der Zeitpunkt gegeben erscheine. Nach den Veröffentlichungen der Düsseldorfer Wochenzeitung wird er an dieser Taktik schwerlich festhalten können. Die Deutschen, nicht nur die heimatvertriebenen Ostdeutschen, haben nach diesen Veröffentlichungen berechtigten Anspruch darauf, von Dr. Körner und seinem merkwürdigen Kulturkreis genau zu erfahren, ob die oben erwähnten Äußerungen, die man nicht anders als unerhört bezeichnen muss, gefallen sind oder nicht. Es ist ja nicht nur im Kreise der Ostpreußen die von den „Karolingern“ aus Köln-Lindenthal und Umgebung offenbar umerzogen werden sollten hinreichend bekannt, dass es auch im Rheinland Gruppen und Grüppchen gibt, die Ostdeutschland und ihre eigenen heimatvertriebenen Brüder offenbar längst vergessen haben. Sie merken gar nicht, dass sie mit ihrem Treiben auch das Andenken jener ihrer eigenen Vorfahren schänden, die vor vielen Jahrhunderten mithalfen, den großen christlichen, europäischen und deutschen Auftrag im Osten zu erfüllen. Schließlich haben den Anstoß zu diesem gigantischen Kulturwerk im deutschen Osten nicht irgendwelche fragwürdigen Diktatoren und Abenteurer gegeben, sondern die römisch-deutschen Kaiser und die Kirche selbst. Kann man sich irgendein anderes Volk in der Welt vorstellen, in dem es ein Häuflein Unbelehrbarer — die als Gefahr aber nicht unterschätzt werden dürfen — wagen könnte, in solchem Maße die größten Kapitel der eigenen Geschichte zu verfälschen? Diese sogenannten „Karolinger“ beziehen sich gern auf den großen Kaiser Karl und sein Reich, das ohne Zweifel eine der größten Staatengründungen im europäischen Geiste war. Sie übersehen dabei großzügig, dass selbst der so bedeutende Frankenherrscher sein Reich so weit wie möglich nach Osten vorschob. Seine Söhne und Nachfolger haben immer diesem Gedanken gedient. Es ist sicher, dass Karl der Große, der den Bereich des christlichen Abendlandes so weit wie möglich spannen wollte, ohne weiteres bei anderen politischen Gegebenheiten auch über Elbe und Oder hinaus sein Werk fortgesetzt hätte. Wenn die großen Kaiser des Sachsenhauses, der Salier und Stauffen, den Deutschen Ritterorden und die Mönche der Missionen förderten, wenn sie den Hochmeistern im Einvernehmen mit dem Papst dann später weitgreifende Aufträge erteilten, dann konnten sie mit Recht davon überzeugt sein, dass sie sich gerade hier als die echten Nachfahren Karls erwiesen. Wer heute, auch hinter verschlossenen Türen, zu behaupten wagt, die große deutsche Ostkolonisation sei mit der Kolonialgründung in Afrika und anderen fernen Erdteilen zu vergleichen, der beweist nur, wie wenig er die eigene deutsche Geschichte kennt. Man kann ganz gewiss auch einer kulturellen Zusammenarbeit zwischen Deutschen und Franzosen sehr wirkungsvoll dienen. Will man sich dabei aber auf den Verrat am eigenen Volkstum, auf die Verfälschung der deutschen Geschichte stützen, dann wird man nicht zum Ziele kommen.

### **Seite 3 Heimatvertriebene verlassen die Sowjetzone**

Der Anteil der Heimatvertriebenen an der Gesamtzahl der Sowjetzonenflüchtlinge ist im Laufe des vergangenen Monats weiter gestiegen. Er beträgt nunmehr für Oktober 29,3 v. H. aller Zonenflüchtlinge, nachdem er noch im Durchschnitt des vergangenen Jahres 17,1 v. H. betragen hatte und damit etwa dem Anteil der Vertriebenen an der Gesamtbevölkerung entsprochen hatte. Insgesamt ist die Zahl der Sowjetzonenflüchtlinge im Oktober gegenüber dem Vormonat leicht gesunken. Sie betrug 15 526 gegenüber je etwa 17 000 in den Monaten September und August.

Von Januar bis einschließlich Oktober 1954 haben sich über 93 000 Flüchtlinge aus der deutschen Sowjetzone bei den Behörden in Westberlin gemeldet und um Asyl gebeten.

Unter den Flüchtlingen des Monats Oktober befanden sich 164 selbständige Bauern, 105 Altlehrer, 18 Rechtsanwälte und Notare, 53 Angehörige von sonstigen Berufen des Geistes- und Kunstlebens und 124 Volkspolizisten. Der Anteil der Flüchtlinge unter 25 Jahren beträgt 48,2 v. H.

### Seite 3 Flucht vor dem Kommunismus



Ein mit Flüchtlingen aus Nord-Vietnam überladenes Boot, das von einem französischen Schiff noch rechtzeitig entdeckt worden ist, als es bereits zu sinken drohte. So wie jetzt in Südostasien, so sind Menschen in höchster Not und mit nur geringer Aussicht auf ein Gelingen auch über die Ostsee geflüchtet.

### Seite 3 „Jungpioniere . . .“

Diese Mädchen gehören zu den „Jungpionieren“, wie die kommunistisch zusammengefasste Jugend in der sowjetisch besetzten Zone Deutschlands genannt wird. Diese Aufnahme wurde bei der Oktober-Revolutions-Feier vor dem Kriegerdenkmal in Ostberlin gemacht.



### Seite 3 Westberlin im Wahlkampf Der Aufmarsch der Parteien —Um die 127 Sitze des Abgeordnetenhauses Von unserm Berliner rn.-Berichterstatter

Mehr und mehr drückt der Wahlkampf dem Stadtbild Westberlins seinen Stempel auf. Von den Anschlagssäulen leuchten die Wahlplakate. Eindrucksvoll vor allem ein Plakat der CDU, das ein überlebensgroßes Brustbild des Bundeskanzlers zeigt, darunter in großen gelben Buchstaben: „Auch Berlin, steht zu Adenauer“. — „Macht Berlin wieder stark, wählt SPD“, fordert gleich daneben ein Plakat mit dem Berliner Bären, der seine Muskeln strafft. „Noch mehr Arbeitsplätze“ verspricht die FDP zu schaffen. „Lebensrecht für alle!“ verlangt der BHE, dessen Plakate das bekannte Brandenburger Tor mit dem Schwarzen Adler im Hintergrund zeigen. Hin und wieder sieht man auch ein Plakat der Deutschen Partei oder der SED, die den Westberlinern alles das verspricht, was es in Ostberlin nicht gibt.

Damit sind im Wesentlichen bereits die Parteien aufgeführt, die sich um die 127 Sitze des Berliner Abgeordnetenhauses bewerben. Insgesamt sind es neun Parteien, die Wahlvorschläge eingereicht haben. An sich wären am 5. Dezember 200 Abgeordnete zu wählen, da aber Ostberlin auch diesmal wieder nicht mitwählen darf, bleiben 73 Sitze unbesetzt. Im letzten Abgeordnetenhaus war die SPD

mit 61 Sitzen die weitaus stärkste Partei, es folgten die CDU mit 34 und die FDP mit 32 Abgeordneten. Die beiden letzteren bilden seit dem Ausscheiden der SPD vor einem Jahr die Regierungskoalition. Die Liste der SPD wird vom dem Landesvorsitzenden Franz Neumann angeführt, es folgen Willy Brandt und Prof. Otto Suhr. Für den Fall des Wahlsieges der SPD ist Suhr für den Posten des Regierenden Bürgermeisters nominiert worden, nachdem sich die Kandidatur des Hamburger Bürgermeisters Max Brauer zerschlagen hat. An der Spitze der Liste der CDU steht der jetzige Regierende Bürgermeister Dr. Walther Schreiber. Der Spitzenkandidat der FDP ist Hubert Schwennicke. Zu diesen drei großen Parteien, die bisher allein im Abgeordnetenhaus vertreten waren, kommen dann noch hinzu die Deutsche Partei, der Gesamtdeutsche Block BHE und die SED. Als neue Partei wäre schließlich noch zu erwähnen die „Wirtschaftliche Vereinigung des Mittelstandes“, als deren Spitzenkandidat der bisherige CDU-Abgeordnete und Bäckerobermeister Drewitz auftritt; er hat bereits in der Weimarer Zeit als Führer der Wirtschaftspartei eine Rolle gespielt. —

Über die Wahlaussichten lässt sich naturgemäß noch nicht viel sagen. Die großen Parteien betonen die Notwendigkeit, sich nicht zu zersplittern. Sie fordern die Wähler auf, den großen Parteien, die sich bisher im Kampf für die Freiheit und Demokratie bewährt haben, ihre Stimmen zu geben. Dieses Argument dürfte auf fruchtbaren Boden fallen. Man glaubt in politischen Kreisen Berlins, dass die bisherigen Koalitionsparteien, die CDU und die FDP, die mit 64 gegenüber den 61 Stimmen der SPD nur eine knappe Mehrheit besaßen, ihre Position verbessern werden. Die bisherige Koalition kann darauf hinweisen, dass die Westberliner Wirtschaft in den letzten Monaten einen bedeutenden Aufschwung genommen hat, dass die Arbeitslosigkeit erheblich zurückgegangen ist und dass der Wiederaufbau große Fortschritte gemacht hat. Auch die Sicherheit Westberlins hat durch die neuen Erklärungen der Westalliierten eine weitere Stärkung erfahren. Das große Plus der Koalition, von dem in der Hauptsache die CDU profitieren dürfte, aber ist die Außenpolitik des Bundeskanzlers, der übrigens wenige Tage vor der Wahl in einer CDU-Kundgebung zu den Berlinern sprechen wird.

Die SPD stützt sich in der Hauptsache darauf, dass die sozialen Belange der breiten Bevölkerungsschichten bisher nicht genügend berücksichtigt wurden und dass das Auftreten des Regierenden Bürgermeisters nicht befriedige. Ihr Ziel ist die Erlangung der alleinigen Parlamentsmehrheit und damit der Regierungsgewalt. Sie baut darauf, dass Berlin schon immer eine Domäne der SPD gewesen ist.

Die radikalsten Töne hat bisher die Deutsche Partei angeschlagen. Sie wirft den großen Parteien Korruption und Unsauberkeit in der Verwaltung vor. Dabei stützt sie sich in der Hauptsache auf die Behauptungen ihres Wahlkandidaten Jochen Kühle, dessen Glaubwürdigkeit aber dadurch stark in Zweifel gezogen ist, dass er bereits wiederholt von Westberliner Gerichten wegen Beleidigung und übler Nachrede gegenüber maßgebenden Persönlichkeiten verurteilt worden ist. Im Übrigen wird in der Presse darauf hingewiesen, dass sich die Deutsche Partei in Berlin von der in Westdeutschland wesentlich unterscheidet.

Der SED schließlich gibt man in Westberlin überhaupt keine Chance. Ihre Wahlversprechungen muten wie billige Witze an. Ausgerechnet die SED sichert den Berlinern höhere Löhne, einen besseren Lebensstandard und mehr Freiheit zu. Ihre Wahlversammlungen werden daher auch kaum beachtet. So sind die Hetzer aus Pankow dazu übergegangen, sich ihr „Publikum“ aus Ostberlin mitzubringen. Ganze Betriebsbelegschaften werden in die SED-Versammlungen kommandiert. Da es einen arbeitsfreien Nachmittag und fünf DM gibt, finden sich immer wieder einige Neugierige, so dass die Redner Pankows nicht vor ganz leeren Bänken zu sprechen brauchen. Im Übrigen klagen die Agitatoren von drüben immer wieder über Wahlbehinderungen, die es an sich aber gar nicht gibt. Damit wollen sie sicher schon jetzt die Riesenpleite beschönigen, die sie am Wahltage erleben werden. Denn es ist doch ein großer Unterschied, ob man das Wahlergebnis selbst bestimmen kann oder ob es vom Wähler abhängig ist.

### **Seite 3 Richtfest auf Schloss Bellevue**

Beim Wiederaufbau des Berliner Schlosses Bellevue, das in Zukunft als Amtssitz des Bundespräsidenten bei seinen Besuchen in der alten Reichshauptstadt dienen wird, konnte in der vorigen Woche in schlichter Form das Richtfest gefeiert werden. Die Grüße des Bundespräsidenten überbrachte Bundesbevollmächtigter Dr. Vockel, der hierbei betonte, dass dieses traditionsreiche Schloss in Zukunft zu einem Zentrum des deutschen politischen Lebens werden solle. Man erinnerte sich daran, dass vor ziemlich genau 170 Jahren zum ersten Mal die Richtkrone über dem Schloss gesetzt wurde, das der im Dienst Friedrichs des Großen tätige Hofarchitekt Boumann entworfen hatte. Erster Bewohner des Schlosses wurde Prinz Ferdinand von Preußen. Später hat Schloss Bellevue lange Jahre als Bildergalerie, Museum und als Gästehaus der Reichsregierung gedient. Beim

Wiederaufbau des im Zweiten Weltkrieg schwer zerstörten Bauwerks hat sich Professor Scheper recht genau an die alten Zeichnungen und Entwürfe gehalten. Die im Jahre 1938 zugefügten Anbauten wurden abgerissen, so dass der alte Grundriss wieder hergestellt worden ist. Die Fassade des Schlosses Bellevue soll gelb gehalten werden.

#### **Seite 4 Die Zugeständnisse an den BHE Fragen des Lastenausgleichs Von unseren Bonner O.-B.-Mitarbeiter**

Die Koalitionskrise der vergangenen Woche ist mit einem Kompromiss beendet worden. Der Gesamtdeutsche Block/BHE hat vom Bundeskanzler erhebliche Zugeständnisse erwirken können, musste sich jedoch andererseits in wesentlichen Fragen mit zweifelhaften Teillösungen zufrieden geben. Da das Erreichte das Nichterreichte übersteigt, ist der BHE einstweilen in der Koalition verblieben. Den Ausschlag für den Entschluss der Fraktion gab die Überlegung: würde man mehr erreicht haben und in Zukunft erreichen, wenn man aus der Opposition die Ziele zu erstreben versucht? Da man bei dieser Frage zu einer Verneinung kam, entschloss man sich zum Koalitionsverbleib.

Worum ging es nun? In erster Linie um Fragen des Lastenausgleichs. Nicht nur, dass unter den sachlichen Forderungen mehr als die Hälfte Lastenausgleichsangelegenheiten waren; es bezogen sich vor allem die personellen und zuständigkeitsmäßigen Fragen auf Probleme des Lastenausgleichs. Im letzteren Bereich ging es um drei Anliegen:

1. die ressortmäßige Zuständigkeit für Fragen der Verteilungsseite des Lastenausgleichs innerhalb der Bundesregierung,
2. die Dienstaufsicht über das Bundesausgleichsamts,
3. die personelle Besetzung des Bundesausgleichsamtes.

#### **Kompromiss bei der „Verteilung“**

Nach dem Geschäftsverteilungsplan der Bundesregierung aus dem Jahre 1950 ist für Fragen des Lastenausgleichs das Bundesfinanzministerium zuständig. Innerhalb des Hauses Schäffer wurde damals eine eigene Abteilung Lastenausgleich mit den beiden Referatsgruppen „Aufbringung“ und „Verteilung“ gebildet. (Der heutige Präsident des Bundesausgleichsamts, Dr. Kühne, war Referatsgruppenleiter „Aufbringung“.) Der Referatsgruppe „Verteilung“ obliegen in der Hauptsache drei Aufgaben: die Ausarbeitung von Änderungsgesetzen zum Lastenausgleichsgesetz, die Ausarbeitung der Rechtsverordnungen zum Lastenausgleichsgesetz (einschließlich des Feststellungsgesetzes) und die Ausarbeitung der Richtlinien für die Verwaltung des Ausgleichsfonds: letzteres bedeutet praktisch die Sachaufsicht über das Bundesausgleichsamts (theoretisch liegt die Sachaufsicht über das Bundesausgleichsamts gemeinsam bei Bundesregierung und Kontrollausschuss). Der BHE forderte nun, dass der Geschäftsverteilungsplan der Bundesregierung dahingehend geändert werden sollte, dass für die Verteilungsseite des Lastenausgleichs das Bundesministerium für Vertriebene, Flüchtlinge und Kriegsgeschädigte zuständig wird; praktisch gesprochen sollte also die Referatsgruppe „Verteilung“ aus dem Hause Schäffer in das Haus Oberländer umziehen. Diese — vielleicht wichtigste — Forderung konnte der BHE nicht durchsetzen. Es ist zu einem noch nicht näher umrissenen Kompromiss gekommen, demzufolge die Referatsgruppe „Verteilung“ im Finanzministerium verbleibt, der Referatsgruppenleiter jedoch seitens des BHE gestellt wird und demzufolge außerdem ein interministerieller Ausschuss für Lastenausgleichsfragen gebildet werden soll, dessen Zusammensetzung und Befugnisse jedoch noch unklar sind. Die Brauchbarkeit des Kompromisses wird in sehr weitem Maße davon abhängen, wen der BHE als Referatsgruppenleiter benennt. Wenn es nicht eine Persönlichkeit ist, die über die Detailfragen des Lastenausgleichs mindestens so genau Bescheid weiß, wie die Herren des Finanzministeriums, wird der Kompromiss dem Bundesvertriebenenminister nicht viel Einfluss auf die Verteilungsseite des Lastenausgleichs verschaffen. Man bedenke, dass der Referatsgruppenleiter der Weisungshoheit des Bundesfinanzministers untersteht.

#### **„Dienstaufsicht“ nicht zugestanden**

Die Dienstaufsicht über das Bundesausgleichsamts steht nach den Bestimmungen des Lastenausgleichsgesetzes dem Bundesfinanzminister zu. Die Dienstaufsicht beinhaltet nicht nur das Prüfungsrecht, ob die Beamten des Bundesausgleichsamtes ordnungsgemäß ihre Dienststunden absolvieren, sie schließt auch die Vertretung des Stellenplanes (Personal-Planstellen) vor dem

Parlament ein und die Überprüfung, ob die Handlungen des Präsidenten des Bundesausgleichsamts den Gesetzesbestimmungen entsprechen. Im Verhältnis zur ressortmäßigen Zuständigkeit (Forderung 1) ist die Dienstaufsicht über das Bundesausgleichsamt demnach nicht von so gewichtiger Bedeutung; sie ist dennoch nicht etwa uninteressant. Im Zusammenhang mit der Koalitionskrise forderte der BHE die Änderung des Lastenausgleichsgesetzes dahingehend, dass die Dienstaufsicht über das Bundesausgleichsamt auf den Vertriebenenminister übergehen sollte. Dieser Forderung ist seitens des Bundeskanzlers nicht entsprochen worden. Inwieweit der bereits oben angedeutete interministerielle Ausschuss auch für die Dienstaufsicht zuständig werden soll, inwieweit also in dieser Hinsicht noch ein Teilkompromiss zustande gekommen ist, ist nicht bekannt.

### **Um den Vizepräsidenten**

Die personelle Besetzung des Bundesausgleichsamtes in seiner Spitze wurde vom Gesamtdeutschen Block / BHE nachdrücklich kritisiert. Sowohl der Präsident des Bundesausgleichsamts ist kein Vertriebener als auch der Vizepräsident; auch die beiden wichtigen Abteilungsleiter des BAA sind nicht Vertriebene. Außerdem wurde vom BHE gerügt, dass die Handlungsweise des Präsidenten in seiner Amtstätigkeit zu fiskalisch sei. Der Kanzler erkannte an, dass die Besetzung der ersten vier Plätze im Bundesausgleichsamt durch Nichtvertriebene ein Missstand und die Forderung des BHE, hier Wandel zu schaffen, berechtigt sei. Der Bundeskanzler ließ jedoch keinen Zweifel darüber, dass die personellen Korrekturen sich nicht auf den Präsidenten erstrecken dürften. Es ist nicht ganz klar — wird jedoch vermutet —, ob ein Personenwechsel in der Stelle des Vizepräsidenten eintreten wird. Wie in Behörden üblich, ist der gegenwärtige Vizepräsident (Dr. Conrad) ein ausgezeichnete Sachkenner; der BHE wird durch die Einsetzung eines BHE-Mannes als Vizepräsidenten nur dann Nutzen haben, wenn er einen gleichwertigen Fachmann beruft. Namen werden von Seiten der BHE-Fraktion für den etwaigen neuen Vizepräsidenten noch nicht genannt; da der GB/BHE den Kampf um den Einfluss im Bundesausgleichsamt unter dem Motto führte, es müsse ein Vertriebener in das Präsidium des Bundesausgleichsamtes und es müsse der fiskalische Einfluss gemindert werden, dürfte wohl sicher sein, dass die Fraktion keinen Einheimischen und keinen Finanzministeriumsbeamten in Vorschlag bringen wird.

Die Kompromisse in den Zuständigkeits- und Personalfragen sind mithin für den BHE nicht gerade günstig; sie sind aber nicht notwendigerweise unannehmbar. Wenn der BHE nicht in erster Linie verdiente Parteifunktionäre in diese ihm zugestanden Ämter hineinstellt, sondern geeignete Fachkräfte, kann die Kompromisslösung für den BHE gerade noch tragbar sein. Wenn der BHE jedoch die Posten in erster Linie nach parteipolitischen Gesichtspunkten besetzt, wird sich an dem bisherigen Zustand gar nichts ändern, nur dass der BHE nun mit die Verantwortung an allen sich ergebenden Missständen tragen wird.

Die sachlichen Forderungen des BHE, soweit es sich nicht um Lastenausgleichsfragen handelt, sind größtenteils vom Bundeskanzler anerkannt worden. Die geforderten Haushaltsmittel für das Barackenräumprogramm des Bundesvertriebenenministers sind bewilligt worden, wenn auch im außerordentlichen Haushalt und nicht im ordentlichen. Die geforderte Erhöhung der Kriegsbeschädigtenrenten wurde auch von den anderen Koalitionspartnern bejaht. Die vom BHE erstrebte beschleunigte Auszahlung der Spätheimkehrer-Entschädigung wird umgehend in Angriff genommen werden. In der Frage der Weihnachtsszuwendungen sind gewisse Zugeständnisse gemacht worden.

### **Eine Reihe von Verbesserungen**

Bei den sachlichen Lastenausgleichsfragen ging es in erster Linie um die Erhöhung des Lastenausgleichsaufkommens. Unter anderem sollte die Vermögenssteuer ungekürzt dem Lastenausgleichsfonds zur Verfügung gestellt werden. Ob diese Forderung des BHE verbindlich vom Bundeskanzler anerkannt wurde, ist nicht bekannt. Neben der Aufkommenserhöhung forderte der BHE noch etwa ein halbes Dutzend Verbesserungen auf der Entschädigungsseite. Diese Forderungen, die im Einzelnen nicht veröffentlicht worden sind, wurden von den Koalitionspartnern fast uneingeschränkt gutgeheißen. Lediglich die Heraufsetzung der landwirtschaftlichen Einheitswerte glaubten die anderen Koalitionsfraktionen gegenwärtig nicht befürworten zu können. Dem Vernehmen nach sollen den anderen Regierungsparteien jedoch gelegentlich des Lastenausgleichs-Schlussgesetzes (1956) eine nochmalige wohlwollende Überprüfung des Fragenkomplexes zugesagt haben. Was der BHE in der Frage der Ausgleichsleistungen für Sowjetzonenflüchtlinge erreicht hat, ist nicht verlautbart worden.

Auf sachlichem Gebiet sind mithin erhebliche Erfolge zu verzeichnen. Da sich der BHE nicht nachsagen lassen wollte, dass er wegen unerfüllt gebliebener personeller Wünsche aus der Koalition

ausscheide, entschloss er sich in Anbetracht der sachlichen Erfolge dazu, einstweilen die Koalition mit CDU/CSU, FDP und DP nicht zu verlassen. Ob der Beschluss richtig war, wird die Zukunft lehren.

#### **Seite 4 Eine 100-Millionen-Anleihe? Zur Umschuldung von Flüchtlingskrediten**

**MID** Wie jetzt bekannt wird, hat der Bundeswirtschaftsminister bei den Beratungen mit Repräsentanten der heimatvertriebenen Wirtschaft zugesagt, mit dem Bundesfinanzminister über eine 100 Millionen DM-Anleihe zu verhandeln. Die Anleihe soll ausschließlich zur Umschuldung von Flüchtlingskrediten verwendet werden. Teilbeträge einer solchen Anleihe, die durch die Lastenausgleichsbank aufzulegen wäre, könnten dann von den Hausbanken in Höhe der als gefährdet anzusehenden Kredite Vertriebener übernommen werden. Damit würde der bisherige Kreditvertrag der Lastenausgleichsbank übertragen. Sie hätte die Verträge nach Richtlinien, die noch auszuarbeiten wären, in Verträge mit besserer (drei- bis vierprozentiger) Verzinsung und längerer (zehn- bis fünfzehnjähriger) Laufzeit umzuwandeln.

Man rechnet, dass die Höhe der freien Bankkredite heimatvertriebener Unternehmer rund 200 Millionen DM beträgt. In gleicher Höhe bewegen sich wahrscheinlich auch die mit Landesbürgschaften ausgestatteten Bankkredite. Der Bundeswirtschaftsminister hat bei den Beratungen auch seine Zusage erneuert, die Vertriebenen-Wirtschaft als einen Teil der Gesamtwirtschaft in ihren Bemühungen um eine echte Eingliederung nachdrücklich zu unterstützen. Ferner will er sich für die Freigabe weiterer Mittel — auch aus dem Bundeshaushalt — einsetzen.

#### **Seite 4 Hauptproblem die Umschuldung Jahresmitgliederversammlung der VHW Landesverband Nordrhein-Westfalen**

Am 9. November fand in Düsseldorf die Jahresmitgliederversammlung der Vertretung der heimatvertriebenen Wirtschaft, Landesverband Nordrhein-Westfalen e. V. (VHW) statt.

Der Geschäftsführer, Dr. Dr. Heinze, sprach über das Thema „Sind wir eingegliedert?“ Diese Frage müsse verneint werden. Auch unter Berücksichtigung der Feststellung, dass der in der Heimat erreichte Prozentsatz der gewerblich Selbständigen (19 Prozent) nicht erreicht werden können, dürfte von einer abgeschlossenen Eingliederung dieses Sektors noch keineswegs die Rede sein. Mit dem bisher auf Bundesebene erreichten Durchschnittsatz von fünf Prozent könne man sich nicht zufrieden geben. Aber auch diejenigen, die bereits eine Existenz aufbauen konnten, können von einer krisenfesten Lebens- und Arbeitsgrundlage kaum sprechen.

Untersuchungen des Welt-Wirtschaftsinstitutes in Kiel, des Bundeswirtschaftsministeriums und der Lastenausgleichsbank haben ergeben: Viel zu geringes Eigenkapital, über dem Durchschnitt liegende kurzfristige Verbindlichkeiten, weitgehende Verpfändung der vorhandenen Werte und mit einem nicht unwesentlichen Risiko belastete Außenstände, da der heimatvertriebene Kaufmann sich nicht die besten Kunden aussuchen kann. Die Untersuchungsergebnisse aber bedeuten, dass eine Vielzahl der Existenzen nach bankmäßigen Gesichtspunkten kreditwürdig sei, sondern in den letzten Jahren ständig absinke.

Dr. Dr. Heinze bat alle gutgesinnten und aktiven Kräfte von Staat und Wirtschaft, aus der „psychologischen Eingliederungskrise“ kein Eingliederungschaos werden zu lassen. Es sei eine gewisse Müdigkeit bei der Behandlung der Vertriebenen-Probleme eingetreten, was untragbar sei. So verlängern sich ständig die Kreditverfahren. Man könne nur vorschlagen, jedem Kreditantrag einen Laufzettel beizugeben, um bei Abschluss des Verfahrens die Säumigen feststellen zu können.

Großes Interesse fand der Vortrag von Geheimrat Professor Dr. Dr. Helfritz, Erlangen (früher Breslau) über „Ostdeutsche Politik im Spiegel des Rechts“. Von hoher Warte kennzeichnete Dr. Dr. Helfritz den augenblicklichen Rechtszustand der unter polnischer und russischer Verwaltung stehenden deutschen Gebiete dahingehend, dass diese Gebiete völkerrechtlich nach wie vor deutsches Territorium seien. Der Minister für Arbeit und Soziales, Platze, führte u. a. aus, sein Ziel sei, die Vertriebenen und Flüchtlinge die volle Gleichberechtigung mit den Einheimischen zu erreichen. Unter allen Umständen müsse der soziale Abstieg der Vertriebenen- und Flüchtlingsbevölkerung aufgehalten und revidiert werden. Hauptprobleme seien Umwandlung kurzfristiger und hochverzinslicher in langfristige und niedrig verzinsliche Kredite, Erleichterungen zur Bildung von Eigenkapital durch steuerliche Maßnahmen, die Gewährung weiterer Kreditmittel, Beschleunigung des Feststellungsverfahrens usw. Er wolle, betonte der Minister, durch Taten sein gutes Wollen bekunden. In den Beirat der VHW

wurden folgende Ostpreußen gewählt: Karl Drengwitz, Inhaber der Chemischen Fabrik Gustav Drengwitz in Opladen (Industrie); Dr. Walter Kaminsky, Geschäftsinhaber der Kundenkreditbank KG. a. A., Düsseldorf (Banken und Handel) und Otto Wenda, Kaufmann, Kettwig (Einzelhandel).

#### **Seite 4 Kommunistische Zellen in den Baracken Die Zahl der Lager wird immer größer**

**hvp** Die Auseinandersetzungen zwischen Bund und Ländern über die künftige Finanzierung der Lager sind noch immer nicht abgeschlossen. Der Bundesfinanzminister erstrebt eine Pauschalierung der vom Bund zu tragenden Kosten. Zurzeit zahlen der Bund 85 v. H. und die Länder 15 v. H. der Kosten für die über 2500 Lager mit rund 330 000 bis 340 000 Insassen. Da die Entwicklung der Lageranzahl und Lagerbelegung in den letzten anderthalb Jahren gewissen Schwankungen ausgesetzt war und nach der letzten, erst jetzt vorliegenden Gesamtstatistik vom 31.03.1954 im Vergleich zum 31.03.1953 eine Zunahme von über 600 Lagern und über 61 000 Lagerinsassen zu verzeichnen ist, befürchten die Länder für ihre eigenen Etats steigende Belastungen, falls in der Höhe der Pauschalen nicht weitgehend ihren Wünschen entsprochen wird.

Für die Entwicklung der Lager — eine Gesamtstatistik der Lager ist zurzeit noch nicht vorhanden — ist aufschlussreich, dass der Anteil der Vertriebenen an der Lagerbelegung von 71 v. H. Ende März 1953 bis zum Anfang des Etatjahres 1945/1955 auf 55 v. H. gesunken ist, während gleichzeitig die Anteile der Evakuierten und zugewanderten (einschließlich Sowjetzonenflüchtlinge) von 12,6 auf 23,2 v. H. und die der „Sonstigen“, darunter Heimkehrer, aber auch in steigendem Maße zum Teil als asozial anzusehende aus ihren Wohnungen entfernte Personen von 4,9 auf 12,8 v. H. gestiegen sind. Der Anteil der Ausländer und Staatenlosen nahm von 11,5 auf 9,0 v. H. ab.

Diese Strukturwandlung in der Lagerbelegung wird in Bonn mit großer Sorge betrachtet, vor allem, da die steigende Zahl der „Sonstigen“ — in den 32 Hamburger Lagern sind dies sogar 54 v. H. der gesamten Lagerinsassen — gerade dort, wo es sich um aus ihren Wohnungen entfernte Personen handelt, den Ruf der Lager außerordentlich gefährdet und damit auch die Eingliederungschance der Vertriebenen verringert. Es steht fest, dass unter diesen Insassen kommunistische Zellen gebildet worden sind.

#### **Seite 4 „Von Erde bist du genommen . . . Zum Totenfest / Von Dompfarrer Willigmann**

Es gibt nichts Ewiges in der Welt. Alles ist zum Vergehen bestimmt, — die Pflanzenwelt, die Tierwelt, die Vögel in der Luft, die Fische und Tiere im Wasser, ja, selbst der granitene Stein.

Auch der Mensch, die Krone der Schöpfung, steht unter diesem Gesetz der Vergänglichkeit. Wir legen seinen Leib in Gottes Erde: Erde zu Erde, Asche zu Asche, Staub zu Staube.

Paulus, der Große unter den Aposteln, vergleicht im 1. Korintherbrief den irdischen Leib mit einem Samenkorn. Das vergeht. Erst dann schafft Gott etwas Neues. Im 2. Korintherbrief 5 Vers 1 heißt es: „Wir wissen ja, dass, wenn unser irdisches Haus, diese Leibeshütte, abgebrochen wird, wir einen Bau von Gott erhalten, ein ewiges, nicht mit Händen gemachtes Haus im Himmel“.

Die Worte des Apostels Paulus weisen auf das Wesentliche am Totenfest hin. Der Mensch besteht aus Leib und Seele. Der Leib ist zum Vergehen bestimmt. Die Seele ist unvergänglich. Sie löst sich im Augenblick des Sterbens und steht vor Christus. Wie ein nie verlöschender Stern steht am göttlichen Himmel Jesu Kreuzeswort an den Schacher zu seiner Rechten: „Heute noch wirst Du mit mir im Paradiese sein“. Und nicht geringer ist der Wert des Pauluswortes Philipper 1 Vers 21: „Ich habe Lust abzuschneiden und bei Christus zu sein“. Das heißt: Ich möchte gern sterben, weil ich genau weiß, dann bin ich bei Christus.

Das ist christlicher Trost am Totenfest. Unsere Füße tragen uns zu den Gräbern der Unsrigen. Unsere Gedanken suchen sie an Stätten, die uns Deutschen verschlossen sind. Aber alle Gräber bergen nur Irdisches. Das Unsterbliche unserer Toten haben wir in Jesu Nähe gehen lassen. Mit ihm sind wir überall zusammen. So sind wir durch ihn auch mit denen in engster Verbindung, die mit uns nicht mehr auf Erden wandeln.

Aber wenn jemand nicht gläubig gestorben ist? Oder wenn jemand die Qual unserer Zeiten nicht länger glaubte ertragen zu können und freiwillig aus dem Leben geschieden ist? Ein Christ hat einmal die Kreuzesüberschrift: I.N.R.I. Jesus von Nazareth, König der Juden, so gedeutet: „In Not ruf Ihn!“ Und ist das keine Not, wenn wir in Sorge um das Seelenheil der Unsrigen sind? Und ein anderer Christ hat darauf aufmerksam gemacht, dass Jesus am Kreuz seine Arme weit ausbreitet. Tun wir das nicht, wenn wir einen mit unserer Liebe umschließen wollen? Mir klingt aus solchem Anblick Jesu immer sein Wort entgegen: „Kommet her zu mir alle, die Ihr mühselig und beladen seid. Ich will Euch erquicken“.

Wer will ausschöpfen die Wege, die Gottes Barmherzigkeit findet, um Menschen an sein Herz zu ziehen, um die wir in Sorge sind? So halten wir es mit Luthers Wort: „Herr, wenn mein Verstorbener noch in einem Zustand ist, wo ihm geholfen werden kann, dann bitte ich herzlich: Hilf ihm zu Deiner Herrlichkeit aus“.

#### **Seite 4 Zweimal abgesetzt! Die Vorgänge in Ägypten**

p. Seit etwa einem Jahr war das Verhältnis zwischen dem nominellen ägyptischen Staatspräsidenten General Nagib und der Revolutionsregierung, der Offiziere unter dem Ministerpräsidenten Abdel Nasser, äußerst gespannt. Bereits im Februar hatte die Regierung den Staatspräsidenten sogar einige Tage verhaften lassen und er wurde erst — wenigstens formell — wieder in sein Amt eingesetzt, als offenkundig andere politische Kreise, und vor allem die breite Bevölkerung, sehr deutlich ihre Sympathien für den alten General aussprachen. Man darf annehmen, dass Nagib in den folgenden Monaten wirklich nur formell Oberhaupt des ägyptischen Staates war. Alle Macht lag bei dem jungen Obersten Nasser und den anderen Offizieren in den Ministerämtern. Als sich dann die scharfen Spannungen zwischen dem Revolutionsrat der Offiziere und der einflussreichen Moslem-Bruderschaft in einem missglückten Attentat auf Nasser entluden, wurde sehr bald darauf die Meinung laut, Nagib habe mit der Moslem-Bruderschaft heimlich in Verbindung gestanden und er sei bereit gewesen, nach dem Fall Nassers ein neues Kabinett aus Freunden der Moslem-Bruderschaft zu ernennen. Bei den Verhören verhafteter Moslems wurde diese Lesart wiederholt ausgesprochen. Am letzten Wochenende zog die Regierung daraus die Folgerungen. Sie ließ das Palais des Präsidenten umzingeln und sie zwang Nagib, sich in eine andere Villa zu begeben, in der er ein Gefangener ist.

Die Kenner der ägyptischen Verhältnisse halten es für wahrscheinlich, dass diese Absetzung Nagibs, der nicht nur in Ägypten selbst, sondern auch im Sudan äußerst volkstümlich ist, (er selbst stammt aus dem Sudan), nicht ohne Auswirkungen bleiben wird. Nagib nahm die Nachricht von seiner Verhaftung lächelnd und ohne Erregung auf. Es wird versichert, dass er nicht einmal seine berühmte Pfeife dabei aus dem Mund genommen habe.

#### **Seite 5 Unvergessliche Stunden Raimund von zur Mühlen 1854 – 1931 zum Gedächtnis Von Agnes Miegel**

Am 10. November 1954 jährt sich zum hundertsten Mal der Geburtstag des Sängers Raimund von zur Mühlen.

Er war kein Ostpreuße, er war ein Balte. Auf dem Gut Fellin in Livland wuchs er unter vielen Geschwistern auf, alle musikalisch und musikfroh wie die Eltern, aber keines so begabt wie er, den später vielfältige Bindung grade mit Königsberg verknüpfte: erste verständnisvolle Anerkennung seiner Kunst, tiefe, von Zeit und Mode nie berührte Verehrung, treueste Freundschaft und frohe arbeitsreiche Sommerzeiten in Alt-Neuhäuser, wo er seine Schüler um sich sammelte, als sein Gut in der Heimat in der russischen Revolution 1905 ihm verloren ging.

Unter den Alten und Alternden unsrer Landsleute in Norddeutschland überall sind heute noch viele, die sich seiner erinnern — seines unvergleichlich schlichten, im Goethe'schen Sinn „edlen“ Vortrags, der wunderbaren Diktion, die dem Dichterwort ebenso gerecht wurde wie der Komposition, seiner tiefen, ehrfürchtigen Einfühlung in beides, die so ganz fern allem sentimental Überbetonen war —, all dieses was ihn — dessen Stimme nicht groß war, nie von dem Schmelz, der so leicht betört, aber von reinem Klang, geschult bis ins Letzte —, zu dem geborenen Vermittler Schuberts machten, und zu dem unvergesslichsten, deutschesten Liedersänger jener Tage, dem Größten in der nur unserm Volk geschenkten Reihe, deren letzter Vertreter mit Heinrich Schlusnus dahinging.



Noch leben, in alle Welt verstreut, Künstler, die in ihm ihren großen Lehrer fanden. Und viele, die nicht mehr das Glück hatten, ihn zu hören oder seine Schüler zu sein, kennen doch seinen Namen und wissen von ihm und seinem Wirken aus dem Buch seiner Freundin und Landsmännin Monika Hunnius „Mein Weg zur Kunst“.

Hie und da begegnet man noch jemand, der bei seinem Namen allerlei Anekdotisches erzählt, so das hübsche Geschichtchen von dem unbekümmert vor sich hinsingenden Schneiderlehrling, der zur Enttäuschung des Berliner Ateliers, das in ihm schon den deutschen Modekönig sah, — von einer berühmten greisen Gesangspädagogin „entdeckt“ wurde und an noch viel berühmtere in Paris und Italien weiter empfohlen wurde. Oder jemand berichtet von seinen Kochkünsten, den Omeletts, mit denen er seine Gastfreunde um Mitternacht überraschte. Alte Schüler gedenken seiner eignen, ganz ostdeutschen Gastlichkeit, seiner Unbekümmertheit um die Schätze, die Motten und Rost fressen, seiner Förderung der Begabten und Fleißigen, seiner Unerbittlichkeit gegen träge Schüler, mit denen er, der Gütige, aber immer an seiner Kunst Arbeitende, kein Mitleid kannte. Und die bis zuletzt um ihn waren, wissen von seiner Freude an dem Haus in Sussex, der „Old Rectory“, die die Liebe seiner Schüler ihm neu erbaute, als Feuer sie zerstört hatte, in deren bunten Zimmern er bis zuletzt lehrte, durch deren Garten die weißen Pfauentauben flatterten, die er so liebte.

Alles halb Mär, halb mehr, wie es um das Bild jedes großen Künstlers irrlichtert, von liebevoller Erinnerung verklärt.

Nach Königsberg kam Mühlen schon sehr früh, zusammen mit Amalie Joachim, der Gattin des großen Geigers, die im Alter als erste wieder das deutsche Volkslied in den Konzertsaal trug.

Damals hatte durch lange Jahre die „Buch-, Kunst- und Musikalienhandlung“ von Hübner und Matz am Paradeplatz die Agentur der Börsenkonzerte, in denen aufzutreten für alle bedeutenden Künstler fast eine Verpflichtung auf dem Weg nach Petersburg war. Viele gaben dann noch in der Provinz Konzerte, kehrten alljährlich wieder, denn das ostpreußische Publikum, von vielen als sehr kritisch gefürchtet, galt als besonders musikverständlich, und wenn es erst gewonnen war, als getreu in seiner Verehrung.

In dem gastfreien Haus Hübners (der aus der Lochstädter Pfarre stammte) und später bei dessen Schwiegersohn, dem Justizrat und Abgeordneten Robert Gyßling und dessen musik- und literaturfreundlicher Gattin Lisbeth und ihrem Kreis fand Raimund zur Mühlen die Menschen, deren Freundschaft von da an sein Leben bis zuletzt begleitete. Eine Freundschaft, die er mit gleicher Treue erwiderte, bis über den Tod hinaus, — denn er überlebte sie alle. Keiner von ihnen, nur ihre jüngeren Verwandten weinten um ihn, als er an einem Dezembertag in seinem Haus in Steyning entschlief. Nicht mehr der Sänger, der auf unruhigem Reiseleben immer neue begeisterte Anerkennung fand, sondern schon lange der nur noch in der Stille wirkende, von seinen Schülern aufs Tiefste verehrte große Lehrer, das zu immer reinerer Klarheit sich wandelnde Vorbild.

. . . Was seine Gestalt, was seine Kunst für mich bedeutete, als ich ihn, noch als Schulkind, an meinem ersten Börsenkonzert hörte, das habe ich in meinem Erinnerungsbild „Das Lied des Nöck“ erzählt.

Wie bestimmend jener Abend für mein Leben wurde, das ahnten auch die Meinen nicht, am wenigsten ich selbst. So wenig, wie ich es gleich verstand nach der ersten Begegnung mit ihm in dem schönen Heim der Gyßlings, — ihrem zweiten, in der Theaterstraße, das sie bezogen, als das alte Mansardenhaus am Münzplatz (das einst Vorfahren von mir gehört hatte) der Freilegung des Schlossteiches weichen musste.

Nun erging es mir, wie jedem sehr jungen Menschen, der einem jahrelang in stiller Schwärmerei verehrten zum ersten Mal in Wirklichkeit begegnet: — zuerst erschrocken, dann befremdet und bedrückt erlebte ich zum ersten Mal in Mühlen das Proteushaft-Vielfältige des Künstlers, seine Eigenart, die immer bei aller Liebenswürdigkeit das Grand-Seigneur-hafte des Balten behielt, zusammen mit der spielerisch witzigen Art seines Gesprächs, das vom Alltäglichsten bis zum Tiefsten mit leiser Ironie und gütigem Humor glitt —, so schwebend, dass es meine ostpreußische Schwerfälligkeit und Unerfahrenheit wie onkelhafter Spott bedrückte.

Erst viel später verstand ich, dass dieses zweite Erlebnis erst das andre, bewegende der Kindheit ergänzte, — das eine war die Begegnung mit der Kunst, diese mit dem von ihr Erwählten. Früher als ich selbst, die heute an ihre backfischhafte Unverständigkeit bei jener Begegnung immer noch mit

leiser Reue denkt, verstanden mich meine Gönner. Denn so nenne ich Lisbeth und Robert Gyßling, sie waren die ersten, die mich mit meiner Gabe ernst nahmen, sogar noch vor meiner ältesten Freundin Agnes Harder. Und so verdanke ich es diesen, dass ich mit ihnen und ihrem großen Freundes- und Verwandtenkreis zwei der unvergesslichen Konzerte erleben durfte, in denen Mühlen am Ende seiner Sommerkurse in Neuhäuser die besten seiner Schüler singen ließ.

Von weither, zu Fuß aus den Badeorten bis Cranz, mit Wagen von den Gütern im Samland, mit der Bahn aus Königsberg, sogar von weither mit den allerersten Autos kamen die Musikfreunde zu diesen Konzerten, die immer in die klaren, letzten Septembertage fielen. Der ganze Ort bis zum Pilzenkrug, ja bis Pillau, nahm Anteil daran, jeder fühlte sich mit den Sängern verbunden, kannte sie aus diesen gemeinsamen Sommerwochen.

Man zeigte sie sich in den grünen Alleen, in den noch buntblühenden Gärten, in den Dünen am Strand. Man horchte aus das üben, das wie Vogelruf aus den Villen klang, — Feststimmung erfasste selbst den Fremden und Nüchternen und freudige Erwartung.

Bis dann der Nachmittag kam, blau und golden und windstill mit Lupinenduft von fernen Feldern und dem leisen Rauschen der See, das erst verklang, wenn die hohen Saaltüren zugezogen wurden.

Durch die großen Fenster sahen grüne Wipfel, sah die unterirdische Klarheit des Herbsthimmels unsrer Heimat. Das Wispern der Menschen, das leise Knistern der Programme verstummte, wenn auf dem kleinen Podium die ersten Sänger mit ihrem Begleiter erschienen, und hinter ihnen Mühlen selbst, im weiten Kamelhaarmantel in der braunen Wollmütze einem Großgrundbesitzer ähnlicher als einem Künstler. Bis dann beim ersten Ton der Begleitung, bei der ersten Stimme, die sich erhob, das breitflächige, blasse Gesicht sich wunderbar veränderte, verwandelte und wie ein Spiegel die Musik geleitete — so wie die jungen Stimmen durch seine Leitung zu einem zarten Echo seiner eigenen Kunst geformt waren.

Unvergessliche Stunden, zu kurz vorbeigeglitten, — und doch so lange nachleuchtend bis in meinem Abend. Noch sehe ich Euch alle dort, die zu früh Abberufenen nach kurzem Ruhm, die wieder in Vergessenheit Zurückgesunkenen, die Schönen, die nur noch als Schatten in Monikas Buch weiterleben, und die, denen es vergönnt war, glücklich und glückgebend mit ihrem Gesang noch lange zu leben, wie Eva Lißmann, auf deren blühender blonder Jugend und heiterer Zwiegesang mit dem Bruder noch kein Schatten ihres schweren Sterbens am Kriegsende einer fernen Zeit lag.

Unvergesslich auch die andächtige Ergriffenheit der Hörer, die uns alle einte, die Hingegebenheit der jungen Sänger an das Lied — und zu fühlen, wie sie alle nur für ihn sangen, der sie soweit geleitet hatte, der neben ihnen stand, mit einem Blick, einer leisen Bewegung sie führend, dessen freudiger Stolz auf ihr Können sich uns allen mitteilte, fortreißend und erschütternd, der selbstlose Stolz des großen Meisters, der die Kunst, der er diente, anderen, Jüngeren weitergab!

## Seite 5 Das Wappen der Altstadt Königsberg



In Folge 43 (Ausgabe vom 23. Oktober) veröffentlichte das Ostpreußenblatt die preisgekrönten Entwürfe für die 700-Jahr-Feier von Königsberg. Wer mit der Vergangenheit der ostpreußischen Hauptstadt vertraut ist, wird sich darüber gefreut haben, dass die an dem Wettbewerb beteiligten Graphiker mit sicherem Takt auf die Dreizahl der Wappen Altstadt, Kneiphof, Löbenicht verzichtet haben, auf diese Dreizahl, die seit der Verleihung des Königsberger Wappens durch Friedrich Wilhelm I. bei der Vereinigung der drei Städte Königsberg (1724) zu einer Stadtgemeinde besteht und durch

die die Stadtfarben unserer Vaterstadt eine Regenbogenskala wurden: Rot-weiß-blau-grün. Auch andere Städte des Ordenslandes — zum Beispiel Danzig — sind aus mehreren Gemeinwesen zusammengewachsen, aber als Symbol der neuen Einheit wurde immer nur das Wappen des bedeutendsten Bestandteils gewählt.

Was bedeutet nun das Wappen der Altstadt? Wie sah überhaupt das Wappen ursprünglich aus? Durch den polnischen Schriftsteller Dlugosz, der die von dem Ordensheer in der Tannenberger Schlacht (1411) verlorenen und im Dom zu Krakau aufgehängten Banner beschrieb, wissen wir, dass das Wappen der Altstadt zweigeteilt war in ein weißes Oberfeld und in ein rotes Unterfeld. Im weißen Feld zeigte sich eine rote (nicht goldene) Krone und im roten Unterfeld ein weißes Kreuz.

Dreierlei ist also zu deuten: die Krone, das Kreuz und die Farbe rot-weiß. Eine Krone weist in einem Wappen stets auf die Ein- oder Mitwirkung eines gekrönten Hauptes hin, in diesem Falle auf Ottokar von Böhmen, der ja an dem Kreuzzug gegen das Samland führend teilgenommen hatte und den Ordensherren sogar den Platz gewiesen haben soll, an dem sie die beherrschende Feste am Uferand des Pregels anlegen sollten. Nun, die Deutschritter hatten genügend Erfahrung und strategischen Weitblick, um dieses Rats nicht zu bedürfen, aber sie holten ihn diplomatisch zum Schein von dem Böhmenkönig ein.

Die alte Verkehrsstraße zwischen dem Samland und Natangen wurde durch die Burg beherrscht.

Professor Dr. Richard Almstedt, der Direktor des Kneiphöfischen Gymnasiums war, beschreibt in seiner Geschichte von Königsberg die Vorzüge dieser Burg.

Der Pregel gewährte der Burgbesatzung eine leichte und sichere Verbindung mit dem Haff und der See und weiterhin mit den bereits gesicherten Ordensgebieten und mit Deutschland selbst. Endlich bot eine Befestigung an dieser Stelle den besten Stützpunkt für weitere Unternehmungen ins Binnenland, denn der wasserreiche Fluss war die natürlichste und bequemste Straße in die noch unberührten Gauen des Ostens und Nordens, ein Vorteil, der den weitblickenden, klugen Ordensrittern sicher nicht entgangen sein wird.

Eine günstigere Lage war weder für die Burg noch für eine in ihrem Schutze anzulegende Stadt zu finden. Als Brücken- und Mündungsstadt, sowie als Grenze für die See- und Flussschifffahrt musste sie nicht nur eine hohe militärische Bedeutung gewinnen, sondern auch, sobald der Kriegslärm sich legte und die ruhigen Zeiten des Friedens eintraten, ein Mittelpunkt des Handels und gewerblichen Verkehrs werden.

Über den neu angelegten Platz sagte der Chronist Peter von Dusburg, der um 1300 lebte: „Gott erkor ihn zum Ruhm und Preis seines Namens — Königsberg . . . .“

## **Seite 5 Königsberg - ein Buch der Erinnerung**

„Jeder, der unser Königsberg gekannt hat, weiß, dass diese Stadt eine wundervolle Einheit war, gradlinig und ohne Bruch gewachsen, organisch gebildet zu einem beglückenden Gleichgewicht der Kräfte, die sein Schicksal bestimmt und sein Gesicht geprägt haben. Nichts war in ihr zu viel und nichts zu wenig; nichts war gewuchert und nichts verkümmert“. Mit diesen Sätzen beginnt ein Buch, das jetzt unter dem Titel „Königsberg“ aus Anlass der 700-Jahr-Feier unserer ostpreußischen Hauptstadt im Verlag Gräfe und Unzer, früher Königsberg, jetzt München — Bad Wiessee, herausgekommen ist, ein Buch, das diese „wundervolle Einheit Königsbergs“ in Text und Bild darstellt (Preis in Leinengebunden 11,80 DM, in Halbleder 15,50 DM).

In dem ersten Beitrag gibt Dr. Fritz Gause ein historisches Porträt der Stadt: knapp und verdichtet und trotzdem klar und anschaulich. In ihren „Erinnerungen an die Vaterstadt erzählt Agnes Miegel mit der ihr eigenen bildhaften Farbigkeit von ihrer Kinderstube am Dom, von ihrer Sehnsucht nach dem Kneiphof und seinen Gassen und von der Stadt, „an die wir nicht mehr denken können wie an das Antlitz geliebter Toten, das nach Todeskampf und Leiden sich vor uns im Sarg verklärte zu dem Frieden, der höher ist als alle Vernunft“. Die geistige Bedeutung Königsbergs findet ihre Widerspiegelung in einer Darstellung von Professor Götz von Selle über die Albertus-Universität und in zwei Beiträgen über Kant. Über „Königsberg als Seestadt“ berichtet in einer Übersicht, die zugleich auch zahlreiche Einzelheiten bringt, Professor Walter Hubatsch, und „Königsberg als Garnisonstadt“ lässt Dr. Walter Grosse wieder aufleben. Karl Rosenkranz schildert in seinem zeitgenössischen Bericht den Speicherbrand am 2. August 1839 mit einer unübertrefflichen Anschaulichkeit, und Martin

A. Borrmann erzählt von der Krönung 1701 in Königsberg. Auch das „Wasser“ wird mit einem Beitrag von Hermann Wirth über den Pregel und einer Plauderei von Martin A. Borrmann über den Schlossteich in den Kreis der Betrachtung einbezogen. Einige Gedichte schließen den Textteil ab, der mit Darstellungen nach alten Stichen und Zeichnungen, belebt wird.

Im zweiten Teil des Buches werden in 66 zum Teil ganzseitigen Abbildungen Ansichten von Königsberg gezeigt, angefangen von Schloss und Dom über den Hafen mit seinen alten und neuen Speichern, über die Märkte, Straßen, Plätze und Anlagen bis zu Motiven, die mit Kant im Zusammenhang stehen. Der Umschlag bringt eine Zeichnung, die einen Teil des Schlosses mit dem Schlossturm darstellt und auch das Speicherviertel anklingen lässt.

Das Buch, in blauem Leinen gebunden, ist hervorragend ausgestattet und überhaupt mit großer Sorgfalt und viel Liebe gestaltet. Es ist mehr geworden als ein Buch der Erinnerung, das es nach seinem Untertitel sein will, kann es doch unser Königsberg auch jenen nahebringen, die es gar nicht oder nur wenig kannten. -s.

### **Seite 5 Nicht verloren geben! Eine Erklärung der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung**

Das Präsidium der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung in Darmstadt erlässt den folgenden Aufruf:

Die Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung in Darmstadt wendet sich an die Deutschen in Westdeutschland und Westberlin und bittet die Bundesregierung wie die Regierungen der Länder und die Verwaltungen der Städte und Gemeinden, ihre Anregungen tatkräftig zu unterstützen.

Die deutschen Provinzen jenseits von Oder und Neiße waren durch Jahrhunderte auch Provinzen deutscher Kultur. Sie haben in Kunst und Wissenschaft bedeutende eigenwüchsige Leistungen hervorgebracht. Die nach göttlichem und menschlichem Recht bestehende Forderung auf Rückkehr der Vertriebenen aus den östlichen deutschen Gebieten in ihre angestammte Heimat lässt sich erfüllen, wenn das deutsche Geistesleben im Osten in unserem Bewusstsein wach erhalten wird.

Wir rufen dazu auf, die Mundarten des deutschen Ostens in den Hochschulen durch Forschung und Sammlung vor dem Absterben zu bewahren und den Neubauten von Schulen, Jugendheimen, Instituten, Siedlungen, Straßen usw. in der Bundesrepublik und Westberlin die Namen bedeutender Kulturstätten und Persönlichkeiten des deutschen Ostens zu geben. Hierbei sollten an sichtbarer Stelle erläuternde, die Erinnerung stärkende Inschriften angebracht werden. Ferner sollte der „Ost-Unterricht“, also die Beschäftigung mit dem literarischen, künstlerischen und wissenschaftlichen Erbe Ostdeutschlands, überall dort, wo er noch nicht oder unzulänglich durchgeführt wird, ausreichend entwickelt werden.

Die Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung wird nicht müde werden, die Öffentlichkeit daran zu mahnen. Nichts ist in Wirklichkeit verloren, was nicht geistig verloren gegeben wird.

### **Seite 6 Posthorn erklang für einen Wormditter Harburger Postbeamte gaben einen Beweis guter Kameradschaft**



**Postamtman Gissemann (rechts) gratuliert  
Bernhard Brieskorn**  
Aufnahme: Carl Hentschel

In den ostpreußischen Landstädten standen die Beamten in enger Berührung mit der Einwohnerschaft. Sie hatten ihren festen Platz in der Ordnung der Stadtgemeinde und nahmen rege am öffentlichen und geselligen Leben teil. So erfreuten sie sich der Achtung ihrer Mitbürger und wurzelten fest in der Gemeinschaft. Es fiel daher den meisten von ihnen nicht leicht, sich in die mitunter so ganz anders gelagerten Verhältnisse in Westdeutschland einzugewöhnen. Hierzu kann ein einfühlsames Verständnis der Kollegen erheblich beitragen, die aus der Umgegend des neuen Aufgabenbereichs stammen und daher mit allen Gepflogenheiten der ansässigen Bevölkerung von Jugend an vertraut sind. Auch in den Amtsstuben gilt menschliche Wärme und Anteilnahme, gutes kollegiales Verhalten als die schönste Gesinnung. Ein Beispiel für eine solche Haltung gaben die Angehörigen des Postamtes Hamburg-Harburg, die am 7. November unserem Landsmann, Postbetriebsassistent **Bernhard Brieskorn, aus Anlass seines vierzigjährigen Dienstjubiläums** eine Feierstunde bereiteten.

Bernhard Brieskorn versah früher seinen Dienst in Wormditt. Vor vierzig Jahren zog er — am 7. November 1914 — hinaus, um die Heimat im Kampf zu schützen. Von einer schweren Verwundung, bei der er seinen rechten Arm einbüßte, kaum genesen, nahm er seinen Dienst am 10. Dezember 1918 auf. Als auch Wormditt im Winter 1944/1945 durch das Herannahen der Roten Armee bedroht wurde, verhartete er bis zuletzt auf seinem Posten. Der Weg nach dem Westen war ihm bereits abgeschnitten; er musste den beschwerlichen und gefährvollen Gang über das Eis des Frischen Haffes wagen, wie kurz zuvor auch seine Familie. Getrennt von ihr, leistete er noch Dienst beim Postamt Gotenhafen, doch glückte es ihm, vor den Russen auf dem Seewege zu entkommen. Beim Postamt Hamburg-Harburg fand er eine neue Wirkungsstätte.

Von der Geschäftsführung unserer Landsmannschaft in Hamburg holten die Kollegen das landsmannschaftliche Wappenzeichen und das Wappen der Provinz Ostpreußen, und umgaben sie im Lehrsaal des Postamtes mit Blumen und Laubschmuck. Als der Jubilar nun am andern Tage frühmorgens wie üblich zum Dienst kam, erklang zu seiner Überraschung das Posthorn, und das Gemeinschaftsorchester des Postamtes erfreute ihn durch ein Ständchen. Der Postamtsvorsteher, Postamtmann Gissemann, überreichte unserem Landsmann die Jubiläumsurkunde des Postministers. Er führte dann u. a. aus: „Über dieser Feierstunde müssen Glocken läuten, deutsche Glocken zwischen Maas und Memel, zwischen Etsch und Belt, um das gemeinsame deutsche Schicksal kund zu tun, das sich im Schicksal Bernhard Brieskorns widerspiegelt. Und wenn dann ihr dröhnender, mitreißender Ruf schon lange verhallt ist, hören wir immer noch aus weiter östlicher Ferne die kleine bescheidene Stimme vom Turm des Kirchleins in Wormditt . . . Mit festem Willen und in unerschütterlichem Gottvertrauen ging Bernhard Brieskorn den von ihm selbst vorgezeichneten Weg der Pflichterfüllung. Er hat bewiesen, dass man mit einem schwerbeschädigten Körper voll und ganz seinen Mann stehen kann“. Diese Worte — und überhaupt die ganze Feier — beweisen, dass auch hier im Westen Menschen Verständnis für die besondere Lage der Heimatvertriebenen haben und es verstehen, dies auch zum Ausdruck zu bringen.

Das Orchester und der Gemeinschafts-Männerchor des Postamtes trugen nach einem Heimatlied gemeinsam den Priesterchor aus der „Zauberflöte“ vor. Eine Fülle von Glückwünschen, die die Kollegen durch einen festen Händedruck bekräftigten, wurde dem beliebten Mitarbeiter dargebracht.

### **Seite 6 Ostdeutsche Jagdgedenkschau – ein großer Erfolg**

Die Internationale Jagdausstellung in Düsseldorf ist von über 750 000 Personen besucht worden, eine Zahl, die auch die größten Optimisten bei weitem nicht erwartet haben. Sie war also, schon was die Besucherzahl anbetrifft, ein gewaltiger Erfolg. Besonders erfreulich ist der hohe Anteil der Ausländer, der fast zehn Prozent betrug. Ein Heer begeisterter Jäger, Angler und Naturfreunde aus Deutschland und aller Herren Länder hat sich so auf der „Grünen Internationalen“ ein Stelldichein gegeben. Dabei war auch die Gedenkschau des deutschen Ostens „Von der Elbe bis zur Memel“ mit ihren kapitalen Trophäen und ihrer landsmannschaftlichen Ausrichtung und dadurch mit ihrer besonderen Note eine der hervorragendsten Anziehungspunkte dieser Ausstellung.

Zahlreiche hohe Persönlichkeiten, so zum Beispiel der ehemalige belgische König Leopold mit Prinzessin Rethy, und Mitglieder des Diplomatischen Korps waren Gäste der Ausstellung, und fast allen von ihnen wurde auch die Gedenkschau an den deutschen Osten in Sonderführungen erläutert und nahegebracht. Daneben liefen täglich durchschnittlich zehn etwa halbstündige Führungen allein durch die ostdeutsche Gedenkschau, die jedes Mal von Hunderten aufmerksamer Zuhörer mit großem Interesse wahrgenommen wurden. Ende und Höhepunkt einer jeden Führung war angesichts des großen Modells der Marienburg der Aufruf zu gesamtdeutscher Verpflichtung. Mancher Händedruck und mancher Dank sei an alle Landsleute, die durch die Entsendung ihrer Trophäen der ostdeutschen

Gedenkschau und damit ihrer ostdeutschen Heimat einen Dienst erwiesen haben, hiermit weitergegeben.

So war es auch kein Zufall, dass dieser Ausstellung am Abend nach ihrer Beendigung das „Halali“ im Beisein der ausländischen jagdlichen Delegationen wieder an jenem Modell der Marienburg als dem Symbol des christlichen Abendlandes im Osten geblasen wurde.

Wenn jetzt abschließend die Sprecherversammlung des Verbandes der Landsmannschaften (VdL) die „allgemeine Bedeutung der Internationalen Jagdausstellung und den besonderen Erfolg des ostpreußischen Forstmeisters Loeffke gewürdigt“ und der Deutsche Jagdschutzverband (DJV) „Forstmeister Loeffke für die hervorragenden Leistungen beim Zustandekommen der Gedenkschau zwischen Elbe und Memel das Ehrengeschenk der Silbernen Schale zuerkannt hat“, so haben an diesem abgestatteten Waidmannsdank alle Landsleute und einheimischen Jäger Anteil, die mit ihrem Rat und ihrer Tat an dem Gelingen beteiligt sind. Ohne ihre Mithilfe, ohne ihre Trophäen wäre dieser Erfolg nicht möglich gewesen.

Getreu unserer alten hohen jagdlichen Tradition lautet als Aufgabe und Verheißung auch für die Zukunft in der Heimat die Devise: „hie guet deutsch, hie guet ostpreußisch Waydewerk allerwegen!“  
H. L. Loeffke

### **Seite 6 Ein Ausstellungsfilm**

Die Ausstellung des deutschen Ostens auf der Internationalen Jagdausstellung, der überaus starke Besuch gerade unserer Schau, einzelne Trophäen, Bilder, Graphiken sind ebenso wie der ostpreußische Jägerabend, die Vorführung der Trakehner Pferde in Gemeinschaftsarbeit zwischen dem Deutschen Jagdschutzverband (DJV) und dem Verband der Landsmannschaften (VdL) im Film und, soweit es möglich war, auch im Ton festgehalten worden. Der Tonfilm wird später zu sehen sein.

Nach wie vor besteht eine große Nachfrage nach dem Elchhutabzeichen der ostpreußischen Jägerschaft. Bei Bestellungen sind DM 3,20 je Stück, auf das Postscheckkonto Nr. 1719 40, Postscheckamt Hamburg einzuzahlen. Bestellungen die bereits abgegeben worden sind, aber noch nicht beliefert wurden, werden bei der neuen Ausgabe der Hutabzeichen von selbst bedacht.

Wenn die Verschickung der Elchhutabzeichen noch rechtzeitig zum Weihnachtsfest erfolgen soll, ist eine umgehende Bestellung notwendig. H. L. Loeffke

### **Seite 6 2340 DM Durchschnittspreis**

#### **Ausländer kaufen Trakehner Auktionspferde**

Obwohl die 5. Nachkriegs-Ostpreußenauktion, die die 3. Trakehner Auktion in Düsseldorf war, kaum einen Monat nach der mit rund 60 Pferden beschickten Verdener Auktion angesetzt war, wurde diese Auktion doch ein Erfolg. Während der Auktion wurden von den 38 in den Ring gebrachten Pferden 33 zu einem Durchschnittspreis von 2340 DM verkauft. Dieser Durchschnittspreis liegt zwar niedriger als bei den letzten beiden Auktionen (Herbst 1953: 2570 DM und Frühjahr 1954: 2750 DM), aber der Höchstpreis betrug diesmal für die 4-jährige Stute Flagge v. Hirtengruß der v. Kriegsheimischen Gutsverwaltung Husenhof, Kreis Moers, auch nur 5000 DM gegenüber 6700 bzw. 9500 DM bei den beiden letzten Auktionen. Zum Vergleich sei auch noch erwähnt, dass auch die Verdener Herbstauktion einen niedrigeren Durchschnittspreis als bei den letzten Auktionen aufwies. Erfreulich ist die Tatsache dass je ein Pferd nach Schweden und Holland und zwei Pferde nach der Schweiz gingen und zwar in Privatställe.

Aus Schleswig-Holstein, Hamburg und Bremen, Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen sowie Hessen waren die 38 Auktionspferde gekommen. Übrigens wurden mehrere in der Auktion nicht zugeschlagene Pferde nachträglich freihändig verkauft. 33 der Auktionspferde stammen von Müttern ab, die die schwerste Leistungsprüfung aller Mutterstuten der deutschen Landespferdezucht, den Ost-West-Treck 1945, mitmachten.

11 Pferde erzielten Preise über 3000 DM, davon 5 über 4000 DM. Der Höchstpreis lag bei 5000 DM, der niedrigste bei 1300 DM.

Franz Scharffetter, früher Kallwischken, jetzt Bremen, hatte Pech, denn sein Pferd Polarforscher, ein Sohn des jetzt in Schweden als Landbeschäler wirkenden Military-Pferdes Polarstern, wurde am Tage der Auktion lahm, so dass er trotz seines dritthöchsten Preises der Auktion (4500 DM) unterbewertet den Besitzer wechselte. Der frühere Deutsche Meister der ländlichen Reiter, Georg Heyser, jetzt

Hamburg-Sülldorf, früher Degimmen, konnte mit dem in Schmoel gezüchteten 3-jährigen Goldregen-Sohn Wallenstein mit 4600 DM den zweithöchsten Preis der Auktion erzielen.

Kurz sei noch vermerkt, dass der Züchter des deutschen Olympia-Military-Siegers 1936 Nurmi, Hans Paul-Rudwangen, jetzt Rethwisch, Kreis Plön, wieder als Lieferant von Pferden in Erscheinung trat und mit 3700 DM für den von ihm aufgezogenen Perlfischer-Sohn Parsival in der Spitzengruppe lag. Das bei der Prämiiierung an die Spitze gestellte Pferd der Gutsverwaltung Schmoel, der 4-jährige Absinth-Sohn Abguss, brachte 4000 DM, den gleichen Preis, den Ulrich Poll aus Fahrenholz für den 4-jährigen Absalon-Sohn Alarich erzielte. Mirko Altgayer.

#### **Seite 6 Suchanzeigen**

Wer kann Auskunft geben über meinen Mann, Kaufmann, **Artur Bartel**, geb. 26.09.1888, aus Königsberg, Schützenstraße 3? Er war nachweislich noch im Juni 1945 im Gefangenenlager Rothenstein/Königsberg. Nachricht erbittet Emmy Bartel (21a) Gelsenkirchen-Buer, Ackerstraße 40.

Wir suchen unseren Sohn, **Erich Brien**. Letzter Aufenthalt: als Obergefreiter in Gotenhafen. Letzte Nachricht 23.02.1945. Soll dann bei der Kommandantur Café-Haus Wien als Bursche tätig gewesen sein. Seine Heimatanschrift war: Pillau, Schlageterstraße 236. Nachricht erbittet **Otto Brien**, Wenningstedt, Sylt.

**Ernst Dittbrenner**, Hildesheim, Katharinenstraße 7, früher: Königsberg und Tilsit, sucht Bekannte und Arbeitskollegen.

Obergefreiter **Emil Drubba**, aus Zeisen, Kreis Lyck, geb. 28.02.1909 in Gorlowken, Feldpostnummer 11 385 C, letzte Nachricht 1944 aus Rumänien. Nachricht erbittet **Joh. Grigo**, Westerstede, Oldenburg.

Gesucht wird: **Adolf Gritzke** (Kolonialwarenhändler), Schakenhof, Kreis Gerdauen. Nachricht erbittet **Irmgard Bader, geb. Krempin**, Baden-Baden, Eisenbahnstraße 21 II.

Wer kann Auskunft geben über Feldwebel **Heinz Herzog**, geb. im November 1915 in Allenstein? Er war Waffenmeister-Feldwebel beim Infanterie-Regiment in Offenburg, Baden bis August 1943. **Frau Herzog, geb. Münchhausen**, aus Allenstein, **Herr Herzog**, Allenstein-Land (Bauernhof). Nachricht erbittet **Fritz Bähr**, Murg. Baden, Königsberger Straße 9.

Gesucht wird **Frau Anna Keichel, geb. Wingendorf**, zuletzt wohnhaft in Memel, Grüne Straße 3. Nachricht erbittet **Frau Helene Kurat** (22a) Moers, Filderstraße 98.

Wer kann Auskunft geben über unseren Bruder, **Kurt Lankau**, geb. 03.11.1922 in Lyck, Ostpreußen? Er war Gefreiter in einer Nachrichten-Funkabteilung im Raum Stalingrad, Feldpostnummer 399 44, letzte Nachricht, erhielten wir vom 29.10.1942. Welcher Kamerad oder Heimkehrer kann uns etwas über das Schicksal unseres Bruders sagen? Nachricht erbittet **Frau Helene Ermert, geb. Lankau**, Weidenau, Sieg, Obere Rolandstraße 5.

Suche meinen Mann, **Ernst Lessing**, geb. 10.04.1910, Heimatanschrift Tilsit, Goldschmiedestraße 5, letzte Nachricht 12.01.1945 vom Weichselbogen, Kompanieschneider, Feldpostnummer 26 352 C. Nachricht erbittet **Frau Minna Lessing**, Glüsing, Holstein, über Heide.

**Margarete Kloweit**, früher Königsberg, Vorst. Langgasse, Nachricht erbittet **Bruno Glade**, 2302 North Sheffield Ave., Chicago 14, Illinois, USA.

Suche meine Kinder, **Irmgard Kriener**, geb. 27.07.1927, **August Kriener**, geb. 17.10.1928. Letzte Heimatanschrift von beiden: Waiselhöhe, Kreis Neidenburg, Ostpreußen. Nachricht erbittet **Frau Marie Kriener, geb. Masannek**, Dortmund, Annenstraße 1.

Königsberger! Wer kann Auskunft geben über das Schicksal der **A????(Buchstaben fehlen) Krutzki, verw. Neumann, geborene Nelson**, zuletzt wohnhaft in Königsberg, Heilsberger Straße 71? Nachricht erbittet **Charl. Hamann, geb. Neumann**, Grone bei Göttingen, Krugstraße 15, früher: Königsberg, Gebauhrstraße 43.

**Anschriften von Einwohnern aus Nemonien, Kreis Labiau, Ostpreußen**, sucht **David Tautkus**, Kehl, Hauptstraße 58.

**Kurt Neumann**, geb. 01.08.1923 in Illnisch, zuletzt wohnhaft Benkheim, Kreis Angerburg, Ostpreußen, sucht seine Angehörigen. Nachricht erbittet **Kurt Neumann** bei Kawik, Aichstetten, Kreis Wangen, Allgäu.

**Ernst Olschewski**, geb. 07.09.1909 in Hohenfried, Kreis Ebenrode, Ostpreußen, Heimatanschrift, Gumbinnen, Ostpreußen, Goldaper Straße 88, Wachtmeister i. Feuerschutzpolizeiregiment Sachsen, Standort Beeskow bei Berlin, im Einsatz gewesen in Ploesti, Rumänien (Ölquellen). Letzte Nachricht im Sommer 1944, seitdem vermisst. Welcher Kamerad kann Auskunft geben oder ist mit meinem Neffen zusammen gewesen? Nachricht erbittet **E. Hennemann**, Gelsenkirchen-Horst, Devensstraße 95.

Suche meinen Bruder **Ernst Scharmacher**, geb. 18.04.1887 in Liska-Schaaken, Kreis Königsberg, letzter Wohnort Königsberg, Hans-Sagan-Straße, seine **Ehefrau Anna Scharmacher, geb. Damerau**. Nachricht erbittet **Auguste Langhans**, Otterstedt 118.



Achtung! Welcher Heimkehrer oder Kamerad kann Auskunft geben über das Schicksal meines Sohnes SS-Kanonier **Heinz Scheffler**, geb. 22.07.1926 in Mühlenhof bei Arnstein, Kreis Heiligenbeil, Ostpreußen? Letzte Post von Dezember 1944 bei Budapest, Ungarn. Mitteilung erbittet **Martha Scheffler**, Sonau 78 bei Herzberg, Harz, Kreis Zellerfeld.

Reichertswälder! Wer weiß etwas über **Auguste Tobinski, Anna Tobinski, Karl Tobinski und Emil Tobinski**? Ferner **Familie Wilhelm Tobinski, Friedrich Tobinski, Ernst Tobinski**, alle wohnhaft in Reichertswalde, Kreis Mohrungen, Ostpreußen? Nachricht erbittet **Willi Tobinski**, Siegburg, Thld., Frankfurter Straße 105.

Wer kennt den Maurer **Wilhelm Trittschack**, geb. 09.04.1887, aus Winhaben, Kreis Mohrungen, Ostpreußen? Er ist am 08.05.1944 auf seiner Arbeitsstelle im Führerhauptquartier an Herzschlag verstorben. Er gehörte der OT an. Wer kennt Personen, die zu gleicher Zeit dort gearbeitet haben? Wer kennt einen **Maurer Tempel**, aus Reußen, Ostpreußen, der ebenfalls im Führerhauptquartier gearbeitet hat? Nachricht erbittet **Herta Trittschack**, Zeven, Gartenstraße 5.

Von **Hermann Willert und Luise Willert**, aus Königsberg, Schrebergarten Morgenrot, **Tochter gesucht**. Nachricht erbittet **Margarete Radziwill, geb. Ramm** (20) Abbesbüttel 41, Kreis Gifhorn.

Wer kennt eine **Frau Annastarin Zieglowski**, wer war mit ihr im Lager Oxböl, Dänemark, Baracke D 7, zusammen? Nähere Auskunft erbittet **Frau Gertrud Marau**, Alwesse bei Braunschweig, früher: Gerdauen, Ostpreußen.

Rest der Seite: Werbung.

## **Seite 7 Aus den ostpreußischen Heimatkreisen . . . Heimattreffen**

### **Monat November**

28. November: Kreis Osterode in Bremen „Kaffeehaus Ellmers-Schorf“.

### **Monat Dezember**

5. Dezember: Kreistreffen Schloßberg (Pillkallen in Bochum-Gerthe. Haus Lothringen).

### **Schloßberg (Pillkallen)**

Am Sonntag, dem 5. Dezember, findet unser diesjähriges Heimatkreistreffen für Nordrhein-Westfalen und der umliegenden Länder in Bochum-Gerthe, Haus Lothringen, statt, in dem wir bereits 1952 tagten. Das Lokal ist ab 8 Uhr morgens geöffnet. Es ist zu erreichen ab Bochum Hauptbahnhof mit der



Straßenbahn Linie 7 und mit dem Bus ab Herne Bahnhof. Außerdem besteht Anschluss an das Dortmunder Straßenbahnnetz ab Castrup.

An alle in der Bundesrepublik und Westberlin lebenden Landsleute, soweit sie in der Kreiskartei erfasst sind, ist ein Rundschreiben in Vorbereitung. Mit seinem Versand wird in kürzester Frist begonnen werden. Wir bitten alle Landsleute, deren Anschrift sich geändert hat, die neue Adresse unserem Karteiführer Albert Fernitz, (24) Lüneburg, Gr. Bäckerstraße 16, sofort mitzuteilen. Jeder Landsmann wird in dem Rundschreiben angesprochen und wir sind daher sehr darum bemüht, dass jeder dieses Schreiben auch erhält. Vom Inhalt wird noch nichts verraten, aber auf einen Punkt möchten wir schon heute hinweisen. Es liegt dem Schreiben eine Bestellkarte für unser Ostpreußenblatt bei. Uns allen ist das Ostpreußenblatt so unentbehrlich wie das tägliche Brot geworden, denn es ist das Bindeglied der großen ostpreußischen Familie. Immer wieder trifft man aber noch Landsleute, die das Blatt aus Unkenntnis nicht halten. Unsere Bitte geht dahin, dass jeder Pillkaller Landsmann einen neuen Bezieher wirbt. In jeder landsmannschaftlichen oder örtlichen Vertriebenenorganisation, in jedem Ort oder in der Nachbarschaft gibt es ostpreußische Landsleute, denen wir mit dieser Werbung einen großen Dienst erweisen können. Wenn diese unsere Heimatzeitung lesen werden, so werden sie es bedauern, erst so spät Bezieher geworden zu sein. Auch diese kleine Mühe der Werbung ist Dienst für unsere unvergessliche Heimat und an deren Rückgewinnung.

Alle Schloßberger werden gebeten, sich bei der Werbung der beigelegten Bestellkarte zu bedienen. Dr. E. Wallat, Willuhnen, F. Schmidt, Schleswighöfen.

## **Gumbinnen**

### **500 Gumbinner trafen sich in Berlin**

Etwa fünfhundert Gumbinner fanden sich am Sonntag, dem 7. November, in Berlin im Parkrestaurant am Bahnhof Südende zusammen. Die Räume waren überfüllt; besonders erfreulich war die starke Teilnahme von Landsleuten aus der Mittelzone.

„Gott widersteht den Hoffärtigen“. Dieses Bibelwort aus 1. Petrus 5, Vers 5 - 7, wählte Pfarrer Moritz, der die Gumbinner Ortsgruppe in Berlin betreut, als Leitwort des Gottesdienstes am Vormittag. Er bezeichnete den Nationalsozialismus als den Gipfelpunkt einer langen Entwicklung, in der von Bismarcks Bekenntnis „Wir Deutsche fürchten Gott, sonst nichts auf der Welt“, der erste Teil immer mehr verschwunden sei. Aber mitten im Gericht trafe uns eine tröstende Stimme: Den Demütigen gibt er Gnade“. Im Geist der Charta der Heimatvertriebenen, unter Verzicht auf Rache und Vergeltung, dürften wir Gott um den Heimweg bitten. Indem wir unsere Sache Gott befehlen, würden wir frei für die Aufgaben werden, die vor uns liegen: auch in der Fremde für die Heimat zu wirken, den Schwestern und Brüdern aus der Heimat verbunden zu bleiben und besonders denen zu helfen, die in großer Not sind.

Zur Mittagsstunde konnten sich die Anwesenden durch eine kräftige Erbsensuppe stärken. Im weiteren Verlauf des Tages überreichte Pfarrer Moritz dem von seinen Landsleuten verehrten, früheren Ersten Bürgermeister Schön unter großem Beifall die Ehrenmitgliedsurkunde der Kreisgruppe Gumbinnen in Berlin.



Pfarrer Moritz (rechts) überreicht dem früheren Ersten Bürgermeister von Gumbinnen, Landsmann Schön, die Ehrenmitgliedsurkunde der Kreisgruppe Gumbinnen in Berlin

Kreisvertreter Kuntze-Augstupönen mahnte die Landsleute, die Eingliederung der Heimatvertriebenen im Aufnahmeland nur als Übergangsphase zu betrachten und im Kampf um die Heimat nicht zu erlahmen. Die Hoffnung auf den Tag der Rückkehr dürfe nie schwinden. Seine Rede war erfüllt von einem tiefen Glauben an diesen Tag. Auch die Ausführungen des Vorsitzenden der Landesgruppe Berlin, Rechtsanwalt Dr. Matthee, mündeten in den Zuspruch, trotz aller widriger Umstände die

Geduld nicht zu verlieren und nicht gleichgültig alles über sich ergehen zu lassen. Der Allmächtige helfe nur denen, die willens sind, ihr Schicksal selbst zu meistern. — Mit dem Deutschlandlied fand die Feier ihren Abschluss.

Im geselligen Teil wurde ein Lichtbildervortrag über die Stadt und den Kreis Gumbinnen gehalten, der, wie auch die Ausstellung von Bildern und Erinnerungsstücken aus der Heimat, großen Anklang fand. Landsmann Otto Gebauer erntete verdienten Dank für seine Mühe, die mit dem Vortrag und der Zusammenstellung verbunden war.

Viele alte Freunde und Bekannte fanden sich nach mehreren Jahren hier wieder, und man darf wohl sagen, dass dieses Treffen erheblich dazu beitragen wird, die Gumbinner Kreisgemeinschaft über die Zonengrenzen hinweg noch enger zusammenzuschließen.

### **Ebenrode (Stallupönen)**

#### **Aus Ebenrode werden gesucht:**

Schneidermeister **Fritz Pietsch**, Lazarettstraße;  
**Familie Gerullis**, Kasseler Baublock, Jahnstraße;  
**Familie Bordasch**, Kasseler Baublock, Kasseler, Straße;  
**Familie Ernst Anger**, Turmstraße;  
**Max Tobias**, Turmstraße;  
**Johann Beyer**, Landhaus Schirwindter Straße, Abbau;  
**Friedr. Müller**, Turmstraße.

#### **Gesucht werden aus der Stadt Eydtkau:**

**Paul Büttner**, geb. 20.03.1920, oder dessen Eltern;

ferner:

**August Bormann**,  
**Karl Brämer**,  
**Minna Gegus**,  
**Familie Jeffke**,  
**Fritz Jung**,  
**Gottfried Kaul**,  
Kaufmann **Klagge**,  
**Irene Kaschinski**,  
**Fritz Maschinski**,  
**Andreas Neumann**,  
**August Pulver**,  
Bäckermeister **Hans Scheffler**,  
**Ewald Seemann**,  
Prokurist **Reichelt**,  
**Gustav Wunderlich**,  
**Emil Schwandt**,  
Bäckermeister **Ernst Völkner**,  
Bäckermeister **Wiwianka** und  
**Paul Wruck**. –

Gestütsoberwärter i. R. **August Lockner und Frau Martha**, aus Dorf Trakehnen;  
**Erika Wolski**, geb. 23.12.1927, in Stadtfelde.

Kreisvertreter Rudolf de la Chaux, (24b) Möglin b. Bredenbek, Kreis Rendsburg.

### **Angerburg**

#### **Patenstadt Rotenburg**

Unser zukünftiger Patenkreis Rotenburg (Hann.) sucht:

1. Zur sofortigen Besetzung zwei Stenotypistinnen, Vergütungsgruppe VIII TOA. Gewünscht werden jüngere Kräfte, die nach Möglichkeit schon in Verwaltungsstellen gearbeitet haben und Stenografie und Schreibmaschine perfekt beherrschen;

2. für das demnächst fertiggestellte Heimatmuseum mit Angerburger Zimmer ein Rentner- bzw. Kriegsbeschädigten-Ehepaar. Die Eheleute müssen Interesse für ein Heimatmuseum haben, sauber, ehrlich, fleißig und befähigt sein, auch die Führung durch das Heimatmuseum zu übernehmen. Freie Wohnung, bestehend aus zwei Zimmern und Küche, die sich das Ehepaar selbst einrichten können. Fließend Wasser und Licht. Dazu gehört ferner Gartenland, das das Ehepaar auf seine Kosten bewirtschaften kann. Liebe zum Heimatmuseum und zum Garten sind Vorbedingung.

Geeignete Bewerber werden aufgefordert, sich sofort unter Einsendung eines an den Landkreis Rotenburg, (23) Rotenburg (Hann.), gerichteten Bewerbungsschreibens nebst selbstgeschriebenen Lebenslauf an mich zu wenden.

### **Hauptkreistreffen 1955**

Unser nächstes Hauptkreistreffen findet voraussichtlich im Mai 1955 in Rotenburg (Hann.) statt.

Landsleute, die Verwandte oder Bekannte in der sowjetisch besetzten Zone bzw. im Ostsektor Berlins haben, werden gebeten, mir deren Vor- und Zunamen sowie die genauen Anschriften mitzuteilen.

### **Gesucht werden:**

#### **aus Angerburg:**

**Maria Banz, geb. Schulemann;**

**Helmut Biernath, geb. 19.12.1919 (Holzmarkt 2);**

**Wilhelm Böhlert;**

**Eberhard Goetz, Bahnhofstraße 12;**

**Anton Grunert;**

**Fritz Herpel;**

**Fräulein Rosemarie Janzen;**

**Lotte Kolitzki, geb. Matthes, Königsberger Straße 25;**

**Dora Kawaleck, geb. Kübarth;**

**Frau Matzat;**

**Max Mörchel, geb. 27.03.1906, Masurenstraße 4, Obergefreiter, Feldpostnummer 13910, seit 1943 bei Stalingrad vermisst;**

**Helmut Nittka;**

**Fräulein Edith Nittka, Gumbinner Straße 18;**

**Otto Sacht, Stadtsiedlung;**

**Gustav Skeip, Töpferstraße 6;**

**Bernhard Sonntag;**

**Albert Sprang, Reckliesstraße 25;**

**Otto Terzenbach, Rademacherstraße 5;**

**August Tietz;**

**Kurt Wischnat;**

**Kurt Wirtbitzki (zuletzt in Großgarten).**

#### **Aus Benkheim werden gesucht:**

**Karl von Frank.**

#### **Aus Birkenhöhe:**

**Fritz Kalinna.**

#### **Aus Haarschen:**

**Helene Koß.**

#### **Aus Herbsthausen:**

**Fritz Siegmund.**

#### **Aus Hochsee (Hegewald):**

**August Wenskeit.**

#### **Aus Kl.-Strengeln:**

**Julius Ay.**

**Aus Jakunen:**  
**Ernst Rogowski.**

**Aus Lissen:**  
**Karl Kutz**, er wurde am 09.02.1945 bei Bartenstein von den Russen verschleppt

**Aus Ostau:**  
**Hildegard Waschull.**

**Aus Primsdorf:**  
**Karl Botzki.**

**Aus Salpen:**  
**Franz Heinrich.**

**Aus Seehausen:**  
**Otto Stellmacher.**

**Aus Siewen:**  
**Edmund Jabs.**

**Aus Sunkeln:**  
**von Altstadt.**

**Aus Stobben:**  
**Emil Beyer**, geb. 19.09.1896.

**Aus Wenzken:**  
**Herta Nägelkrämer.**

**Aus Wilhelmsberg:**  
**Paul Krüger.**

Hans Priddat, Kreisvertreter (20a) Hankensbüttel (Hann.), Bahnhofstr. 27

### **Johannisburg**

Liebe Landsleute! Zu meinem 60. Geburtstag sind mir so überaus zahlreiche Glückwünsche zugegangen, dass es mir ganz unmöglich ist, jedem Einzelnen persönlich zu danken. Ich bitte daher, Verständnis zu haben, wenn ich Ihnen allen auf diesem Wege meinen von Herzen kommenden Dank für Ihr freundliches Gedenken sage. Ich denke dabei besonders an die Worte unseres Landsmannes Bongarts im Ostpreußenblatt und die Glückwünsche unseres Landrats mit der Anerkennung für die bisher geleistete Kreisarbeit und die Zusendung eines Ehrenbechers im Namen der Kreisgemeinschaft. Der Becher, der die Inschrift trägt: „7. 11. 54. Die Johannisburger“, hat, wie Landrat Ziemer schreibt, die Größe, die man als älterer Mensch zur Stärkung benötigt. Ich habe dieses volle Gefäß am 7. November im Gedenken an unsere Heimat und auf das Wohl unserer Kreisgemeinschaft geleert. Dass der Becher einstweilen nicht leer bleibt, der blaue Dunst guten Tabaks dabei nicht fehlt und das leibliche Wohl nicht zu kurz kommt, dafür haben viele Landsleute gesorgt. Besondere Freude bereiteten mir viele zu Herzen gehende Briefe mit beigelegten Heimatbildern, und Besuche von Landsleuten, besonders unseres 82-jährigen Landsmannes Kobilinski, früher Arys. Ihnen allen, liebe Landsleute, kann ich nur nochmals Dank sagen. Meine ganze Arbeitskraft gilt auch weiterhin nur unserer Heimat und unserer Kreisgemeinschaft.  
Ihr Fr. W. Kautz.

**Gesucht werden:**  
**Hedwig Kempa, Ehemann Otto, Sohn Horst**, Schlagamühle;  
**Hedwig Milewski**;

Christel Erdt, Koelm Rakowen 43 mit **Fräulein Sakowski**, aus russischer Verschleppung zurückgekehrt;

**Karl Wegner**, Wach- und Schließges. Arys.

Wer kann etwas über das Schicksal von Landsmann **Otto Jamrowski**, Lehrer, geb. 27.01.1893, Schlangenfleiß bei Eichendorf, zuletzt Volkssturmbataillon 1. Kompanie, 3. Zug Johannsburg, letztmalig bei Bartenstein gesehen, aussagen?

**Edeltraut Salewski**, Ehemann Arzt, Arys.

### **Osterode**

Es gilt ein erschütterndes Kinderschicksal aufzuklären: Ein in der Betreuung des Roten Kreuzes befindlicher Knabe, geboren etwa 1941, namens **Henfried Magretsch oder ähnlich**, wurde am 22. Januar 1945 mit einem Durchschuss am rechten Ellenbogen von russischen Soldaten in der Nähe von Osterode angeblich einem **Gustav Kalwa** mit einem schriftlichen Vermerk übergeben. Der damals ganz verstörte Junge gab an: „Mama und Papa lagen tot auf dem Schnee, Brüderchen und Schwesterchen auch“. Es müssen also noch Geschwister dagewesen sein.

Als Heimatort gab der Knabe mit ziemlicher Gewissheit an, dass er aus Bienau oder Liebemühl, vielleicht auch aus der Umgebung stammt. Zur Feststellung des tatsächlichen Namens und Heimatortes des unglücklichen Kindes gilt es vor allem, **Landsmann Gustav Kalwa** ausfindig zu machen. Er soll mit seiner Familie in Westfalen wohnen. Ferner sind zweckdienliche Nachrichten erbeten, die nach der Beschreibung des Knaben auf seine Familie zutreffen.

Kreisvertreter v. Negenborn-Klonau, (16) Wanfried/Werra.

### **Königsberg-Stadt**

Neben vielen anderen Einzelveranstaltungen bei der 700-Jahr-Feier von Königsberg in der Patenstadt Duisburg ist angeregt worden, eine geschlossene Leistungsschau der Königsberger Wirtschaft durchzuführen, an der sich möglichst viele verlagerte Königsberger Firmen beteiligen sollen. Firmen, die den Wunsch haben und in der Lage sind, sich in den Monaten Mai/Juni 1955 für die Dauer von etwa vier Wochen an dieser Ausstellung zu beteiligen, werden gebeten, dies der Stadt Duisburg, Amt für Stadtwerbung und Wirtschaftsförderung, mit näheren Angaben mitzuteilen. Die Anmeldung zur Teilnahme wird bis zum 30. Dezember 1954 erbeten.

Rest der Seite: Bekanntschaften, Werbung, Stellengesuche, Stellenangebote

### **Seite 8 Wir hören Rundfunk**

**NWDR-Mittelwelle.** Sonntag, den 21. November (Totensonntag), 7.40 Uhr: Landfunk; Flüchtlingsjugend auf dem Lande. - Gleicher Tag, 18.20 Uhr „Tod und Verklärung“, Sinfonische Dichtung von Richard Strauß. - Gleicher Tag, 20 Uhr, „Totentanz“, ein Kapitel aus dem „Grünen Heinrich“ von Gottfried Keller. - 20.20 Uhr Requiem von Giuseppe Verdi. - Freitag, 26. November, 20.45 Uhr: Von Eberl bis Hitler; die Rolle der deutschen Armee in der Politik 1918 - 1945. Eine Hörfolge nach dem Buch „Nemesis der Macht“ von John Wheeler - Bennett; von Hendrik van Bergh. - Sonnabend, 27. November, 15.30 Uhr: Alte und Neue Heimat.

**UKW-Nord.** 21. November (Totensonntag), 7.30 Uhr: Geistliche Ansprache von Landesbischof Dr. Hanns Lilje. - Gleicher Tag, 13.30 Uhr: Vorn deutschen Osten: Das Baltenland, Manuskript Wolfgang Monecke.

**UKW-West.** 21. November (Totensonntag), 20.05 Uhr: „Kindertotenlieder“ und die Zweite Sinfonie C-moll von Gustav Mahler. — Sonnabend, 27. November, Schulfunk, 10.30 Uhr. Der Ruf nach dem Osten (1226). Hermann von Salza und der Kreuzzug gegen die Prussen.

**Radio Bremen.** 21. November (Totensonntag), 20 Uhr Symphoniekonzert. — Gleicher Tag: 22 Uhr Requiem von Wolfgang Amadeus Mozart. — Donnerstag, 25. November, Schulfunk: Es klopft im Heimatwald; Georg Hoffmann erzählt von den Waldvögeln. (Wiederholung Freitag, 20. November, 9.05 Uhr).

**Bremen-UKW.** Sonntag, 21. November (Totensonntag), 20 Uhr Hörspiel: „Das ungeschriebene Gesetz“ von Rudolf Oswald Diehl.

**Hessischer Rundfunk.** Jeden Sonntag, 13.45 Uhr: Der gemeinsame Weg, jeden Werktag, 15.15 Uhr, Deutsche Fragen; Informationen für Ost und West. — Sonntag, 21. November (Totensonntag), UKW, 20 Uhr „Die Letzten vom Schwarzen Mann“, Hörspiel von Alfred Andersch. — Donnerstag, 25. November, 17 Uhr, Das Jahr in der alten Heimat; eine neue Sendereihe, in der das Brauchtum, Lieder, Musik, bildende Kunst, die Werke großer Persönlichkeiten, Ereignisse und Anekdoten aus den deutschen Ostgebieten in bunter Abwechslung gebracht werden sollen.

**Südwestfunk.** Sonntag, 21. November (Totensonntag). 20.30 Uhr Hörspiel: „Der verlorene Sohn“ von Ernst Wiechert.

**Bayrischer Rundfunk.** Dienstag, 23. November, um 14.55 Uhr, Neue Bücher über die alte Heimat. — Freitag, 26. November, Schulfunk, 15.15 Uhr, Kreuzfahrer.

**Sender Freies Berlin.** Sonnabend, 27. November. Schulfunk: 10.30 Uhr: Der Ruf aus dem Osten (1226), Hermann von Salza und der Kreuzzug gegen die Prussen. Übernahme von UKW-West. — Gleicher Tag, 15.30 Uhr: Alte und Neue Heimat.

### **Das Schicksal der Salzburger als Rundfunksendung**

Am 2. November 1954 brachte der NWDR auf Mittelwelle ein Hörbild „Die große Wanderung“. In dieser Sendung war der Auszug einer Salzburger Familie 1732 nach Ostpreußen und die Vertreibung der Nachkommen 1945 geschildert. Die auf Dokumenten beruhende, eindringliche Darstellung dieser beiden erschütternden Vorgänge ließ viele Hörer aufhorchen, was auch Telefonanrufe und Anfragen bei der Redaktion des Ostpreußenblattes zeigten. Als Autor wurde Martin Born angegeben. Hinter diesem Pseudonym verbirgt sich der bekannte Königsberger Schriftsteller Martin Borrmann, der, wie in dem Beitrag „Sein Schicksal hing an einem R“ (in Folge 44, Ausgabe vom 30. Oktober) geschildert wurde gezwungen war, einen Decknamen zu wählen. Es wäre sehr zu wünschen, dass recht viele Ostpreußen Salzburger Abstammung und unsere Jugend diese Sendung oder doch wenigstens das Tonband hören könnten.

### **Seite 8 „Vernichtet die Marienburg!“ Eine hasserfüllte polnische Stimme**

Die in Lens (Frankreich) erscheinende Zeitung der ultrachauvinistischen exilpolnischen Mikolajczyk-Gruppe, der „Narodowiec“, stimmt volkspolnischen Forderungen zu, die Marienburg unverzüglich zu vernichten, wenn sie nicht „einem sonstigen nützlichen Zweck“ zugeführt werden könne. Die Marienburg sei, so wird in dem Aufsatz behauptet, „mit den Händen slawischer Sklaven errichtet“ worden und stelle „ein Symbol für die Grausamkeit des Ordens dar“. Deshalb könnten die Polen die Marienburg „weder mit Pietät, noch mit Liebe“ betrachten. Dies sei auch der Grund, weshalb man nach dem Kriege nur einige Teile der Burg durch Reparaturen vor weiteren Witterungsschäden sichergestellt, sonst aber nichts zum Wiederaufbau unternommen habe. Wohl besitze das Schloss einen gewissen historischen Wert; wenn es aber nicht „einem nützlichen Zweck zugeführt“ werden könne, müsse „dieses Nest der Komture dem Erdboden gleich gemacht werden, wie wir (die Polen) es nach dem Ersten Weltkriege mit der orthodoxen Kathedrale in Warschau gemacht haben“.

### **Seite 8 Heimatliches Kunterbunt**

#### **Aust**



„Aust“ ist das schönste Wort in der Sprache des ostpreußischen Bauern. Es ist sogar „kaiserlicher“ Herkunft, denn es geht auf den lateinischen Monatsnamen Augustus zurück, der zu Ehren des römischen Kaisers Augustus in den Kalender eingeführt wurde. In den Urkunden des Deutschen Ritterordens heißt es noch sehr häufig Augst oder augsten. Der Buchstabe g verschwand allmählich.

Unter Aust wurde die Roggenernte verstanden. Die Einbringung der anderen Getreidearten und des Heues wurde durch eine Koppelung mit dem Wort besonders hervorgehoben, wie etwa in Heu-Aust, Weizen-Aust oder Klee-Aust. In den auf Ackerbau gestellten landwirtschaftlichen Betrieben maß man der Roggen-Aust immer noch die größte Bedeutung bei, denn der Roggen war die zuverlässigste Feldfrucht. Die Aust war die hohe Zeit des Jahres, wo sich jeder regen musste. Die „Manns“ führten die Sensen, die Frauen banden die Garben, und selbst die Kinder halfen nach Kräften mit. Die Jungen

leiteten von der Sattelstute aus beim Weiterfahren das Gespann, oder harkten nach, und die kleinen Marjellen brachten den Korb mit dem Frühstück und der Vesper auf das Feld. Im Schatten einer aufgestellten Hocke ließen sich dann die Schnitter und Binderinnen nieder und griffen herzhaft zu. Zur Auszeit wurde Austfladen gebacken, und mit dem braunen Austbier löschten die Männer und Frauen ihren Durst.

Wieviel Kraft erfordert es, die Garben auf die langgestreckten vierspännig gefahrenen Austwagen zu staken und zu schichten. Nach Feierabend, wenn der Sonnenball rot im Westen niedersank, schritten Männer und Frauen heim. Sie sprachen nicht viel, denn sie waren ehrlich müde.

### **Bullerloge**



Die Tafel am Kassenschalter des Tilsiter Stadttheaters zeigte leider erhöhte Preise an, denn das hohe Honorar für den gefeierten Tenor, der heute als Gast die Hauptpartie sang, musste eingebracht werden. „Dann gehen wir eben Bullerloge“, entschied die Freundin; den berühmten Sänger wollte sie unbedingt hören!

Bullerloge nannte man den letzten Rang. Dort gab es keine Sitzreihen; das Publikum musste stehen. In jugendlicher Begeisterung äußerte es seinen Beifall oftmals durch Trampeln, und daher führte die Bullerloge mit einer gewissen Berechtigung auch den Namen Trampelgalerie. Hier waren die Theaterbesucher versammelt, die am lebhaftesten „mitgingen“. Lustige Anekdoten über ursprüngliche Zurufe und happige Bemerkungen von der Bullerloge her bestätigen diese Meinung.

### **Christobeere**



Der Ton liegt auf dem O., wenn das Wort richtig ausgesprochen werden soll. Christobeeren sind Stachelbeeren, aus deren stacheligen Früchten sich ein herrliches Kompott bereiten lässt. Sie bereicherten auch den Tisch durch die köstlichen Kaltschalen, die an heißen Sommertagen eine wahre Labsal waren. Man brauchte auch gar nicht abzuwarten, bis die Beeren reif waren!

### **Duchen**



Kann es überhaupt eine Steigerung der vertraulichen Anrede „Du“ geben? Doch! Die in Ostpreußen so sehr beliebte Zärtlichkeitsform „chen“ hängte man auch dem „Du“ an. Besonders in holdseligen Maientagen wurde es in Parkanlagen oder am Ufer eines im Mondschein glänzenden Sees mit bebender Stimme geflüstert und auch recht gern gehört.

„Duchen“ konnte auch im mahnendem Sinne gebraucht werden. War der kleine Liebling gar nicht lieb, sondern garstig und unnoselig, so drohte die Mutter mit dem Finger und sagte mit hochgezogenen Augenbrauen: „Duchen“, Duchen“!

### **Enterke**



Kein Lehrer an einer ostpreußischen Landschule nahm Anstoß, wenn ein ABC - Schütze auf die Frage nach seinem Vornamen antwortete: „Enterke“. Wie sollte der kleine Junge, der auf den Namen Ernst getauft war, auch anders genannt werden? Seine Spielkameraden hießen: Frötzke, Heinerke. Eine

Ausnahme machten die aus dem Lateinischen stammenden männlichen Vornamen, wie Emil und August. Sie waren zwar auch bei der Landbevölkerung beliebt, aber irgendwie weigerte sich das Sprachgefühl, ihnen das freundliche „ke“ zuzuerkennen. „Emilke“ und „Augustke“ klangen doch etwas fremd . . .

### Fupp



„Schnupp di wupp, in meine Fupp!“ sagten die kleinen Marjellen, wenn sie in das Buch einer Freundin stachen, in das Stammbilder auf einige Seiten geklebt waren. Traf die Stecherin auf eine leere Seite, so musste sie ein eigenes Stammbild hergeben; hatte sie jedoch das Glück, in eine Seite zu stechen, auf der ein Bildchen war, musste die Buchbesitzerin dieses opfern. So schrieb es die Spielregel vor.

Die „Fupp“ ist die Tasche in der Jacke oder dem Rock. „Keinen Dittchen hat der in der Fupp, gibt aber an, wie 'n Tüt' Mücken“, so tadelten die Leute das Benehmen eines nicht kreditwürdigen Großsprechers. Es konnte geschehen, dass es mit ihm übel endete und die Kinder eines Tages mit der Meldung angelaufen kamen: „Der Schandarm hewwt em injefuppt“. Das hieß auf hochdeutsch: Der Landjägermeister hat ihn eingesperrt. Und man weiß ja: „In de Klus, da helpt keen Roare und Kloage!“

### Gniefke



Den Gniefke mied man im Dorf. Wer wollte auch schon mit einem Geizhals umgehen? Sein Vetter Rachull war darauf aus, möglichst viel zusammenzuschrapen; der Gniefke knauserte überall da, wo er es nur konnte. Sei es bei den Gemeindeumlagen, bei der Kalende oder bei den Spenden für die Ortsarmen. Das Wirtshaus betrat er nur, wenn ein anderer die Zeche für ihn bezahlte. Der Küster hatte den Verdacht, dass der Hosenkнопf im Klingelbeutel vom Dorf-Gniefke stammte.

Im Grunde genommen schnitt der Geizkragen bei seinem Verhalten recht schlecht ab. Abgesehen davon, dass er sich selbst um jede Lebensfreude betrog, auch seine Wirtschaft ging zurück. Kein ordentlicher Knecht nahm Dienst bei ihm, und kleine flinke Marjell verdingte sich auf seinem Hof. Wer etwas leistete, wusste auch um seinen Wert und hatte es nicht nötig, sich vom Lohn und vom Essen etwas abknapsen zu lassen. Kam schließlich zum Gniefke keiner mehr, so musste er die alte, bittere Wahrheit erfahren: „Eener kann woll alleen äte, oawer nich alleen oarbeide . . .“ Man muss auch dem anderen sein Teil geben, wenn man selbst bestehen will.

### Heemskehupe



„Dat kribbelt hier, wie im Heemskehupe!“ Dieser Vergleich der hastenden Menschenmassen in einer Großstadt mit dem emsigen Treiben in einem Ameisenhaufen gibt ein treffendes anschauliches Bild. Jeder hat wohl als Junge staunend vor einem Ameisenhügel gestanden und der Versuchung nachgegeben, ein bisschen mit einem Stöckchen darin zu bohren. Zu Hunderten stürzten dann die empörten Ameisen aus den Gängen, Hohlräumen und Stockwerken, die der mutwillige Lorbaß freigelegt hatte. Er war ratsam, jetzt schleunigst Reißaus zu nehmen. Gelang es nämlich den Heemskes, den vorwitzigen Störer ihres Arbeitsfriedens zu „behucken“, so spürte er bald schmerzhaft ihre zwickenden Bisse.

Die größten Heemskehupen in unseren ostpreußischen Wäldern errichteten die roten Waldameisen. Die fleißigen, winzigen Arbeiterinnen schichteten mit herbeigeschleppten Tannennadeln, Blatteilchen,



Erdklümpchen und Holzstückchen Hügel von mehr als einem Meter auf. Der müde gewordene Wanderer kann sich im Walde an solch einem Heemskehupe erfrischen. Er braucht nur den Hügel ein wenig anzuklopfen und seine Hand auszustrecken, um den feinen Sprühregen aufzufangen, den die Ameisen aus ihren Hinterleibsspritzen in die Höhe schießen. Sechzig Zentimeter steigt dieser Sprühstrahl hoch. Führt man die besprengte Hand unter die Nase, so spürt man das belebende Aroma der Ameisensäure.

Die Heemskes leben in einem geordneten Staatswesen, in dem alle ihre Pflichten zu erfüllen haben. Da müssen Puppen betreut, Nahrung herbeigeschafft und Wachdienst geleistet werden. Sogar „Kühe“ halten die Ameisen, — die Blattläuse, die sie ausgiebig melken. Begegnen sich im freien Gelände zwei Heemskes mit gleichem Nestgeruch, so beginnen sie miteinander eifrig zu plachandern, indem sie sich mit ihren Fühlern gegenseitig betrommeln.

Eine Tugend könnte der Mensch von diesen kleinen Insekten übernehmen: Jeder Heemske gibt dem darbdenden Mitheemske freiwillig von seinem Überfluss ab. Man kann oft beobachten, wie eine Ameise helle Tropfen abscheidet und damit die andere füttert.

### **Iling**



Bevor die düsterhängenden Gewitterwolken sich entladen, kündigt ein Wirbelsturm den Regenguss an. Diesen Sturm nannte man in Ostpreußen „Iling“. Er brachte die Beine in Bewegung. Die Keuchel und die empfindlichen kleinen Puten mussten schnell in den Stall gejagt, die Wäsche von der Leine genommen und alle Fenster im Hause geschlossen werden. Auf dem Felde stakten die Männer hastig die letzten Garben der angefangenen Hocke auf das Fuder, damit das Getreide noch rechtzeitig unter Dach und Fach käme. Ausflügler, die das Gewitter überraschte, suchten eiligst schützende Stellen auf, um nicht pudelnass zu werden. Der Iling machte manchmal im Obstgarten starken Schaden; er riss grüne Äpfel von den Zweigen. Nach dem Gewitter las man sie aus dem nassen Gras auf; sie wurden zu Apfelmus verkocht.

### **Jieper**



„Ich hab so'nen Jieper auf Erdbeereis“. Im heißen Sommer, wenn die Mittagssonne so erbarmungslos sengt und brennt, ist ein solches Gelüste nur zu verständlich. Im Winter richtet sich der Jieper auf etwas Warmes, etwa auf ein Tulpchen dampfenden Grog.

Viele Möglichkeiten lassen sich mit diesem Wort verbinden, das auch zum Adjektiv abgewandelt werden kann. Aufmerksame Beobachterinnen tuschelten über einen liebebeischenden Jüngling, der gar zu auffällig um des Nachbarn Haus herumschlich: „Der ist bloß jieprig auf die Ella“. Diese wenigen Beispiele mögen zeigen, dass der Jieper sehr verschieden auftreten kann. Der Jieper ist der Wunsch nach etwas Köstlichem, Labenden, dem ein feiner Unterton von Ironie oder Selbstironie beigemischt ist. Ganz ernst wird der Jieper nicht genommen.

Rest der Seite: Rätsel-Ecke, Werbung

## **Seite 9 Die Landschaft Bladiau und ihr Gotteshaus Von Emil Johannes Gutzzeit**

Unter den ländlichen Kirchspielen Ostpreußens hat Bladiau durch seine Größe und Bedeutung stets eine besondere Stellung eingenommen. Fast fünfzig Ortschaften mit nahezu fünftausend Bewohnern bildeten die Kirchengemeinde Bladiau. Das große Kirchdorf mit dem bemerkenswerten Gotteshaus war Jahrhunderte hindurch der politische, religiöse, geistige und kulturelle Mittel- und Sammelpunkt der Bladiauer Großgemeinde.



#### **Als ob er wirklich herabschwebte . . .**

Durch die weitgespannten Flügel und die drehende Bewegung des Körpers wirkt das Heranschweben der Figur überzeugend. Die Schnitzerei entstand um 1696; sie wird dem damals sehr berühmten Bildhauer Isaac Riga zugeschrieben. Aus der Familie Riga, die auf dem Kneiphof in Königsberg ansässig war, gingen mehrere Meister hervor; Isaac war der bedeutendste. Vermutlich hat er auch den Altar in der Bladiauer Kirche gearbeitet



Aufnahmen E. Boehm — Schreinen

#### **Blick in das Innere der Kirche**

Die großlinige, von Pfeilern gestützte Gutsempore mit ihren schönen Schnitzereien und tüchtigen Schreinerarbeiten sowie die sich kreuzenden Rippen und die Hängezapfen an der bemalten hölzernen Decke gaben dem Raum eine besondere Note. — Der Kreuzheiland mit Maria und Johannes, links neben der Orgel, stammt noch aus der Zeit der ursprünglichen gotischen Ausstattung.



#### **Die Kirche von Bladiou**

Die Mauerstärke des breiten, mit gerundeten Staffeln versehenen Wehrturms betrug drei Meter. Das mit Strebepfeilern besetzte Kirchenschiff war aus Findlingen gebaut; lediglich die Fensterumrahmungen und der Chor waren aus Backstein gefügt. Die Kirche gehörte zu den ältesten in Ostpreußen.

Im Jahre 1477 fand im Dorfe eine Heerschau statt; der Balgaer Komtur musterte die Mannschaft und Ausrüstung der „Landschaft Bladiou“. Bis um die Mitte der zwanziger Jahre dieses Jahrhunderts hing an der südlichen Chorwand der Kirche eine alte Plate (Harnisch) nebst Helm und Handschuhen; sie hatte jene Heerschau wahrscheinlich miterlebt; denn in der Ordens- und Herzogszeit mussten die Adligen Freien und Schulzen, die auf Grund ihrer Handfesten zu Kriegsdiensten verpflichtet waren, solche Rüstungen stets bereit haben. Sie vererbten sich von einer Generation zur andern. Die Bladiauer „Ritterrüstung“ erinnerte mich an jenes Ereignis, und ich habe es sehr bedauert, als sie als Leihgabe der Kirche ins Prussia-Museum wanderte. Dort ist sie sicherlich mit allen andern Schätzen im Jahre 1944 zugrunde gegangen.

Aber die Kirche Bladiou und ihre Landschaft künden noch heute von stolzer und reicher Vergangenheit. Denn Hügel und Kuppen, Talauen und Schluchten lassen sich wohl verändern, aber nicht fortschaffen. Das Bladiauer Gebiet erstreckt sich vom Frischen Haff bis zur Jarft und von der ehemaligen Amtergrenze Brandenburg-Balga bis an die Gemarkung Heiligenbeils; es ist eine typisch wellige Moränenlandschaft mit Buckeln und Hügeln, wo Wiesen und Weiden, Äcker und Wälder einander abwechseln. Sie sind aus Ton, Lehm und Sand aufgebaut und werden bewässert von

zahlreichen Bächen und Rinnsalen, die in meist bewaldeten, tief eingeschnittenen und schluchtenreichen Tälern in westlicher Richtung zum Haff fließen.

Um manche dieser Schluchten, hier „Gründe“ genannt, geistern geheimnisvolle Geschichten und Sagen. Mit Grauen gehen wir abends durch „die Rauschnicker Grund“, wo im Dickicht ein Gedenkstein mit den Anfangsbuchstaben eines erschlagenen Pferdejuden liegt, wo Käuzchen auf dem nahen Gutsfriedhof schreien. An hellen Frühlingstagen aber pflücken wir in dem Rauschnicker Grund die schönsten Leberblümchen. Gefürchtet ist die „Pottlitter Höllegrund“, die zwischen zwei 66 Meter hohen „Bergen“ an der Reichsstraße 1 zwischen Groß-Windkeim und Pottlitten liegt. Hier bewacht ein kopfloser Wächter den Aufstieg zum Pillenberg, hier baden des Nachts Wasserjungfrauen und hüten wohl auch den „goldenen Sarg des Schwedenkönigs“, der hier bestattet sein soll. Lieblicher ist „die Schottgrund“ zwischen Königsdorf und Quilitten, wo im Frühling große Büschel Maiglöckchen blühen.

### **Auf dem Lindenberg bei Lokehnen**

Einen unvergesslichen Eindruck von der Bladiauer Landschaft erhält der Besucher des 62 Meter hohen Lindenberges bei dem Gut Lokehnen. Vor Jahrzehnten hieß er im Volksmunde „Donnerberg“; er mag einst von den Prussen als Götterberg verehrt worden sein. Majestätisch und massig wie ein Riese erhebt er sich über ein tiefes und breites Tal, das ihn im Süden durch einen jäh abfallenden Steilhang umschließt. Aber nur von hier führt ein steiler Waldweg an einigen Gräbern vorbei zum Lindenberg hinauf; fast sanft fällt er nach dem nördlichen Gelände ab. Auf seinem halbkreisförmigen Gipfel stehen drei uralte Linden, eine hat einen Umfang von sechs Metern. Unter den Baumriesen laden zwei ehemalige Taufsteine, die zu granitene Sesseln geschlagen sind, zum Verweilen ein. Neben ihnen liegen mehrere gut erhaltene Mahlsteine unserer heidnischen Vorfahren. Hier ist der rechte Ort, von vergangenen Zeiten, von Prussen und Rittern, von Göttern und Helden zu träumen.

Genießen wir den herrlichen Rundblick! Wir schauen über ein farbenprächtiges Land mit wogenden Roggenfeldern, mit dunkelgrünen Wäldern, mit saftigen Wiesen an der Haffküste, hier und da unterbrochen von den rotleuchtenden Dächern einiger kleiner Ortschaften. Noch schöner ist die Fernsicht zum silbernen Haff, zum gelben Nehrungsstreifen, zu den verschwommenen Höhen des Samlandes. Einzigartig und einmalig zeigt sich die Balgaer Halbinsel; wie ein Relief im Sandkasten liegt sie vor uns ausgebreitet; aus dunklem Grün leuchtet die rote Ruine der Ordensburg hervor, scharfe Linien zeigt die Steilküste bei Kahlholz, und in den Buchten von Wolitta und Follendorf scheinen Land und Haff ineinanderzuzießen. Es gibt kaum einen zweiten Ort, wo man die Balgaer Halbinsel so weitflächig, so ganz mit einem Blick erfassen kann; man müsste schon ein Flugzeug benutzen.

Auf dem Lokehner Lindenberg ist mir die unverfälschte Naturschönheit und der Reichtum unserer Heimat so ganz bewusst geworden; deshalb gilt er mir auch heute noch als Edelstein der Bladiauer Landschaft. Ihr Herzpunkt aber ist das Kirchdorf Bladiau. Seine unmittelbare Umgebung liegt fast achtzig Meter hoch und überragt alle anderen „Berge“, Dörfer und Güter; nur der 110 Meter hohe Fuchsberg am Wege nach Rödersdorf macht eine Ausnahme und leitet über den Zintener Endmoränenzügen. Die Höhenlage Bladiaus ist besonders beachtlich und auffallend, wenn man von Wolittnick oder Heiligenbeil etwa fünfzig Meter nach dem Kirchdorf „hinaufsteigen“ muss. So groß ist der Höhenunterschied zwischen diesen Orten. Vielleicht hat diese „überragende“ Lage Bladiaus auch dazu beigetragen, dies prussische „Feld“ zum Mittelpunkt der Landschaft zu machen, hier eine Kirche zu erbauen.

Neben den natürlichen Schönheiten, den landschaftlichen Reizen gibt es dort auch solche geschichtlicher Art. Seit den ersten nachchristlichen Jahrhunderten ist das Bladiauer Gebiet bewohnt gewesen. Die eingeborenen Prussen gaben ihren Dörfern die Namen Bolbitten, Kirscheiten, Schreinen, Paplauken, Rauschnick, Quilitten, Stuthenen, Kordommen, Partheinen, Mükühnen, Wangnieskeim, Weßlienen, Wolittnick, Lokehnen, Laxdehnen, Rejoten, Pohren, Pottlitten, Windkeim, Warnikam. Ihre Edlen, Fürsten oder Reiks, saßen in sicheren Burgen, deren erhaltene Wälle noch heute von geschickter Anlage und Stärke zeugen; der Pillenberg von Pottlitten, der Burgwall von Stuthenen, der Nußberg von Partheinen. Ihre Toten haben die Prussen auf großen Friedhöfen jahrhundertlang bestattet, sie sind als reiche Gräberfelder bekannt geworden: der Kapniesenberg von Warnikam, der Geisterberg von Stuthenen-Kordommen, der Kapkeberg von Partheinen. Auch zahlreiche Einzelfunde von Waffen, Schmuck und Gebrauchsgegenständen beweisen die dichte Besiedlung der Bladiauer Landschaft in ur- und frühgeschichtlicher Zeit.

### **Aus- Findlingen erbaut**

Im 13. Jahrhundert kommen deutsche Ritter und nach ihnen deutsche Bauern in den Bladiauer Raum und errichteten neben den prussischen Wohnsitzen Herrnhöfe und Bauerndörfer. Als erste deutsche Anlage entsteht — jedenfalls an Stelle eines prussischen Ortes — das deutsche Bauerndorf Bladiou mit 65 Hufen Land. Es ist wohl schon um das Jahr 1300 als Kirchort gegründet worden. Der unverkennbare Turm des noch heute bestehenden Gotteshauses ist als Wehrturm erbaut worden, sein Untergeschoss stammt aus der Gründerzeit und hat mehr als drei Meter dicke Mauern! Das in seinem ältesten Teile erhaltene Kirchenschiff ist aus Findlingen mit Backsteinrahmungen errichtet.

Dorf und Kirche Bladiou waren im Jahre 1337 vorhanden; bereits in jenem Jahrhundert werden einige Söhne des Dorfes Bürger der Stadt Braunsberg, sie tragen den Namen Bladey oder Bladye, und im Jahre 1379 ist Nicolaus de Bladia Propst des samländischen Domkapitels. Für die Größe des Bladiauer Kirchspiels zeugt die Einrichtung der zweiten Pfarrstelle im Jahre 1401 und für den geistigen Mittelpunkt das Vorhandensein einer Schule im Jahre 1502; der „Schulmeister“ Petrus Große tritt in diesem Jahre mit dem Pfarrer Jacob Plowitz und dem Schuhmacher Eckart als Zeuge in einer Urkunde für den Vikar Johann Prastell in Bladiou auf.

Nach der Gründung Bladiaus entstanden noch andere deutsche Zinsbauerndörfer wie Lank, Rödersdorf, Grünwiese, Schönrade. In den ersten beiden Dörfern waren auch Kirchen erbaut worden, sie gingen nach ihrer Zerstörung im 15. Jahrhundert ein. Aber die Bladiauer Kirche hat alle Stürme und Nöte überdauert: Kriege, Brände und Pestzeiten. Ihre starken Mauern trotzten den Angriffen. Der um 1400 erbaute Chor und die nördliche Sakristei aus etwas späterer Zeit sind bis 1945 erhalten geblieben wie die neben der Orgel hängende gotische Kreuzigungsgruppe von dem ehemaligen Triumphbalken (sie soll um 1430 entstanden sein). Bladiou gilt überhaupt als eine von den bemerkenswerten Landkirchen Ostpreußens mit einer reichen und vollständig erhaltenen alten Inneneinrichtung. Die um 1700 mit Bildern aus dem Alten und Neuen Testament bemalte Holzdecke wirkt mit den untergelegten Rippen und Hängezapfen wie eine dreischiffige Wölbung.

Der Altaraufsatz, die beiden Beichtstühle und die Kanzel mit dem von Kreytzenschen Wappen, der Gutsstand an der Nordwand wie der schwebende Taufengel stammen aus dem Ende des 17. Jahrhunderts und sind vermutlich in der Werkstatt des Königsberger Bildhauers Isaak Riga entstanden. Die Familie von Kreytzen besaß von 1570 bis 1716 die umfangreichen Weißliener Güter. In Königsberg gab sie dem „Kreytzenschen Platz“ den Namen.

### **Emporen mit reichem Wappenschmuck**

An der Südwand des Chors fällt das Gestühl des Gutes Partheinen auf; es zeigt schöne Einlegearbeit aus der Zeit um 1640 und dürfte von dem Schnitzer der Waltersdorfer Kanzel hergestellt sein. An der Rückenlehne und an der vorderen Brüstung sehen wir die acht Ahnenwappen des Hofgerichtsrats Johann Friedrich von Gaudecker, genannt Wargel (gestorben 1683), dessen Familie von etwa 1550 bis 1721 auf Partheinen saß. Dies Gut war dann von 1722 (seit 1744 Majorat) bis 1945 Eigentum der Familie von Glasow.

Es gab in Ostpreußen kaum eine andere Landkirche mit so vielen Gutsgestühlen und Gutsemporen mit Wappenschmuck wie die in Bladiou. Dies ist aus den zahlreichen großen Adelsgütern zu erklären; im Jahre 1930 waren es 22 Rittergüter. Ihre Besitzer haben das Gotteshaus im 17. und 18. Jahrhundert prächtig ausgestattet.

Die Eppingen-Empore an der Nordwand erinnert an die seit 1451 im Kirchspiel reich begütert gewesene Familie von Eppingen. Die vordere Brüstung dieses Chors, auf der neun Frauenbildnisse stehen, trägt das Wappen des letzten Eppingen (Georg Ernst v. Eppingen, der in der Schlacht bei Zorndorf 1758 fiel). Es zeigt eine heraldische Besonderheit: An der Herzstelle des gespaltenen Schildes mit je einer Hellebarde erkennen wir ein kleines Deutschordensschildchen, das auch zwischen den das Kleinod des Helms bildenden Lanzen zu sehen ist. Es erinnert daran, dass ein Friedrich von Eppingen, der in der Ordenszeit in Preußen eingewandert war, nach dem Tode seiner Gattin Ritter des Deutschen Ordens geworden ist. Die Nachkommen seiner vorher geborenen Söhne haben den Ordensschild in ihr Wappen aufgenommen.

Andere Gutsstände und Emporen tragen Wappen der Familien von Glasow, Georgesohn, Prüschenk von Lindenhöfen (1855 - 1902 auf Schreinen), von Negelein (im 18. Jahrhundert auf Weißlienen und Pannwitz), von Portugal, von Massenbach (seit 1498 auf Stuthenen, Paplauken, Windkeim), von Rohr (auf Warnikam), von Toussaint, von Bülow (auf Stuthenen und Weißlienen), von Buttler (1737 bis etwa

1800 auf Pottlitten und Paplauken), von der Groeben (um 1800 auf Pohren), von Schmeling (1861 - 1885 auf Weißlienen).

Die „Schmeling-Eiche“ nicht weit vom 25 Meter hohen Galgenberg bei Wangnieskeim erinnert an Karl von Schmeling, den sein Nachbar, der Rittmeister Aurelius von Charisius auf Mükühnen, etwa im Jahre 1877 im Duell erschoss.

Außer den vielen Wappen, die nicht alle genannt sind, birgt die Bladiauer Kirche auch mehrere Gedächtnistafeln, alle sind genealogische Denkmäler von hohem Wert. Neben den Einrichtungsstücken soll zum Schluss die große Orgel genannt sein, die die beiden letzten Kantoren, Carl Käßner und Gotthard Hülse, mit großer Liebe zum Lobe und zur Ehre Gottes viele Jahre gespielt haben.

Aber die Perle unter den ländlichen Kirchen Ostpreußens „war einmal“. Denn „unsere Heimat ist nur noch ein Trümmerhaufen, in Bladiau stehen nur Grundmauern, und doch würden wir gern wieder zurückkehren, wenn es hieße, Ostpreußen ist frei vom Feind“, so schreibt eine Bladiauerin, die drei Jahre unter den Russen in der Kolchose Lank hat leben und leiden müssen.

### **Seite 10 Ausstellung auch für Künstler und Kunstgewerber**

Die Ortsgruppe Kiel des Verbandes „Deutsche Frauenkultur“ e. V. wird vom 27. November bis einschließlich 2. Dezember im Legiensaal des Gewerkschaftshauses in Kiel, Legienstraße, eine Weihnachtsmesse veranstalten. Wie die Landesverbandsvorsitzende, Frau Martha Füllgraf, mitteilt, wird dabei heimatvertriebenen Künstlern und Kunstgewerblern Gelegenheit geboten, Schmuck, Metallarbeiten und Arbeiten aus Bernstein, Glas, Holz, Tannenbaumschmuck sowie Wandbehänge (andere Webereien werden nicht angenommen) auszustellen. Interessenten werden gebeten, sich an Frau Martha Füllgraf, Verband Deutsche Frauenkultur e. V., Kiel, Eichhofstraße, zu wenden.

### **Seite 10 Weihnachtsmusik von Bärenreiter**

Eine Klavierausgabe von neuen Weihnachtsliedern, die auch schon von weniger Geübten gespielt werden können, weihnachtliche Musiken für Blockflöten und ein von Margarete Baum zusammengestelltes Weihnachtsliederspiel ist beim Bärenreiter - Verlag, Kassel-Wilhelmshöhe, erschienen. Jugendgruppen und Vereinigungen, die sich um die Ausgestaltung von Weihnachtsfeiern bemühen, ist anzuraten, sich von dem Verlag den „Weihnachtsmusik-Ratgeber 1954“ anzufordern, der eine Übersicht über die vielen Verlagswerke enthält.

### **Seite 10 Ein echter Volkskalender**

**Der redliche Ostpreuße.** Ein Kalenderbuch für 1955. Verlag Rautenberg & Möckel, Leer (Ostfriesland). 128 Seiten mit 61 zum Teil ganzseitigen Bildern aus der Heimat. Preis 1,80 DM.

Daran erkennt man einen echten Volkskalender, dass es bei ihm weniger auf das prunkende Gewand, als auf den gediegenen Inhalt ankommt, dass er mehr ist als eine Sammlung von ansprechenden Textbeiträgen und Bildern. Wir wissen es wohl, dass selbst sehr bedeutende Dichter sich für nicht zu gering hielten, nebenbei auch ein „Kalendermacher“ zu werden. Erst dann, wenn man sich schon bei der ersten Lektüre von neuem entschlossen hat, ein solches kleines Hausbuch immer wieder im kommenden Jahr zur Hand zu nehmen, wenn man beim Betrachten der Bilder, beim Lesen der Geschichten und Beiträge sofort warmgeworden ist, dann hat ein Kalender im wahrsten Sinne des Wortes seinen Zweck erfüllt. Dem „Redlichen Ostpreußen für 1955“ darf man nachrühmen, dass er auch in seiner sechsten Folge zur seltenen Kategorie dieser echten Volkskalender gehört.

So ein Ostpreußenkalender muss selbstverständlich ganz Ostpreußen ansprechen, und das tut dieser in hohem Maße. Dass er im Jubeljahr des siebenhundertjährigen Königsberg die Hauptstadt vor allem bedenkt, die allen Ostpreußen besonders teuer und wert ist, versteht sich von selbst. Das große Ereignis, das bei allen Deutschen, aber auch bei allen verantwortungsbewussten Europäern ein mahnendes Echo finden wird, klingt denn auch in vielen Beiträgen dieser Folge an. Wer könnte die königliche Stadt, die Krone und den Stolz Ostpreußens im Dichterwort besser preisen als Agnes Miegel? Als Symbol abendländischer Sendung bezeichnet der Ehrenpräsident unserer Landsmannschaft, Dr. Ottomar Schreiber, in einer großen geistigen Schau die Hauptstadt in Altpreußen. Was hier schon an historischer Verpflichtung unseres Landes sichtbar wird, das bezieht auf die großen Aufgaben der Gegenwart und Zukunft der einleitende Aufsatz unseres Sprechers Dr. Alfred Gille „Das unteilbare Deutschland“.

So recht warm wird sicher allen Lesern bei den vielen köstlichen und besinnlichen Beiträgen, die aus dem Leben in Königsberg erzählen. Wir nennen hier nur Agnes Miegels „über verschiedene Geburtstage“, Walter Schefflers „Königsbergs Altstädtischer Markt“, Ruth Geedes „Veilchen vom Litauer Wall“, Anny Vettins Lebensbild einer alten Königsbergerin: „Oma Kuhnke“ und den köstlichen Beitrag „Der Obelisk“ von Gertrud Papendick.

Aber auch sonst ist der Kalender recht vielseitig. Walter von Sanden-Guja erzählt von einer Fahrt zu seiner Tochter nach der Insel Grand-Bahama; auch bei dieser Seereise, unter der heißen Sonne Mittelamerikas, traf er an Bord mit Landsleuten zusammen. Von der Kornaut und dem erquickenden Guss an der Pumpe beim „Kornschwatt“ berichtet Toni Schawaller so frisch und unmittelbar, als ob dies gestern geschehen wäre. Die alten Leute sprachen noch von dem Zug der Wanderratten, die im vorigen Jahrhundert zu Millionen in Ostpreußen einfielen; dieses rätselhafte Geschehnis bildet den zeitlichen Hintergrund für eine im Memelland spielende Erzählung von Horst Biernath. Emil Gutzzeit, der das Archiv von Balga betreute, berichtet über die natangische Komturburg, die ein wichtiger Stützpunkt für die Siedlungstätigkeit des Ordens war. Wie König Friedrich achtspännig durch Ostpreußen reiste, die großen Schlösser mied, in einfachen Stuben übernachtete und den vortragenden Beamten bei ihrer Berichterstattung den Angstschweiß auf die Stirne trieb, erfährt man durch einen Beitrag von Dr. Walter Grosse.

Wer hat das Trommeln der Buntspechte gesehen? Wohl nur sehr wenige, aber Georg Hoffmann hat auch die Lebensgewohnheiten dieses lebhaften, gefiederten Waldbewohners beobachtet. Von Adolf Gronau, der in diesem Jahre starb, stammt eine Abenteuer-Erzählung über die Bernstein-Rabuscher im Samland. Was ein tüchtiger Garnführer beim Bressenfang auf einem masurischen See leisten konnte, berichtet Dr. Waldemar Quednau. Oft erschallte das Feuerhorn in der Gewitterecke zwischen Passarge und Weeske; Armin Weinert hat solche Nächte erlebt. Dass ein Elch eine Terrine mit Erbsensuppe ungebeten ausleert, wie sich dies die zahme Elin „Elka“ in Pait erlaubte, wird mancher für ein Märchen halten, und doch ist es so geschehen. Von der guten Sitte hielt auch „Tell“ nichts, der auf einem Hofe bei Kruglanken lebte und ein Mordshund gewesen sein muss.

Diese Aufzählung ist keineswegs vollständig; es würde aber zu weit führen, hier alle Beiträge zu erwähnen. Ein besonderer Schmuck sind die 61 Aufnahmen, von denen eine ganze Anzahl über die volle Seite gehen; sie bringen uns manches Stück unserer Heimat und manche Stimmung — wir denken da zum Beispiel an „Tür zum winterlichen masurischen Garten“ — auch in der bildlichen Anschauung sehr nahe.

Auch unser heimatliches Platt ist nicht vergessen. Edith Schröder beherrscht es nicht nur auf dem Podium und vor dem Mikrophon; sie bringt es uns auch schriftlich. „Wat sechst nu?“ — so lautet der Titel ihrer Plauderei. Man könnte diese Frage auch an den Leser nach der Lektüre dieses reichhaltigen Kalenderbuches richten, und man wird sicher eine zustimmende Antwort erhalten. -r/-

#### Ostpreußen im Bild 1955

Auch für 1955 ist im Verlag Rautenberg & Möckel in Leer „Ostpreußen im Bild“ erschienen. Dieser beliebte Bildkalender bringt 27 gut ausgewählte Aufnahmen aus unserer ostpreußischen Heimat — von Osterode bis Memel, von Schlobitten bis Trakehnen und Insterburg —, die, nachdem sie ihre Aufgabe als „Tages- und Wochenanzeiger“ erfüllt haben, als Ansichtskarten verwendet werden können, — eine Erinnerung für uns und zugleich eine unaufdringliche und daher umso wirkungsvollere Werbung für unsere Heimat. (Preis 2,30 DM.)

#### Seite 10 Unser Buch

**Kurt Pastenaci: „Diagnose unserer Zeit“.** 180 Seiten mit 12 Schaubildern. Dunker & Humblot, Berlin und München. Ganzleinen DM 12,--

Kurt Pastenaci, der einer alten ostpreußischen Familie entstammt und vor kurzem seinen 60. Geburtstag begehen konnte, hat in diesem Buch den Ursprung und die historische Entwicklung, die zu den heutigen Zuständen führte, erklärt. Als einstiger Hauptschriftleiter der Zeitung des Jungdeutschen Ordens, der sich in den letzten Jahren der Weimarer Republik mit der Deutschen Demokratischen Partei zur Staatspartei vereinigte, sind ihm politische Tagesmeinungen und Kämpfe nicht fremd. Er wurde auch nach 1933 wegen politischer Unzuverlässigkeit mehrfach verhaftet.

Pastenaci zeigt in großen Zügen die Stufenentwicklung der Kultur, der Wirtschaft und der gesellschaftlichen Gliederung auf. Er wertet als geschichtsbildende Kräfte zwei sich seit

Jahrhunderten bekämpfende Kraftfelder: den europäischen Individualpol und den asiatischen Kollektivpol. Wie auch Toynbee hofft er, dass ohne kriegerische Auseinandersetzungen die Ost-West-Spannung beseitigt werden könne und Russland sich auf seine europäische Zugehörigkeit besinnen möge. Einen Kampf um Vorherrschaft oder gar Weltherrschaft bezeichnet er als überholt, da jede Gruppe nach einem Sieg über die andere vor unüberwindbare Schwierigkeiten und auf starke Widerstände stoßen würde, die in kurzer Zeit das Auseinanderbrechen einer solchen Weltherrschaft herbeiführen müsste.

Im politischen Bereich empfiehlt er für Deutschland und Europa die Aufgliederung der Menge in kleine „überschaubare und ratsfähige Gruppen“, um der Vermessung zu steuern. Die Städte und Gemeinden müssten weitgehende Selbstverwaltung erhalten und neben den nicht zu ersetzenden großen Parteien als Willensträger des Volkes in einem parlamentarischen Gefüge mitwirken. Pastenaci vertritt damit den Vorschlag der „Nachbarschaften“.

„Freiheit bedeutet Verantwortung“. — Diese Erkenntnis könnte noch stärker als bisher zum allgemeinen Bewusstsein der Europäer reifen. s-h

**Honoré de Balzac: Gesammelte Werke.** Rowohlt Verlag, Hamburg, Leinen, je Band DM 6,80.

Der große französische Erzähler Balzac hat als Zeitgenosse Napoleons das stolze Wort ausgesprochen: „Was er mit dem Degen begann, will ich mit der Feder vollenden“. Beide — Napoleon und Balzac — waren unglaublich schaffenseifrig; Napoleon war der Herrscher aus Macht, Balzac triumphierte als König des Wortes. Jedoch Napoleon überschätzte seine Kraft, seine Welt stürzte zusammen, und heute verstaubt die Erinnerung an ihn zwischen den Blättern der Geschichtsbücher. Balzac aber ist lebendig, er wird gelesen, und sein Riesenwerk wird bewundert. Jede Generation entdeckt ihn neu für sich, wird immer wieder gefesselt von der Frische und Lebendigkeit seiner Romane, der Lebensnähe und Echtheit der von ihm geschaffenen Charaktere, die mit vollendeter Meisterschaft bis in die kleinsten Einzelheiten ihres Daseins durchgezeichnet sind.

Ohne Übertreibung kann man sagen, dass die vorliegende, ansehnliche Reihe der blauleinenen und preiswerten Bändchen des Rowohlt Verlages zu den besten deutschsprachigen Balzac-Ausgaben zählt.

„**Cäsar Birotteaus Größe und Niedergang**“ (456 Seiten) ist die Schilderung vom Leben und Leiden eines lebenswert-lächerlichen, spießbürgerlichen Ladenkaufmanns, der nach anfänglichem Erfolg von großen und kleinen Gaunern ausgenutzt wird und in den Bankrott gerät. — In dem Roman „**Die tödlichen Wünsche**“ (404 Seiten) erzählt Balzac von einem Stückchen Chagrinleder, das ein uralter Antiquar dem jungen Helden Rafael übergibt und das seinem neuen Besitzer alle Wünsche erfüllt — auf Kosten seiner Lebenskraft. — Der Band „**Albert Savarus**“ (468 Seiten) bringt neben der Titelgeschichte die Erzählung „Die Kehrseite der Geschichte unserer Zeit“, die von einem Kreis edler Menschen berichtet, der in einem weltabgeschiedenen Haus bei Notre Dame durch praktische Ausübung christlicher Nächstenliebe zu einer Wiederbelebung christlicher Gesinnung beitragen will, - „**Der Landarzt**“ (352 Seiten) ist die Geschichte eines weisen Arztes, der zum Wohltäter einer Dorfgemeinde und zum Begründer einer neuen, sozialen Gesellschaftsordnung wird, wie sie Balzac als Idealbild vorschwebte. — „**Eine dunkle Geschichte**“ (328 Seiten) berichtet von einem raffinierten Intrigenspiel gegen eine adelige Familie. Balzac gibt uns in diesem Roman einen ausgezeichneten Einblick in das noch von der Verwirrung gezeichnete Leben kurz nach der Revolution. — Der Band „**Nebenbuhler**“ (396 Seiten) enthält die Geschichten „Die alte Jungfer“ und „Antiquitätenkabinett“, die beide in den konservativen Provinzen Westfrankreichs spielen. — Der Band „**Volkvertreter**“ (500 Seiten) schließlich bringt neben dem ersten Teil des unvollendeten Romans „**Der Deputierte von Arcis**“, in dem Balzac von dem vielfältigen, kleinlichen und gemeinen Widerwärtigkeiten einer Abgeordnetenwahl in der Provinz erzählt, eine satirische Geschichte über die „Beamten“. rk

„**Tübingen**“, „**Odenwald**“, „**Celle und die Südheide**“ — Merian - Monatshefte im Hoffmann und Campe Verlag, Hamburg. Je Band etwa hundert Seiten mit je etwa hundert Abbildungen und vier Farbtafeln, DM 3,20 (im Abonnement DM 2,60).

Dass die im letzten Vierteljahr bei Hoffmann und Campe erschienenen Merian-Monatshefte wieder einmal mustergültig zusammengestellt sind, braucht kaum noch besonders betont zu werden, — es ist in dieser Reihe nicht Ausnahme, sondern die Regel. — In dem Band „Tübingen“ plaudern — um nur drei Autoren herauszugreifen — Friedrich Sieburg („Zufällig in Tübingen“), Eduard Spranger und Helmut Thielicke („Hochburg der Theologie“) über Leben und Treiben, Geist und Geschichte dieser

Universitätsstadt. Viele schöne Fotografien der alten Stadt und der reizvollen Landschaft ergänzen den Text in hervorragender Weise. — Vom „Odenwald“ erzählen Kasimir Edschmid („Ruinen, Schlösser — Römerbüsten“), Werner Krug, Wilhelm Hausenstein und viele andere. Die über zwanzig Aufsätze werden aufgelockert und begleitet von zahlreichen Abbildungen, bei denen das Schwergewicht diesmal auf architektonischen Motiven liegt. — Das Novemberheft hat die südliche Lüneburger Heide mit dem Städtchen Celle zum Thema. Aufsätze über die berühmte Celler Hengstparade, Berichte von der Arbeit des Heide-Imkers und über die Erdölbohrungen in der Heide vermitteln neben vielen anderen mehr ein eindrucksvolles Bild von dieser eigenartigen Landschaft. rk

### **Seite 10 Totengespräche**

Ich gehe jetzt durch eine fremde Landschaft, durch die mich meine tote Frau geleitet. Ich verlasse mich ganz auf sie, als führte sie mich durch die Finsternis. Ich stehe an ihrem Grabe und stelle Frage um Frage an sie. Bald antwortet sie mir schnell und leicht, bald muss ich ihre Antwort erraten.

Einmal dachte ich, dass mit ihrem Tode alles zwischen uns aus sein müsste. Aber wie sie im Leben mich umklammerte und mich immer enger an sich zog, so entlässt mich auch die Tote nicht. Sie öffnet mir das Geheimnis des Lebens und des Todes und unterweist mich, wie ich sie weiterlieben und weiterbesitzen kann auch im Tode. Der Geist der Toten ist oft sehr leicht, sehr fein und heiter, dann klingen ihre Antworten wie Scherze, die doch voll Weisheit sind. Bald aber scheint die Tote müde, traumschwer wie die Erde, und ihre Antworten tönen fern und tief wie ein Gemurmel, dumpf und rätselhaft.

Nicht immer fällt mir der Totendienst leicht. Dann schmeckt er bitter wie der Gallessig, den man dem Herrn am Kreuz in einem Schwamme reichte. Und ich betrachte in Sehnsucht und Neid die lachenden liebenden Paare. Ich werfe der Toten ihre Eifersucht vor und ihr Unrecht, einen Lebenden an sich zu binden. Dann liegen wir wie im Streit miteinander und müssen jeder in sich gekehrt warten, bis wir einander wieder finden. Aber gerade in diesen Augenblicken meiner und ihrer Verlassenheit spüre ich ihr heißes Herz klopfen und drängen wie ein gestauter Fluss, der fließen und strömen will. Und es dauert nicht lange, so ist sie wieder bei mir und in mir, als läge sie an meiner Brust. Einmal fragte ich die liebe Tote, woher ihre Reife und Weisheit käme, da sie doch sehr jung war, als der Tod sie brach. Da schien sie traurig zu werden im Gedenken an den Abschied aus der Menschenwelt, der ein Schreck war kurz und tödlich. Nach einer Pause meinte sie: „Auch der Tod ist von dieser Welt. Auch der Tod ist eine Form des Lebens. Der Tod trennt nicht von dieser Welt. Aber da der Tod auflöst, was einzeln und deshalb starr und in der Form gebunden war, so löst er auch allen Irrtum auf, der euer Fluch und euer Geschenk ist. Sieh, da ich tot bin, bin ich alles und nichts, daher weiß ich alles, und nichts ist mir fremd“.

Dann meinte sie weiter: „Du bist voll Aberglauben gegenüber dem Tode. Daher fürchtest du die Toten, sogar mich, eben weil ich tot bin. Du wirfst dir auch vor, nicht immer gut an mir gehandelt zu haben. Aber nicht nur aus Güte und Trauer wirfst du dir das vor, sondern auch aus Furcht. Aber was weißt du, was mir gut war? Auch deine bösen Worte waren mir oft gut. In deinem Zorn hast du mich ebenso geliebt wie in deiner Zärtlichkeit. Fürchte dich nicht!“

Ich fragte sie aber: „Weißt du, dass du sehr viel verlangst, da ich dich weiterlieben soll, dich, die ich nicht sehen und nicht umarmen kann? Weißt du, dass ich den anderen Menschen fremd werde, wenn ich mehr bei dir als bei ihnen bin?“

Da war die Tote traurig, wie sie im Leben traurig war wenn ich sie allein ließ. Dann sagte sie sanft: „Ich habe dir meine Liebe gegeben und meine Jugend. Das war alles, was ich hatte. Mein Leben war nicht erfüllt, als mich das Geschoss traf, meine Ungeduld ist nicht gesättigt. Deshalb rufe ich dich immer wieder, dass du nicht nur dein Leben, sondern auch mein Leben erfüllst. Tu, was ich hätte tun wollen. Sei, wie ich hätte sein sollen. Darum bitte ich dich!“

So sprechen wir miteinander, die Tote und ich. Und ihr Gesicht verklärt sich mehr und mehr.

### **II.**

„Warum hast du so lange gewartet, tote Mutter, ehe du zu mir kommst?“ „Du hattest keinen Raum für mich, mein Junge. Dein Herz war ganz erfüllt von dem Schmerz um deine tote Frau. Da habe ich gewartet, bis du nach mir Verlangen haben würdest, nach mir und nach meiner Liebe zu dir, die unendlich ist und die der Tod nicht auszulöschen vermag. Nun aber suchst du mich und verlangst



nach mir. Da bin ich gekommen aus den Weiten der Nacht und des Todes, zu dir, mein lieber, lieber Junge“.

„Ich kann nicht zu deinem Grabe kommen, tote Mutter. Mein Herz findet es nicht in unserer Heimat, die ein fremdes Land geworden ist. Grau wie ein Regentag ist es um den Hügel, unter dem du ruhst“.

„Du findest die Heimat in dir, mein Junge. Und dort wirst du auch mein Grab finden. Die Blumen, die du deiner Frau bringst, sind auch für mich gebracht. Denn auch ich bin die Frau“.

„Ja, das ist wahr, du bist die Frau. Du bist die Güte, die über meine Ungeduld lächelt. Ich bin du, aber du bist mehr als ich. Warum bist du so demütig, da du doch mehr bist als ich?“

„Wie sollte ich nicht demütig sein, da ich geboren habe?“

„Meine Frau ging schwanger, Mutter. Der Tod nahm sie weg mitsamt dem Kindchen, das noch in ihr ruhte. Du bist die Mutter. Willst du die kleine Seele warten, die noch nicht geboren war?“

„Ich will sie warten, mein Junge. Wir Toten sind allem Ungeborenen freundlich. Alle Mütter werden dein Kind warten, die lebenden und die toten“.

### III.

Und die Mutter geht hinweg, um sich des Kindes anzunehmen. So trifft sie die Frau, der ich gehöre, wie ich meiner Mutter gehöre.

„Ich komme von meinem Sohn, der dein Mann war, Tochter. Du warst gut zu ihm, wie die Frau gut sein soll. Nun aber sollst du ihn lassen, da du tot bist und er lebt“.

„Ich kann nicht von ihm lassen, Mutter. Ich rufe ihn, ich rufe ihn, ich schreie nach ihm des Tages und des Nachts. Hat er dir gesagt, dass ihn meine helle Stimme immer ruft?“

„Wir sprachen nicht von dir, wir sprachen von euerm Kind, das mit dir getötet wurde. Du konntest ihm nicht das Leben geben, so hast du ihm deinen Tod gegeben. Wir sind drei, die mein Sohn betrauert. An uns allen tat der Krieg seine Gewalt“.

„Ist er nicht sehr einsam, dort bei den Lebenden? Ist es nicht gut, dass er weiß, wie sehr ich ihn liebe? Wird er nicht unglücklich sein, wenn ich ihn nicht mehr rufe?“

„Der Mensch ist nicht zum Glück geboren, Tochter. Du musst ihn lassen, damit er wieder unwissend wird. Wir Toten sind die Weisheit. Aber die Lebenden müssen töricht sein. Hüten wir die kleine Kinderseele, die im Fleisch lebte und doch nur ein Traum war. Sie ist er, und sie ist wir. So hat er uns gegeben, was uns Toten ist. Überlassen wir ihn den Lebenden, für eine kleine Weile“.

**George Alexander Buisler**

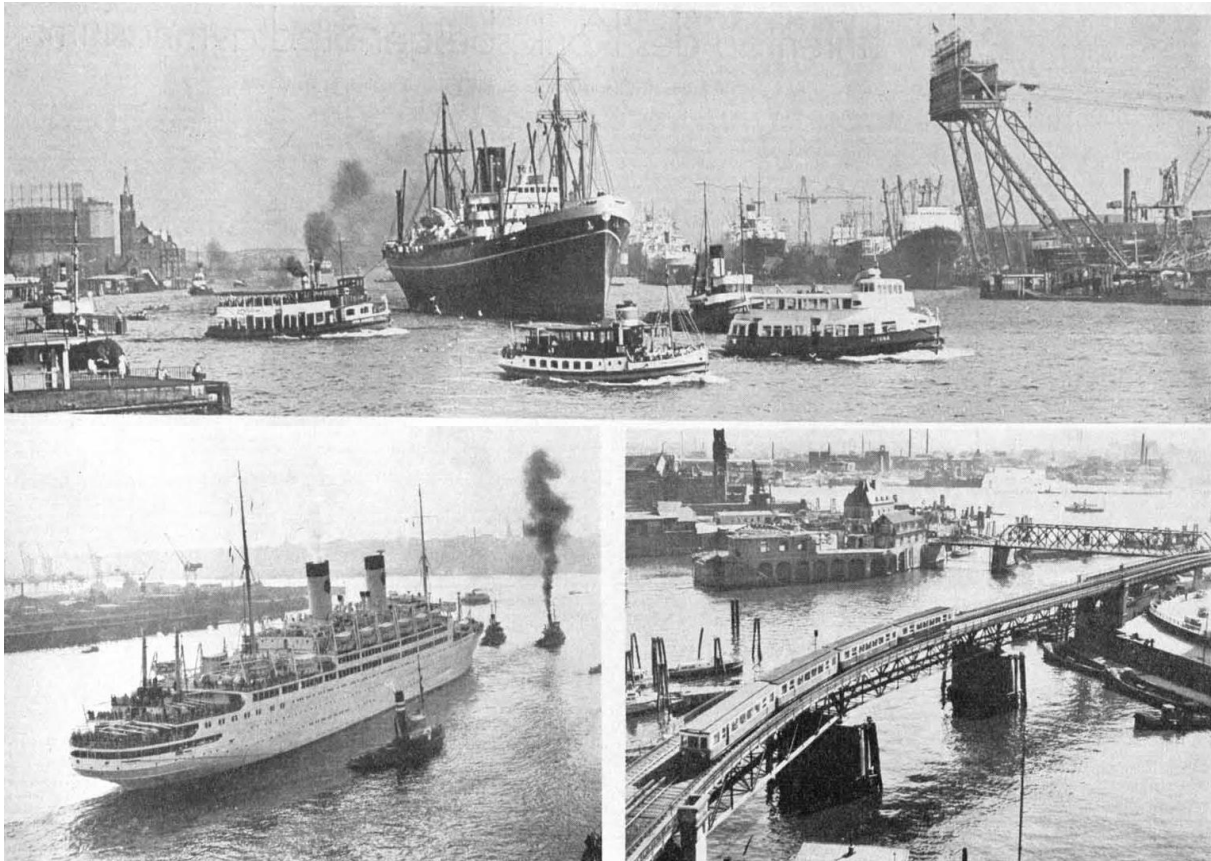
#### **Seite 11 So war es in Frauenburg nicht ....**

#### **Hamburg, mit den Augen eines Jungen gesehen, der erst vor wenigen Wochen aus Ostpreußen kam**

An der scharfen Ecke von St. Pauli, wo der Wind immer weht, da standen unlängst drei Ostpreußen um einem Tagesbummel durch Hamburg zu machen. Wir, die Redaktion des Ostpreußenblattes, haben ungewöhnlichen Besuch, und einer unserer Mitarbeiter sollte den beiden Gästen eine besondere Freude machen. Sie waren beide noch Kinder, die siebzehnjährige Christel, und vor allem Siegfried ihr vierzehnjähriger Bruder. Siegfried hat nämlich sein besonderes Schicksal gehabt. Vor neun Jahren verlor ihn seine Mutter unter tragischen Umständen auf der Flucht, ihn und das Mädchen. Während aber Christel bald zu ihren Eltern nach dem Westen kam, ist der kleine Bruder erst vor wenigen Wochen, als jüngster Heimkehrer, nach Deutschland gekommen. Jahrelang brachte er in polnischen Waisenhäusern — unter anderem auch in Frauenburg — zu. Wir hatten ihn gebeten, nach Hamburg zu kommen.

Da standen wir also in den Morgenstunden eines Tages, der ausnahmsweise nicht mit Regen begann, auf den Landungsbrücken von St. Pauli an der Elbe. Hier legen vor allem die Dampfer der Hafensrundfahrt an, und die anderen, welche tagtäglich die Arbeiter in die Werften und zu den Ladekais bringen. Auch die Schiffe kommen hierher, die nach Cuxhaven und nach Lauenburg fahren.

In etwa fünfhundert Meter Breite lag der Elbestrom vor unseren Blicken. Barkassen — die Wasserdroschken des Hafens — preschten nahe an uns vorbei. Ihre Bugwellen klatschten so hart gegen das Bollwerk, dass die Spritzer unsere Schuhe benetzten. Schwärme weißer Möwen umflogen kreischend unsere Köpfe. Dunkel tutend kam ein großer Dampfer die Elbe aufwärts von See. In der diesigen Luft erschien er unseren Blicken wie ein riesiger, formloser Schatten.



#### **Unsere Bilder**

Die Aufnahme oben gibt einen lebendigen Eindruck von dem lebhaften Schiffsverkehr, der jetzt in Hamburg herrscht. Der Blick umfasst die Elbe von den St.-Pauli-Landungsbrücken bis hinüber zur Stülckenwerft mit den zahlreichen Dampfern, die hier an den Kais liegen oder aber in den Docks — im Hintergrund sichtbar — einer Reparatur unterzogen werden.

So wie wir jetzt hier im Bilde, so sahen auch die beiden ostpreußischen Kinder, von denen wir in dem nebenstehenden Bericht erzählen, den Hamburger Hafen, und dann auch die Hochbahn (unten rechts), die im Stadtinnern als Untergrundbahn fährt und hier nun auf der Strecke am Hafen vor den St.-Pauli-Landungsbrücken zu sehen ist. (Im Hintergrund ein Stück der vielen Verzweigungen des Hafens.)

Das Bild links zeigt uns die „Italia“, die unsere kleinen Gäste viele Stunden lang eingehend besichtigen konnten. Von kleinen Schleppern geleitet, geht die „Italia“ gerade zu einer neuen Reise in See.

**Aufnahmen: Schlaudraff**

#### **Zuerst verschlug es Siegfried die Sprache**

Da waren wir schon mitten im Programm, das wir für den Tag gemacht hatten. Welch starken Eindruck die erste Begegnung mit dem Hamburger Hafen auf diesen Gast machte, das konnte man an dem flinken Blitzen seiner Augen ablesen, die rastlos hin und her schossen, von den zuckenden Bewegungen der Arme und Hände; und manchmal wollte einem das Herz stehenbleiben, wenn er in der Begeisterung des Schauens dem Rande der Brücke allzu nahe kam und es gar nicht zu bemerken schien; schließlich ist er noch ein Kind, auf das man achten muss. Es dauerte lange, ehe Siegfried sich zu dem Dargebotenen äußerte.

Auf dem Wege zum Hafen waren wir am Hauptbahnhof vorübergekommen, wo aus der weiten Halle die Gleise in der Art eines weitausspannenden Fächers hervorkommen und meistens mehrere Züge zugleich aus- und einfahren. Hier mussten wir notwendig verweilen, denn Siegfried will einmal bei der Eisenbahn seinen Lebensberuf finden. Bei der Untergrundbahn, die wir alsbald bestiegen, wollte er lediglich wissen, in welcher Weise ihr der elektrische Strom zugeführt wird, der ihre Fahrt antreibt. Es ist eine unter Holzverkleidung neben den Gleisen herlaufende Schiene. Dann interessierte es ihn, wie das automatische Schließen der Türen vor jeder Abfahrt funktionierte.

Aber hier, angesichts der übergroßen Maße, mit denen sich die Werft auf der anderen Elbeseite aufbaut, der weiten und immer bewegten Fläche des Stromes, der Ozeanriesen, die in den Schwimmdocks zur Reparatur lagen oder langsam, von kleinen Schleppern gezogen, an uns vorüberfuhren, — angesichts der Unruhe, die von dem allen ausging, was man mit einem Blick kaum zu erfassen vermag, öffnete sich das Herz des Knaben, und er sagte aus tiefsten Grund:

„So war es in Frauenburg nicht!“

War man zuerst fassungslos über den Vergleich, erkannte man doch alsbald, mit welcher Kraft sich das Bild der kleinen ostpreußischen Stadt am Frischen Haff dem Gedächtnis des Kindes eingepägt haben musste, dass es Maßstab für alles Schöne war, und mit welcher Gewalt jetzt das Neue in das erlebnishungrige Gemüt einbrach.

Nebenbei aber erfuhr man, dass Siegfried durchaus nicht um andere Vergleiche verlegen war: er berichtete von dem Hochhaus in Warschau, das mit seinen fünfunddreißig Stockwerken die Dächer der polnischen Hauptstadt überragt. Das war sein bisher größtes Erlebnis gewesen, als er von der polnischen Schule aus dorthin einen viertägigen Besuch gemacht hatte, weil er ein so guter Schüler war.

Nun, wir hatten noch Besseres in Bereitschaft, das Hauptstück in dem Streifzug dieses Tages: einen Besuch an Bord der „Italia“, dem schönen, weißen Ozeandampfer, der Monat um Monat Menschen, welche Freude und Entspannung suchen, aus dem kalten, regnerischen Norden in südliche Meere trägt, wenn er nicht für die Fahrt Hamburg—New York eingesetzt ist.

### **In polnischen Worten . . .**

Die Fahrt mit „Fähre XVII“ nach der anderen Elbeseite zu den Anlegeplätzen der großen Überseedampfer brachte allein schon eine Kette neuer Eindrücke. Wir fuhren ganz nahe an einer Werft und bei den Schwimmdocks vorüber. So ein Dock nimmt die größten Schiffe auf. Zuerst liegt es tief im Wasser, vom Strom überspült. Dann fährt das Schiff zwischen zwei hohe Wände hinein, etwa wie in eine Schleuse. Dann wird es so hoch emporgehoben, dass es mit seinem Kiel auf dem Trocknen liegt, und alle Arbeiten können nun an ihm verrichtet werden.

Auf dem Oberdeck des Hafendampfers, der nur angesichts der riesigen Seeschiffe so klein erscheint, wechselte Siegfried wie ein Wiesel im Käfig, von Backbord nach Steuerbord und wieder zurück. Seine Verwunderung an den Dingen äußerte sich zumeist in erregt hervorgestoßenen polnischen Worten, da er die Bezeichnungen in seiner deutschen Muttersprache nicht so schnell finden konnte, wie die Bilder wechselten, und seine Hände formten die Dinge, deren Name er vergeblich suchte, — wenn er zum Beispiel die Ölfässer meinte, die ein kleines Motorschiff als Deckslast trug.

Man muss dabei wissen, dass Siegfried in all den Jahren in Ostpreußen fast nur polnisch sprechen hörte und selbst immer nur polnisch gesprochen hatte. Wir wunderten uns immer wieder aufs Neue, dass er seine Muttersprache nicht noch umfassender vergessen hatte.

Ganz nahe fuhr ein Dampfer an uns vorüber, zu dessen Höhe man die Blicke emporheben musste; seine Flagge am Heck wies ihn als ein indisches Schiff aus. Wo Indien liegt, das hatte Siegfried auch in der polnischen Schule gelernt.

### **Auf einem Luxusdampfer**

Das Bedauern, den Fährdampfer schon bald verlassen zu müssen, erstickte im Anblick des großen Schiffes, das sich uns zuerst mit seinem schön geschwungenen Heck darbot; der übrige Teil der „Italia“ war den Blicken noch durch den großen Güterschuppen entzogen. Im Strom der Besucher ging man über einen langen, schräg ansteigenden Steg an Bord. Es war, um die Maße nur ungefähr anzudeuten, als begäbe man sich auf das Dach eines mittleren Stadthauses, und da war man erst auf der halben Höhe des Dampfers mit den zwei mächtigen Schornsteinen. Einhundertachtzig Meter ist

die „Italia“ lang, und ihr Tiefgang, vom Wasserspiegel bis zum Kiel, beträgt neun Meter, über dem Wasser aber ragt es auf wie ein Turm; man muss den Kopf ganz nach hinten legen, um zu der Kommandobrücke hinaufzuschauen.

Die „Italia“ ist in einem Hafen von Panama beheimatet; am Heck führt sie die panamesische Flagge. Aber sie hat eine deutsche Besatzung.

Da waren wir auch schon im Innern des Schiffes. Wir folgten einem langen Gang, der elektrisch erleuchtet war.

„Das ist wie zu Hause“, meinte Siegfried. Er wollte nicht damit sagen, dass es seinem Elternhaus gleich wäre, vielmehr drückte er damit das Gefühl der Geborgenheit aus, das man hier hatte, wie in einem Wohnhaus.

Auf dem in Ruhe liegenden Schiff konnte man tatsächlich meinen, sich auf dem Flur eines großen Hotels zu bewegen. Auf bewegter See mag das anders sein. Es war, nebenbei gesagt, nicht leicht, sich in dem Kreuz und Quer der Gänge zurechtzufinden; darum standen auch an den kritischen Stellen, wo man sich leicht hätte verirren können, Stewards in weißem Dress, den Gästen den Weg zu zeigen. Ein kurzer Gang links führte in eine Kammer. Da standen vier Betten, je zwei übereinander, weiß überzogen. An der Einfachheit der Ausstattung mochte man erkennen, dass es ein Schlafräum für Besatzungsangehörige war, einfach und doch so modern ausgestattet, mit großem Spiegel, Wasserleitung und Bad, wie das Schlafzimmer in einer kleinen Villa. Erst am Luxus der zweibettigen Schlafkabinen der Ersten Klasse merkte man den Unterschied. Die Räume der Ersten Klasse liegen im zweitoberen Stock, unter den Gesellschaftssälen zwischen den Promenadendecks. Da schaut man dann in einen Speisesaal mit runden, weiß gedeckten Tischen, die von rotgepolsterten Stühlen umgeben sind, in einen Salon, wo die Füße unhörbar über dicke Teppiche schreiten, in einen Leseraum mit schweren, tiefen Sesseln. Da ist ein Mastbaum des Schiffes mit glänzendem, kunstvoll gedrehtem Holz abgedeckt; gleich dahinter befindet sich die Bar mit hohen Hockern davor.

### **Ein Schwimmbad im Bauche des Schiffes**

Man muss schon in ein erstklassiges Hotel gehen, um sich an seinem Beispiel eine Vorstellung von der luxuriösen Ausstattung dieses Schiffes zu machen.

Ehe wir aber zu den oberen Decks hinaufstiegen, über blanke, messingbeschlagene Treppen, führte uns ein Niedergang abwärts, damit wir das riesige Schwimmbad, mit grün ausgekacheltem Boden und Wänden, bewundern konnten.

Das alles nahm Siegfried stumm in sich auf. Die Pracht schien ihn etwas beklommen zu machen. Ein wenig lebendiger wurde er erst, als wir am Ende des Speiseraums der Touristenklasse in ein Gebiet hineinschauten, das den Besuchern unzugänglich war, wo gerade Proviant verstaut wurde. Eine Menge großer Konservendosen rollte da über den Boden; sie wurden von mehreren Matrosen, wie von einer Fußballmannschaft, in den Proviantraum befördert. Da löste sich die Spannung in Lachen.

Übrigens lachte Siegfried nur selten, und dann sehr verhalten. Das Leben hat sich dem Kind schon von seiner härtesten Seite gezeigt.

Einmal fiel es ihm ein, während wir durch die Räume wanderten: „Wenn das Schiff jetzt schwimmt!“ Der Gedanke erregte ihn, dass die „Italia“ jetzt ablegen und in See hinausfahren könnte. Aber uns wurde erst klar, was er meinte, als er wenig später fragte: „Wann kam das Schiff geschwommen?“ Er meinte, wann es in den Hafen eingelaufen war. — Nun, es hat schon ältere Landratten gegeben, die ihre Fragen in ähnlichen Ausdrücken formten.

Über die Gesamthöhe des Schiffes wurden wir uns erst klar, als wir vom höchstgelegenen Deck, wo während der Reise die Fahrgäste in Sonnenstühlen hinter Windabschirmungen zu liegen pflegen, auf das Wasser hinabschauten. Es war schwindelerregend, und man konnte es sich kaum vorstellen, dass auf stürmischer See die Schaumspritzer der rollenden Wogen bis hier oben heranreichten.

### **Der größte Tanker der Welt**

Von da aus sahen wir auch den größten Tanker der Welt. Am Heck leuchtete sein arabischer Name, der in der deutschen Übersetzung „König Saud I.“ lautet. Er ist im vergangenen Jahr auf der Howaldtswerft erbaut, und er ging noch am gleichen Tage, da wir ihn sahen, zu seiner ersten Fahrt in See. Seine Maße übertrafen die der „Italia“ bei weitem; er ist mehr als doppelt so groß. Aber was ein

Tanker eigentlich ist — ein Schiff, in dessen Bauch Rohöl als Ladung hineingepumpt wird —, schien Siegfried weniger zu berühren. Vielleicht waren es der Eindrücke schon zu viele.

Welcher Lebensernst sein Gemüt schon verschattet, konnte man daran erkennen, als er plötzlich meinte, da wir schon wieder bei der Anlegestelle der Fähre auf ihr Kommen warteten, wo das Dröhnen der Niethämmer von der Werft zu uns herübertönte: „Hier zu arbeiten muss gut sein!“

Andere Knaben seines Alters denken noch an fröhlichen Unfug und Spiel. Ihn interessiert schon die Last der Arbeit. Er hat sie im polnischen Waisenhaus weit über seine Kräfte kennengelernt.

Während das alles geschah, waren die Augen der Schwester versonnen und sehnsüchtig, und was in ihrem Gemüt vorging, brachte sie in dem Bericht über ihren jetzigen Wohnort in Süddeutschland zum Ausdruck — dass es dort gar kein Wasser gibt, keinen Fluss, keinen See, und sie liebt das Wasser doch so sehr im Gedenken an die ostpreußischen Seen, wo sie ihre erste Kindheit verbrachte.

### **Der Tunnel in Moskau ist viel größer**

Später, als wir zu den Landungsbrücken zurückgekehrt waren, ergab sich eine Meinungsverschiedenheit unter den Geschwistern. Christel wäre gern noch auf den Turm der St. Michaeliskirche — als Wahrzeichen von Hamburg in aller Welt unter dem einfachen Namen „der Michel“ bekannt — hinaufgestiegen, um den Rundblick über Stadt und Landschaft zu genießen, aber Siegfried wollte nicht. Das Steigen war ihm zu mühselig. Auch sein allzu schnelles Ermüden mag eine Folge der erlittenen Ausbeutung seiner kindlichen Kräfte sein.

Sein verschmitztes Lächeln bekundete das Staunen, als wir in einem großen Fahrstuhl, zugleich mit mehreren Autos, auf zwanzig Meter Tiefe zum Elbtunnel hinabfuhren. Aber während wir unter der Kette elektrischer Lampen einhergingen, zwischen den kühlen, glitzernden Kachelwänden, brach er die Stärke des Eindrucks durch den Bericht von dem großen Tunnel, den es in Moskau gibt, der dort die ganze Stadt unterquert und der viel größer sei. Er meinte die Untergrundbahn, und es gehörte nicht viel Scharfsinn dazu, aus diesen Worten den Grundton des polnischen Schulunterrichts herauszuhören.

Siegfried ruhte aber nicht eher, bis wir die Maße des Tunnels, der quer unter der Elbe hindurchführt, erfragt hatten. Er ist vierhundertfünfzig Meter lang und seine Sohle liegt in der Mitte einundzwanzig Meter unter dem Wasserspiegel bei mittlerem Hochwasser.

### **Rommel auf der Reeperbahn**

Doch hatte unser kleiner Gast auch Sinn für Humor. Das zeigte sich unter anderem, als wir auf dem Rückweg in die innere Stadt am Bismarckdenkmal vorbeikamen. Es steht auf einem grünen Hügel in der Nähe des Hafens und ist ganz aus Stein erbaut. Der alte deutsche Kanzler erscheint darauf selbst wie ein riesiger Berg. Zu Siegfried sagten wir, das wäre ein bedeutender Mann, und man müsse den Hut vor ihm abnehmen. Gehorsam nahm er die Mütze ab und machte eine tiefe Verbeugung vor der grauen Gestalt.

Noch einem berühmten Mann konnten wir in seinem Abbild begegnen. Die Gäste sollten wenigstens flüchtig die Reeperbahn sehen, die weltbekannte Vergnügungsstraße von Altona, obwohl sie eigentlich nur abends, im vielfarbigen Lichterglanz, wirksam ist. Wir dachten aber, dass vielleicht das Panoptikum schon geöffnet sein könnte, das bekannte Wachsfigurenkabinett, in dem viele historische Persönlichkeiten in Lebensgröße und in scheinbar lebendiger Anwesenheit abgebildet sind. Doch unsere Hoffnung erwies sich als trügerisch. Wir wollten schon umkehren, als uns durch ein Fenster ein Mann in Generalsuniform anblickte. Die Begegnung der Blicke geschah so unvermutet und täuschend lebenswahr, dass man erschrak. Es war die Nachbildung des Generalfeldmarschall Rommel. Siegfried sagte, er hätte ihn schon vor uns gesehen, ihn aber für einen Polizisten gehalten, der vielleicht den Kartenverkauf überwacht.

### **Letzter Blick auf die Alster**

Bei dem allen war zu viel Zeit vergangen; so mussten wir die Fahrt zu Hagenbeck, dem schönsten deutschen Tierpark, aufgeben. Es blieb uns nur noch als letzte Möglichkeit ein Gang durch die Innenstadt, der auf dem Jungfernstieg an der Alster sein Ende fand, wo die eleganten Autos in schneller Fahrt die ganze Breite des weiten Fahrdamms einnehmen, wo der Strom vornehm gekleideter Menschen und der Glanz reich dekorierten Schaufenster den Blick verwirren. An den mächtigen Handelspalästen am Ballindamm vorüber kamen wir zu den Lombardsbrücken, die die Binnenalster von der Außenalster trennen.

Unwillkürlich blieben wir im Anblick der weiten Außenalster stehen. Das Bild war zu schön! Die nebelverhangene Luft wirkte wie ein hauchseidener Schleier über dem silbrigen Wasserspiegel, der plötzlich in goldenem Glanz aufleuchtete, als die Sonne durch das Gewölk brach. Kleine Segeljachten kreuzten zwischen den Ufern. Eine lange Reihe schwarzer Kohlenprähme kroch hinter einem qualmenden kleinen Schleppdampfer her. Dahinter leuchteten die weißen Villen von Harvestehude.

Auch Siegfried stand anscheinend in tiefer Versunkenheit da; kaum wagte man seine Andacht zu stören. Aber auf die leise Frage, wie es ihm gefiele, deutete er auf die schwimmende Dampframme, die nahe am Ufer einen mächtigen Pfahl in den Grund trieb. Das war es, was ihn mit stummem Staunen verharren ließ.

\*

Was Siegfried in Ostpreußen erlebt hat, nachdem er auf der Flucht seiner Mutter verlorengegangen war, darüber werden wir in den nächsten beiden Folgen berichten.

### **Seite 12 Ehrentag des Königsberger Stadtgymnasiums Patronats-Übernahme durch das Ratsgymnasium in Hannover**



Aufn.: Herbert Wargenau.

#### **Lehrer vom Königsberger Stadtgymnasium**

Groß war die Freude der früheren Schüler, ihre alten Lehrer in Hannover wiederzusehen.

Von links nach rechts: Dr. Englick, Dr. Lau, Dr. Klein, Lubenau (Musik), Dr. Kätelhön, Oberstudiendirektor D. Dr. Mentz, Dr. Sellnick [Biologie].

Oberstudiendirektor a. D. D. Dr. Arthur Mentz hatte die einstigen Lehrer und Schüler des aus der Zusammenlegung des Kneiphöfchen und Altstädtischen hervorgegangenen Königsberger Stadtgymnasiums aufgerufen, am Ehrentag der alten Schule in Hannover teilzunehmen. Am 14. November übernahm das dortige Ratsgymnasium in festlicher Weise das Patronat über das Königsberger Gymnasium, und zugleich wurde der 650-jährigen Wiederkehr der Gründung der Domschule auf dem Kneiphof gedacht. Etwa 250 frühere Angehörige des Stadtgymnasiums und der beiden Stammschulen waren dem Rufe des letzten Direktors gefolgt, und viele von ihnen hatten ihre Frauen mitgebracht. Dieser Tag wurde für alle zu einem Fest, in dessen Verlauf sich Wiedersehensfreude, die Treue zur Heimatstadt und der Dank an die alte und die neue Patronatsschule in herzlichster Weise äußerten.

#### **Älteste und jüngste Jahrgänge**

Am Vorabend bot ein geselliges Beisammensein im „Europäischen Hof“ die willkommene Gelegenheit zu einem zwanglosen Treffen. Viele bekannte Königsberger und die Träger von Namen, die in der Stadt und in ganz Ostpreußen einen guten Klang hatten, sah man hier. Der frühere Oberbürgermeister von Königsberg, Dr. h. c. Hans Lohmeyer, der Stadtverordnete und Inhaber der gleichnamigen Firma Caille, Superintendent Wallsdorf, Dr. habil. Riemann, der heute die Weiterführung des ostpreußischen Wörterbuchs besorgt, und Oberstudienrat Dr. Rockel, der als Rundfunkautor des Öfteren beim NWDR hervorgetreten ist, und Oberarchivrat Dr. Weise waren anwesend. Oberregierungsrat Dr. Armstedt, ein Sohn des letzten Direktors des Kneiphöfchen Gymnasiums, ein Neffe des Vorgängers, Oberstudiendirektor v. Drygalski, und Rechtsanwalt Goerdeler, der Sohn des einstigen Königsberger Bürgermeisters und Widerstandskämpfers gegen das Hitler-Regime, waren ebenfalls gekommen. Die mit viel Mühe verbundenen Vorarbeiten hatten der heute in Bergedorf amtierende Pfarrer Weigelt, Justizoberinspektor Schultz und der jetzige Direktor der Landeszentrale für Heimatdienst in Niedersachsen, Wilhelm Matull, geleistet. Nicht vergessen seien auch Bundesbahninspektor Berthold

Labudde, der 1919 den Verein der ehemaligen Kneiphöfer Gymnasiasten gründete, und Reinhold Mattern, der die Stadtgymnasiasten in Berlin zusammenführte.

Zwar bestand eine weite Spanne in den Jahrgängen. Einige der Älteren hatten ihr Abitur schon um 1900 bestanden, und die Jüngeren waren von der Schulbank fort 1945 zum „Volkssturm“ geholt worden. Aber alle beseelte der gleiche Geist der Humanitas und die Liebe zur alten Schule.

### **Vivat Kniphovia!**

Die Jahre und die Bilder der Schulzeit verblassen nie! Schon die Lage des langgestreckten, grauen Schulgebäudes gegenüber dem wuchtigen Ordensdom (zwischen dessen mächtigen Mauerpfeilern man sich als Sextaner so schön verstecken konnte) und die nahe Nachbarschaft mit dem efeumrankten Gebäude der Alten Universität mussten auf das empfängliche junge Gemüt wirken; war doch wirklich jeder Fleck auf dem Schulhof ein Stück Historie. Auf dem Pregel zogen Boote vorüber, und am jenseitigen Ufer herrschte das geschäftige Treiben des Fischmarktes.

Der lange vergoldete Zeiger auf der riesigen Uhr am Domturm zeigte die Stunde des Schulbeginns und die Pausen an. Durch das dichte Laub der hohen Kastanien auf dem Hofteil zwischen der Kant-Kapelle und der Alten Universität fielen nur wenige Sonnenstrahlen, die helle Kringel auf den grauen Erdboden malten. Wir waren von jung auf in Ehrfurcht vor dem Mann erzogen, dessen Gebeine in dieser Kapelle ruhten. In unserer kindlichen Auffassung erschien uns Immanuel Kant als der gute Schutzgeist der Schule; was eigentlich gar nicht so töricht war. Am alten Universitätsgebäude blickten wir zu dem in Farben und Gold prangenden steinernen Brustbild des Universitätsstifters, des Herzogs Albrecht, auf. Nach diesem Vorbild wurden die Alberten-Nadeln angefertigt, die der ostpreußische Abiturient am Rockkragen trug.

Ich besinne mich noch des Tages der Jahrhundert-Feier der Befreiungskriege im Jahre 1913, als wir mit unseren blauen Samtmützen mit den silbernen Streifen unter Leitung von Geheimrat Armstedt vor das Friedländer Tor zogen. Von unseren Jacken wehten seidene Vivat-Bänder mit den Bildnissen des tapferen Yorck und des großen Reformers des preußischen Staates, Freiherr vom Stein. Von Königsberg aus war der Anstoß zur inneren und äußeren Befreiung erfolgt.

Im Jahre darauf leerten sich die oberen Klassen. Gelegentlich sahen wir die Primaner bei kurzen Urlaubsbesuchen im feldgrauen Rock wieder. Aber viele kamen nicht mehr. In der Aula hörten wir ihre Namen nennen, und mancher Lehrer wandte sich ab, damit wir die Tränen nicht sehen sollten.

Unerbittlich forderte auch der Zweite Weltkrieg das Leben vieler hoffnungsvoller Schüler. Von den Geburtsjahrgängen 1915 bis 1927 blieb ein Drittel, ja mitunter die Hälfte, im Felde. Der Toten und Gefallenen beider Schulen gedachten Hannoveraner und Königsberger auf diesem Treffen am 14. November, an dem Tage, an dem auch das ganze deutsche Volk um die Opfer des Krieges und der Vertreibung trauerte.

### **Der Festakt im Ratsgymnasium**

Der Festakt in Hannover fand am Sonntag in der Aula des Ratsgymnasiums statt. Sein Gebäude ist das modernste Schulhaus Hannovers; es wurde erst im April bezogen.

Das Ratsgymnasium kann ebenfalls auf eine lange Geschichte zurückblicken; es wurde bereits 1348 gegründet. Unter seinen 580 Schülern sind heute 25 Kinder Königsberger Eltern. In der Vorhalle waren auf großen Tafeln Bilder und Schriften aus der Geschichte des Königsberger Stadtgymnasiums angeheftet. Aquarelle von Schülern bezeugten, dass in dieser humanistischen Anstalt unter der verständnisvollen Anleitung des Kunsterziehers Teuckert ein zeitnahe Geist weht. (Es sei daran erinnert, dass der bedeutendste ostpreußische Maler, Lovis Corinth, ein Schüler des Kneiphöfchen Gymnasiums gewesen ist.)

Oberstudienrat Dr. Zimmermann, der im Auftrag des Ratsgymnasiums dem Vorbereitungsausschuss für die Patronatsübernahme beistand, betonte in seiner Begrüßungsansprache, dass die Königsberger ein Vorbild böten, wie man die Heimat lieben solle, und dass die Jugend von dieser Haltung nur lernen könnte. Er dankte namens des Ratsgymnasiums Oberstudiendirektor D. Dr. Mentz für die Überweisung einer namhaften Spende zur Anschaffung des ersten Schul-Ruderbootes; dieses werde den Namen „Königsberg in Preußen“ erhalten.

Stadtschulrat Prof. Oppermann überbrachte die Grüße des Oberbürgermeisters von Hannover, Weber. Der frühere Oberbürgermeister von Königsberg, Dr. h. c. Hans Lohmeyer, berichtete in seiner

Eigenschaft als früherer Inhaber des Patronats über die Schulen in der Pregelstadt, welche Gründe für die Zusammenlegung des Kneiphöfischen und Altstädtischen Gymnasiums maßgebend gewesen seien. Als er sein Amt antrat, sei es nicht gut um die Mädchenschulen bestellt gewesen. Um 1920 habe es in Königsberg nur ein Städtisches Lyzeum, aber sechs Privatschulen „für höhere Töchter“ gegeben. Diese sechs Schulen wurden in städtische Verwaltung genommen. Um Platz für das Körte-Oberlyzeum zu schaffen, habe das Altstädtische Gymnasium sein altes Schulgebäude räumen müssen. Er gedachte ehrend des unermüdlichen Wirkens des Stadtschulrates Dr. Stettiner. Der unselige Krieg, den der Verderber unseres Vaterlandes herbeigeführt habe, habe uns um die Heimat gebracht. Die siebenhundert Jahre deutscher Kulturarbeit in Ostpreußen sollen aber nicht umsonst gewesen sein. Oberbürgermeister Lohmeyer mahnte, sich auf das Leben und die Geistesstärke Immanuel Kants zu besinnen, der in den von Kriegswirren und Revolutionen oft erschütternden Zeiten des 18. Jahrhunderts unbeirrt seinen Weg gegangen sei, und wir sollten sein Wort aufnehmen: „Wir heißen Euch hoffen!“

Mit lebhaftem Beifall wurde der von allen einstigen Lehrern und Schülern hochverehrte Oberstudiendirektor D. Dr. Arthur Mentz am Vortragspult empfangen. Er gab in kurzen Zügen einen Überblick über das Schicksal der beiden alten Schulen und des Stadtgymnasiums in den 650 Jahren. Es war die einzige Schule in Ostpreußen, die ein eigenes Landheim besaß. Zweimal war sie in ihrem Bestehen bedroht, bei der Einführung der Reformation als kirchliche Domschule und zur Zeit Napoleons.

Dr. Mentz schilderte den bösen Tag im August 1944, als die britischen Bomben das Gebäude in Asche legten. Mit seiner Frau habe er damals aus dem Schutt wertvolle Güter, die er vorsorglich in den Keller hatte bringen lassen, herausgesucht; Schriften von Simon Dach und Pisanski waren darunter. Am 4. Mai 1945 sei er aus Königsberg ausgewiesen worden.

### **350 meldeten sich**

Zusammen mit Bernhard Müller habe er versucht, die früheren Lehrer und Schüler des Stadtgymnasiums nach der Vertreibung wieder zu sammeln. Bisher hätten sich 350 ehemalige Angehörige gemeldet, und er hoffe, dass die Zahl sich bald erheblich vergrößern werde. Er dankte dem Ratsgymnasium für die Patronatsübernahme und kündigte den 25 ostpreußischen Schülern dieser Schule als Geschenk ein Buch von Agnes Miegel an. Ferner erinnerte er daran, dass das Schwester-Gymnasium, das Königsberger Wilhelms-Gymnasium, in diesem Jahre sein achtzigjähriges Bestehen begehen könne — Mit einem Zitat von Euripides „Heimatliches Land, heimatliches Meer. . .“ beschloss D. Dr. Mentz seine Rede.

Im Namen der Schüler des Stadtgymnasiums übermittelte Pfarrer Weigelt, der auch die Totenehrung leitete, den Dank an die alten Lehrer und an das Ratsgymnasium. Der Leiter des Ratsgymnasiums, Dr. Hohnholz, würdigte das Königsberger Stadtgymnasium als eine Pflegestätte echten humanistischen Geistes. Humanismus und Christentum gaben uns Kraft in dem schweren Kampfe, den das heutige Europa zu bestehen habe. Der Geist Königsbergs, der Ruhm seines Namens, würde im Herzen aller echten Deutschen weiterleben, und das Ratsgymnasium in Hannover werde hierzu nach seinen Möglichkeiten beitragen. Zu den Schulfesten der Ratsschule würden fortan alle früheren Königsberger Stadtgymnasiasten eingeladen und in einem besonderen Raum alle Bilder und Dokumente der Königsberger Schule aufbewahrt werden.

### **Euripides-Aufführung der Primaner**

Der Festakt bot zugleich einen überzeugenden Beweis von dem hohen Leistungsstand der Schüler des Ratsgymnasiums. Das disziplinierte, etwa dreißig Instrumente starke Schulorchester spielte Kompositionen von Händel und Gluck; die Einstudierung war Studienrat Hanisch zu danken. Der Schülerchor erfreute die Königsberger durch den Gesang des Liedes von Simon Dach „Der Mensch hat nichts so eigen . . .“ in der sonst wenig gehörten Satzweise des zeitgenössischen Domorganisten Heinrich Albert. Das Gedicht „Heimat“ von Agnes Miegel und der feinsinnige Aufsatz von Heinrich Spiro „Der Geist Königsbergs“ sowie das der alten Schule gewidmete Gedicht von Otto Losch und Verse von Käthe Andréé galten der lieben alten Stadt. Primaner trugen sie mit ihren frischen Stimmen vor. Mit Freude hörte man auch ein in lateinischer Sprache beigesteuertes Gedicht von einem sehr beliebten Lehrer.

Die Krönung war aber die Aufführung einer Szene aus Euripides „Medea“ durch die Abschlussklasse. Der herrliche Klang der griechischen Sprache, die Metrik der Verse und die zum Spiel der Tragödie gehörende Gebärde wurden von diesen jungen Menschen vollendet dargeboten, so dass diese Aufführung allen, die sich dem humanistischen Spiel verpflichtet fühlen, ein großer Genuss war.



### **Die Grüße der Freunde**

Bei einem gemeinsamen Mittagmahl an festlich gedeckter Tafel im Festsaal des Rathauskellers wurden zur Freude der Teilnehmer einige der vielen Telegramme und Glückwünsche vorgelesen. Besonders hervorgehoben seien die Glückwünsche von Konsul Bieske als Erstem Kreisvertreter der Stadt Königsberg, der Patenstadt Duisburg, der Landesregierung von Niedersachsen, des letzten Direktors des Friedrichs-Kollegiums, Professor Schumacher, und des Löbenichtschen Realgymnasiums. Unter den Gratulationen war auch ein Brief des ältesten lebenden Kneiphöfers, Ludwig v. Drygalski, eines Sohnes des einstigen Direktors, und ein Schreiben von Herrn Pernes aus Palästina.

Einstimmig wurde eine Aktion zur Zusammenführung aller ehemaligen Stadtgymnasiasten und der Schüler der beiden alten Stammschulen wie auch ein Wiedersehenstreffen in Duisburg bei der 700-Jahr-Feier von Königsberg beschlossen. s-h

### **Seite 12 Die Columbia-Universität dankte**

**(hvp)** Der Präsident der Columbia-Universität, die in diesen Tagen die Feier ihres zweihundertjährigen Bestehens beging, hat dem Göttinger Arbeitskreis für die Glückwünsche gedankt, die dieser der amerikanischen Hochschule zu ihrem Jubiläum namens der Albertus-Universität zu Königsberg übermittelt hatte. Diese Wünsche und Grüße, so schreibt der Präsident der Columbia-University, Grayson Kirk, hätten bei den Angehörigen der amerikanischen Universität das Bewusstsein der aufrichtigen Verbundenheit mit den Lehrern der Albertus-Universität verstärkt, und mit lebhaftem Dank habe man die „Jahrbücher der Albertus-Universität“ in Empfang genommen, die der Arbeitskreis gleichzeitig mit seiner Glückwunsch-Adresse übersandt hatte. Der Brief des Präsidenten der Columbia-University schließt mit dem Wunsche, diesen Dank den früheren Mitgliedern der Fakultäten der Universität Königsberg zu übermitteln.

### **Seite 12 Wassernuss am Linkehner See**

Der Pregel hat auf der Strecke von Wehlau bis Königsberg eine Normalbreite von 47 bis 57 Metern. Rohr und Schilf umsäumen seine Ufer. Die toten Wasserläufe und die stehenden Gewässer in der Pregelniederung sind Überbleibsel der einstigen Wasserfülle. Der verschilfte Woriner und der Wusen See, sind die größten Gewässer in dieser Gegend. Der Linkehner See hat eine botanische Sonderheit aufzuweisen, weil hier die Wassernuss (*Trapa natans*) gedeiht, deren Hauptverbreitungsgebiet Mittel- und Südasien ist.

### **Seite 13 Ortelsburg**

#### **Wechsel der Kreisvertretung**

Liebe Ortelsburger! In jeder Gemeinschaft müssen von Zeit zu Zeit Neuwahlen erfolgen. Die ehrenamtliche Kreisvertretung in allen ihren Ämtern muss immer von dem Vertrauen der Gemeinschaft getragen werden. Diese so wichtige Vertrauensfrage wird durch einen Wahlgang geklärt.

Um einer Neuwahl des Kreisvertreters Raum zu geben, habe ich bei der diesjährigen Hauptsitzung des Kreisausschusses in unserer Patenstadt Hannoversch-Münden mein Amt zur Verfügung gestellt. Der Kreisausschuss beschloss daraufhin, eine Urwahl des Kreisvertreters vorzubereiten und als Kandidaten für dieses Amt der Kreisgemeinschaft den Landsmann Max Brenk und mich vorzuschlagen. Nach reiflicher Prüfung der Gegebenheiten habe ich inzwischen, im Einvernehmen mit dem Kreisältesten, Landrat von Poser, gebeten, von meiner Wiederwahl Abstand zu nehmen.

Landrat von Poser hat nun Landsmann Max Brenk gebeten, bis zur Neuwahl die Dienstgeschäfte als Kreisvertreter zu führen. Am Sonnabend, dem 13. November, hat Landsmann Brenk, zusammen mit einigen Kreisausschussmitgliedern, die Dienstgeschäfte übernommen. Da noch nicht feststeht, wann die Kartei und alle Akten an den Wohnsitz des neuen Kreisvertreters übergeführt werden können, bitte ich zunächst noch alle Post hierher zu richten, weil deren Bearbeitung nur an Hand der Kartei möglich ist. Es wird im Ostpreußenblatt noch veröffentlicht werden, von welchem Zeitpunkt ab die Post an die neue Anschrift gesandt werden soll.

Wir waren hier in den letzten Wochen stark mit Auswertungsarbeiten beschäftigt, damit die in jahrelanger Arbeit gewonnenen Kenntnisse der Kreisgemeinschaft nicht verloren gehen. Wenn wir noch mit der Ausstellung einiger Wohnsitzbescheinigungen im Rückstand sind, so bitte ich um Geduld, denn es handelt sich hierbei vorwiegend um schwierige Fälle, die sich durch die Zeugenbefragung verzögern. Ich bitte aber alle Ortelsburger, die noch Wünsche und Anliegen haben,

die aus meiner persönlichen Kenntnis der Zusammenhänge vielleicht schneller und einfacher geklärt werden können, mir jetzt — so lange die Akten noch hier sind — zu schreiben.

Liebe Ortelsburger, wenn ich jetzt die ehrenvolle Bürde, die mir durch Ihr Vertrauen beschert war, auf andere Schultern legen darf und wenn ich mich nun hiermit von Ihnen allen als Kreisvertreter verabschiede, dann drängt es mich beim Abschied, allen denjenigen Landsleuten herzlich zu danken, die mir in diesen sechs Jahren so treu mit Rat und Tat zur Seite standen. Einer so schweren und verantwortungsvollen Aufgabe ist man nur gewachsen, wenn man aus einem Kreis von getreuen Landsleuten und guten Freunden heraus wirken kann.

Der Himmel möge es uns schenken, dass dieses gemeinsame Ringen für die verlorene Heimat nicht vergeblich war. Wir wollen weiter daran festhalten, dass Gott den Unverzagten und Getreuen das Werk gelingen lässt.

Ich grüße alle Ortelsburger — in allen Fernen — in treuer und herzlicher Heimatverbundenheit.  
Gerhard Bahr.

**Kreistreffen.** Wie in den Vorjahren, veranstalten die Ortelsburger am Sonntag, 5. Dezember, ab 9.30 Uhr, in Bielefeld im Freibadrestaurant, Bleichstraße 41, eine Adventsfeier. Zu diesem vorweihnachtlichen Beisammensein werden schon heute alle Ortelsburger recht herzlich eingeladen. Schriftliche Einladung erfolgt nicht. Bei dieser Veranstaltung soll sich auch die Jugend besonders gut unterhalten können. Anregungen und Anfragen sind an den Veranstaltungsleiter Landsmann Willy Zekau, Lippinghausen, Am Berge Nr. 31, Kreis Herford, zu richten.

**Kreisgeschäftsstelle.** Der Ortsvertreter von Nareythen, Studienrat i. R. Wilhelm Teske, hat gebeten, ihn seines Alters wegen von diesem Amt zu entbinden. Die Kreisgemeinschaft und sonderlich die Bewohner von Nareythen schulden Landsmann Teske vielen Dank für seine vortreffliche Tätigkeit. So ist z. B. die von ihm erarbeitete Gemeindevote für uns ein Dokument von bleibendem Wert. Wir grüßen Landsmann Teske mit guten Wünschen und herzlichem Dank. Als Nachfolger wird Gast- und Landwirt Richard Poppek, (22a) Düsseldorf, Harlehsstr. 5, in Vorschlag gebracht. Falls bis zum 1. Dezember kein Einspruch erfolgen wird, gilt Landsmann Poppek als gewählt. Frau Erna Dobrinski, Oldenburg i. O., (23) Münnichstr. 49, hat die sehr umfangreiche Gemeindevote von Rauschken erstellt. Für diese sorgfältige Arbeit danken wir herzlich. Bei dieser Gelegenheit wird um die Vollendung der noch nicht abgeschlossenen Ortslisten gebeten.

#### **Suchdienst:**

#### **Es werden gesucht:**

**Otto Luedtke und Paul Luedtke und deren Angehörige** aus Mensguth;

Hauptmann **Werner Reich** (früher Autoschlosser);

**Hans Thiel**, Mietzelchen;

**Frau Erna Weinert**, aus Ortelsburg, Elsässer Straße 17;

**Th. Pawelzik und G. Konopatski**, aus Friedrichshof;

**G. Makrutki**, aus Passenheim;

**Fräulein Tobies**, aus Ortelsburg;

**Frau Anna Trassa**, aus Grammen;

**Karl Hinz und Richard Hinz**;

**Frau Amalie Richter, geb. Jestke**;

**Frau Sauer, geb. Neumann, alle aus Ortelsburg**;

**Frau Helene Bindrun**, aus Passenheim;

**Frau Marie Karpinski, geb. Porsch**, aus Ortelsburg, Passenheimer Straße;

**Familie Kendelbacher**, aus Passenheim;

**Rudolf Kompa**, aus Altkirschen;

**Frau Martha Kopetz** von der Volksbank Ortelsburg;

**Friedrich Patz**, aus Alt-Werder;

**Gutowski**, aus Ortelsburg vom Regiment 346.

Alle Nachrichten vorläufig noch an:

Gerhard Bahr, (23) Brockzetel, Kreis Aurich (Ostfriesland).

Den Angehörigen der Kreisgemeinschaft Ortelsburg gebe ich hiermit zur Kenntnis, dass die vom Kreisausschuss beauftragten Kassenprüfer eine Geschäfts- und Kassenrevision in der Kreisgeschäftsstelle in Brockzetel am 13. November durchgeführt haben. An Hand der vorhandenen Unterlagen und der persönlichen Auskünfte des bisherigen Kreisvertreters Bahr wurden die Einnahmen und Ausgaben von dieser Kommission sachlich und rechnerisch überprüft und von ihr für richtig befunden.

Nachdem Herr Bahr einen Überblick über den Schriftgutplan und den Aufbau der Kartei gegeben hatte, übernahm ich das zur Geschäftsstelle gehörende Inventar, die Akten und die Kreiskartei und brachte diese als Bahnfracht nach Hagen in Westfalen, meinen Wohnsitz, zum Versand. Nach Eintreffen und erfolgter Einrichtung der Kreisgeschäftsstelle in Hagen werde ich die Büroarbeit unverzüglich aufnehmen.

Es ist ein nicht kleiner Teil von eingegangener und mitübernommener Post vorhanden die auf Erledigung wartet. Die Einsender dieser Eingänge darf ich um ein wenig Geduld und Verständnis für diese Verzögerung bitten. Sie werden in Kürze über die in Angriff genommene Bearbeitung dieser Posteingänge von mir hören.

Max Brenk, kommissarischer Kreisvertreter, Hagen/Westfalen, Elbersufer 24.

### **Seite 13 Neidenburg**

Alle Konten der Kreissparkasse Neidenburg und der Banken sind verlorengegangen. Eine Ausweich- oder Abwicklungsstelle der Kreissparkasse besteht nirgends. Kreissparkassendirektor i. R. Kopetsch bittet alle Landsleute dringend, von allen Anfragen an ihn, betreffend den Kontostand verlorener Sparkassenbücher, abzusehen, denn alle Bescheinigungen sind wertlos, wenn sie nicht auf Grund amtlicher Kassenunterlagen ausgestellt sind. Sollten Landsleute trotz dieses Hinweises immer wieder derartige Ansinnen an ihn stellen, wird er diese Briefe unbeantwortet lassen, denn er ist überarbeitet und überlastet.

Auch in Fragen, den Lastenausgleich betreffend, wird Herr Kopetsch keine privaten Auskünfte geben. Diese Auskünfte gibt bereits amtlich das zuständige Ausgleichsamt.  
Wagner, Kreisvertreter, Landshut/Bay.

### **Seite 13 Aus der landsmannschaftlichen Arbeit in . . .**

#### **BERLIN**

Vorsitzender der Landesgruppe Berlin: Dr. Mathee, Berlin-Charlottenburg, Kaiserdamm 83. „Haus der Ostdeutschen Heimat“.

#### **BERLIN**

20. November, 19.30 Uhr, **Heimatkreis Königsberg, Bezirk Steglitz, Friedenau, Zehlendorf**, Bezirkstreffen, Lokal: Schultheißrestaurant, Berlin-Friedenau, Schöneberger Str. 14.

27. November, 19.30 Uhr, **Heimatkreis Königsberg, Bezirk Spandau**, Bezirkstreffen, Lokal: Sportklause, Berlin-Spandau, Picheldorfer Str. 51.

28. November, 15.00 Uhr, **Heimatkreis Bartenstein**, Kreistreffen, Lokal-Vereinshaus Heumann, Berlin N 65 (Wedding) Nordufer 15, S-Bahn Putlitzstr., Bus A 16.

28. November, 15.00 Uhr, **Heimatkreis Allenstein**, Kreistreffen, Lokal-Hansa-Restaurant, Berlin NW 87, Alt-Moabit 47/48, Str.-Bahn 2, 3, 23, 25, 35 und 44.

28. November, 15.30 Uhr, **Heimatkreis Treuburg**, Kreistreffen, Lokal: Domklause, Berlin-Wilmersdorf, Am Fehrbelliner Platz 2, S-Bahn Hohenzollerndamm.

28. November, 17.00 Uhr, **Heimatkreis Mohrungen**, Kreistreffen, Lokal: Pilsner Urquell, Berlin-Wilmersdorf, Bundesplatz 2.

21. November, 15.30 Uhr, **Ostpreußengottesdienst mit Pfarrer George** in der Kirche zu Schlachtensee, Matterhornstr.

30. November, 20.00 Uhr, **Heimatkreis Königsberg**, Bezirk Reinickendorf, Bezirkstreffen, Lokal: Reinickendorfer Festsäle, Berlin-Reinickendorf, Alt-Reinickendorf 32.

### **Großveranstaltung am 27. November**

Bei der Großveranstaltung der Landesgruppe Berlin am 27. November, 19 Uhr, in der Festhalle Ostpreußen am Funkturm Berlin-Charlottenburg, Masurenallee, wird der Sprecher unserer Landsmannschaft, Dr. Alfred Gille, die Hauptrede halten.

Anschließend wird bei einem geselligen Beisammensein ein buntes Unterhaltungsprogramm geboten werden. Eingeladen sind alle Landsleute und alle Heimatvertriebenen, sich mit den Gästen und den Vertretern aus Berlin und der Bundesrepublik zu einer Kundgebung zu vereinigen.

Eintrittskarten für die Großveranstaltung sind im Vorverkauf zum Preise von 1,-- DM West oder 1,-- DM Ost (gegen Vorlage des Personalausweises) bei sämtlichen Kreisbetreuern und in der Geschäftsstelle der Landsmannschaft Ostpreußen, Charlottenburg 9, Kaiserdamm 83, „Haus der ostdeutschen Heimat“, zu erhalten. Einlass 18.00 Uhr. Eintrittspreis an der Abendkasse DM 1,50 West bzw. Ost.

Sprechstunden der Geschäftsstelle täglich in der Zelt von 9.00 bis 13.00 Uhr außer Mittwoch und Sonnabend, für Berufstätige Dienstag und Freitag in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr.

### **BAYERN**

Landesgruppe Bayern der Landsmannschaft Ostpreußen Vorsitzender der Landesgruppe: Prof. Dr. Ernst Ferd. Müller. Frankfurt a. M., Emil-Claar-Straße 12, III., Geschäftsstelle: Bad Soden a. T., Tdunusstraße 27.

**Würzburg.** In einer Feierstunde am 6. November wurden die von der Frauengruppe des Bundes der Ost- und Westpreußen und Danziger gestifteten Fahnen dem ersten Vorsitzenden übergeben. Drei Mädchen in heimatlicher Tracht sprachen die Fahnenprüche; Pfarrer Großkreuz hielt die Festansprache. — Die Jugendgruppe bereitet eifrig die Weihnachtsfeier für den 19. Dezember vor.

**Straubing.** Am Kirchweihsonntag fand im Goldenen Kreuzsaal die Jahreshauptversammlung der landsmannschaftlichen Vereinigung statt, bei der der erste Vorsitzende, Landsmann Kriehn, eine große Anzahl von Landsleuten begrüßen konnte. Im Rechenschaftsbericht hob er die Aufwärtsbewegung der Gruppe, sowohl in der stetig zunehmenden Mitgliederzahl, als auch in den zahlreichen Veranstaltungen und Ausflügen während des vergangenen Jahres hervor. Nach dem Bericht des Schriftführers nahm die Versammlung den Kassenbericht, der einen ansehnlichen Kassenbestand aufweist, entgegen. Vorbildliche Kassenführung wie auch sparsame Vereinsführung waren dem Bericht der Kassenrevisoren zu entnehmen. Frau Dirnfelder gab einen Rückblick über die Jugendarbeit und stellte besonders die Sorge um ein Jugendheim heraus.

Folgende Landsleute wurden durch Wahl in die Vorstandschaft berufen: 1. Vorsitzender: Kriehn; 2. Vorsitzender: Festerling; Kassierer: Kahnert; Schriftführer: Drescher und Fräulein Festerling; Kulturreferent: Dr. Sommerfeldt; Jugendleiter: Holz. Weiter gehören dem Vorstand an: Dirnfeldner, Niklas und Frau Kurschus. Mit einem geselligen Beisammensein fand der Abend seinen Abschluss.

**Augsburg.** Am 4. Dezember, um 5 Uhr, findet in der Spinnereiwirtschaft Pfersee die Hauptversammlung der landsmannschaftlichen Gruppe statt. Auf der Tagesordnung steht u. a. die Neuwahl des Vorstandes. Im Anschluss daran ist eine Nikolausfeier für Erwachsene vorgesehen, zu der jeder gebeten wird, ein kleines, weihnachtlich verpacktes Geschenk im Werte von etwa einer DM beizusteuern. Die Päckchen sollen dann verlost werden, so dass alle Teilnehmer ein Geschenk erhalten werden. — Am 12. Dezember wird der Schlesierchor in der Annakirche Weihnachtslieder singen. Der Chor wird durch Mitglieder unserer Landsmannschaft verstärkt werden. — Die Weihnachtsfeier für Kinder findet am 19. Dezember, um 15 Uhr, im Hochablaß statt. Für Gelegenheit zur Rückfahrt wird gesorgt werden. Kinder bis zu vierzehn Jahren, die an der Feier teilnehmen wollen, müssen in der Geschäftsstelle oder beim Vergnügungswart, Landsmann Liedtke, bis zum 15. Dezember gemeldet sein. — Für den 30. Januar ist ein Faschingsfest im Hochablaß geplant.

### **BADEN/WÜRTTEMBERG**

Vorsitzender: Hans Krzywinski, Stuttgart-W., Hasenbergstraße Nr. 39 A.  
2. Vorsitzender: Dr. Walter Maschlanka, Stuttgart-Fellbach, Schmerstraße Nr. 25

**Friedrichshafen.** Das Monatstreffen der Landsmannschaft Ostpreußen am 5. November im Kolpinghaus war sehr gut besucht. Es konnten neue Mitglieder aufgenommen werden. An Stelle des verhinderten Vorsitzenden leitete Landsmann Czerwinski die Veranstaltung. Bei Königsberger Fleck

und Vorträgen heimatlicher Art blieb man lange beisammen — Die Vorweihnachtsfeier wurde auf Sonnabend, den 18. Dezember, festgelegt.

**Mannheim.** Am 6. November veranstaltete die landsmannschaftliche Vereinigung einen Heimatabend, zu dem fast vierhundert Landsleute erschienen waren. In seiner Begrüßung gedachte der 1. Vorsitzende, Landsmann Voß, der Heimat. Das reichhaltige Programm wurde von Konzertsängerin Paula Feierabend und von Marion Lindt dargeboten. Beide riefen in besinnlichen und heiteren Gedichten, Liedern und Vorträgen die Erinnerung an die Heimat wach. Mit reichem Beifall und Blumen dankten ihnen die Landsleute. Geselliges Beisammensein und Tanz vereinte alle bis zum frühen Morgen.

Die nächste Veranstaltung findet am 4. Dezember, um 20 Uhr, wieder im Lokal „Durlacher Hof“ statt.

**Ulm / Neu-Ulm.** Am 6. November fand eine Veranstaltung des Kreisverbandes der Landsmannschaft der Ost- und Westpreußen statt. Der erste Vorsitzende Korinth begrüßte besonders den Vertreter des Oberbürgermeisters, den Flüchtlingsobmann des Kreises, sowie die Vertreter befreundeter Landsmannschaften. Dann zeigte Landsmann Otto Stork seine hervorragenden Farblichtbilder, zu denen er einen interessanten Vortrag hielt. Die Jugendgruppe brachte Gesangs- und Gedichtvorträge. — Die Advents- und Weihnachtsfeier ist für den 12. Dezember, um 16 Uhr, im Versammlungslokal Friedrichsau geplant.

## **HESSEN**

Vorsitzender der Landesgruppe Hessen: Konrad Opitz, Gießen, Grünberger Straße 144

**Bad Schwalbach.** Die Landsmannschaft der Ost- und Westpreußen veranstaltete am 7. November im Hotel „Stadt Koblenz“ ihren ersten Heimatabend dieses Winters. Vor vielen Mitgliedern und Gästen las der memelländische Dichter Rudolf Naujok aus seinen Werken. Die Zuhörer dankten ihm mit dem gemeinsamen Ostpreußenlied.

**Großalmerode.** Am 23. Oktober trafen sich die Ost- und Westpreußen im „Deutschen Kaiser“. An eine kurze Ansprache von Mittelschullehrer Boll schloss sich ein Filmvortrag an. — Die nächste Zusammenkunft ist am 20. November um 20 Uhr im „Deutschen Kaiser“.

## **NORDRHEIN-WESTFALEN**

Vorsitzender der Landesgruppe Nordrhein-Westfalen: Erich Grimoni, (22a) Düsseldorf 10, Am Schein 14.

**Essen-Rübbenscheidt.** Am 26. November wird die Monatsversammlung im Café Reppekus stattfinden. Dr. Schönfeld wird einen Vortrag über das Thema: „Auf verlorenem Posten“ halten. Die Veranstaltung beginnt pünktlich um 20 Uhr.

**Münster.** Die Landsmannschaft der Ost- und Westpreußen hielt am 16. Oktober im Weißen Saal der Halle Münsterland ihre Generalversammlung ab. Es wurde der in diesem Jahre verstorbenen Mitglieder gedacht. Der Kreisvorsitzende dankte dem bisherigen Vorstand für die geleistete Arbeit, die beim Landestreffen und der Patenschaftsübernahme der Stadt Braunsberg durch die Stadt Münster ihren Höhepunkt erreicht hat. Es wurde dann der neuen Vorstand gewählt. — Zu der bevorstehenden Weihnachtsfeier für die Kinder unserer Mitglieder bitten wir, schon jetzt die Anmeldung in unserem Büro, Clemensstr. 27, vorzunehmen. Anmeldeschluss ist der 1. Dezember. Ferner ist für einen Tag im Januar ein Eisbeinessen geplant, und wir bitten gleichfalls um Anmeldung zur Teilnahme im Büro, Clemensstr. 27, bis spätestens 31. Dezember.

## **NIEDERSACHSEN**

Vorsitzender der Landesgruppe Niedersachsen: Helmut Gossing, Hannover, Anzeiger-Hochhaus, Goseriede 5/6.

Stellvertretender Vorsitzender H. L. Loeffke, Lüneburg, Gartenstraße 51.

**Bremerhaven.** Die Landsmannschaft Ost- und Westpreußen und Weichsel-Warthe feierte am 23. Oktober im „Bürgerhaus Lehe“ ihren 28. Geburtstag. Der Vorsitzende, Erich Munk, begrüßte außer vielen Landsleuten und Gästen auch Oberbürgermeister Gullasch nebst mehreren Magistratsmitgliedern und Vertretern anderer landsmannschaftlicher Vereinigungen und westdeutscher Heimatvereine. Stark vertreten war die ostpreußische Gruppe aus Hagen. Landsmann Munk hob das mustergültige Einvernehmen zwischen den Dienststellen des Magistrats und der

Landsmannschaft, sowie die Verbundenheit aller Landsmannschaften und Heimatvereine untereinander hervor und wünschte, dass dieses Zusammenhalten auch in Zukunft bestehen bleibe. Drei besonders verdienten Mitgliedern und Mitbegründern der Landsmannschaft konnte die Ehrenmitgliedschaftsurkunde überreicht werden, und zwar an Bernhard Janßen, Frau Emma Janßen und Frau Anni Beyer. Landsmann Franz Laskowski wurde für fünfundzwanzigjährige Mitgliedschaft mit der silbernen Ehrennadel ausgezeichnet.

In dem nur von ostdeutschen Künstlern bestrittenen Festprogramm wurde Besinnliches und auch Heiteres in guter Abstimmung geboten. Zwischendurch zeigte die DJO Volkstänze. Bei den Klängen der landsmannschaftlichen Kapelle, die fleißig zum Tanz aufspielte, blieb man noch lange beisammen.

**Northeim.** Vom Ostpreußenchor wird am 20. November, um 20.00 Uhr, im „1910er Saalbau“ ein Lieder- und Konzertabend veranstaltet werden. Zwei Northeimer Chöre werden mitwirken. Am 4. Dezember wird im Saal der Gaststätte „Zum Sollingtor“ die Jahreshauptversammlung abgehalten werden. Anschließend wird das fünfjährige Bestehen unserer landsmannschaftlichen Gruppe gefeiert werden.

## **HAMBURG**

### **Bezirksgruppenversammlungen:**

**Walddörfer:** Donnerstag, den 18. November, 20 Uhr, in der Gaststätte „Zur Friedenseiche“, Volksdorf, Im Dorfe 41 (Nähe Hochbahn Volksdorf).

**Eimsbüttel Nord und Süd:** Sonnabend, den 20. November, um 18 Uhr, im Lokal Lüttmann, Kleiner Schäferkamp 36.

**Wandsbek:** Nächster Heimatabend am Sonnabend, dem 27. November, um 20 Uhr, im großen Saal der Gaststätte Lackemann, Hamburg-Wandsbek, Hinterm Stern 4 (direkt am Wandsbeker Markt). Zum Tanz spielt unsere verstärkte Hauskapelle.

**Harburg-Wilhelmsburg:** Mittwoch, den 1. Dezember, um 19.30 Uhr, im Restaurant „Zur Außenmühle“, Harburg, Adventsfeier. Es wird gebeten, Lichter für die Ausschmückung und Kuchen für die gemeinsame Kaffeetafel mitzubringen. Anschließend wird getanzt. — Gleichzeitig wird auf die Weihnachtsfeier für Kinder der Mitglieder hingewiesen, die am 16. Dezember von 17 bis 19 Uhr mit einer Verteilung von bunten Tüten stattfinden wird. Die Namen aller in der Kartei erfassten und gemeldeten Kinder bis zum 14. Lebensjahr einschließlich werden am 1. Dezember verlesen werden. Noch nicht erfasste Kinder von Mitgliedern sind nach zu melden an: A. Naujokat, Hamburg-Harburg, Nöldekestr. 12.

**Hamburg-Altona:** Freitag, den 19. November, um 19.30 Uhr, im Restaurant „Feldeck“, Feldstr. 60.

### **Kreisgruppenversammlungen:**

**Königsberg:** Freitag, den 19. November, um 19.30 Uhr im Restaurant „Feldeck“, Feldstr. 60.

**Treuburg:** Sonnabend, den 20. November, um 18 Uhr im Lokal „Lüttmann“, Kleiner Schäferkamp 36.

**Goldap:** Sonntag, den 5. Dezember, um 15 Uhr im Restaurant „Feldeck“, Feldstr. 60. Weihnachtsfeier, besondere Einladungen ergehen.

**Memellandgruppe.** Bei der Hauptversammlung der Memellandgruppe wurde für den von Hamburg verzogenen Landsmann Rademacher-Winge, Landsmann Emil Lepa zum Vorsitzenden gewählt. Nach Erledigung geschäftlicher Angelegenheiten blieben die Landsleute noch einige Stunden bei froher Unterhaltung zusammen. — Am Mittwoch, dem 15. Dezember, um 18 Uhr, findet im „Winterhuder Fährhaus“ ein vorweihnachtliches Beisammensein der Memellandgruppe Hamburg statt. Gäste sind willkommen. (Für die Kinder Märchenspiel, Weihnachtsmann usw.)

### **Akademische Vereinigung Ordensland**

Am Freitag, dem 19. November, um 20 Uhr liest die Königsberger Schriftstellerin Gertrud Papendick aus ihren Werken im großen Sitzungssaal des Studentenhauses (Eingang Beneckestraße, III. Stock).

## SCHLESWIG-HOLSTEIN

**Oldenburg i. H.** Am 21. November wird sich die landsmannschaftliche Gruppe anlässlich einer Veranstaltung am Kirchgang beider Konfessionen beteiligen und anschließend auf dem Friedhof Kränze niederlegen. — Am 19. Dezember werden die Weihnachtsfeiern stattfinden. — Für den Februar sind ein Fleckessen und ein Bunter Abend vorgesehen. In Kürze soll eine Frauengruppe gegründet werden. Es wird beabsichtigt, an der Siebenhundert-Jahr-Feier der Stadt Königsberg in Duisburg während der Pfingstfeiertage teilzunehmen.

**Glückstadt.** Hubert Koch wird am Freitag, den 26. November, um 20 Uhr, in der Aula der Detlefsenschule zu seinen Lichtbildern über Schleswig-Holstein „Heimat zwischen den Meeren“ sprechen. Unkostenbeitrag 25 Pfennig.

### SAARGEBIET

1. Vorsitzender: Reinhard Gronau, Güdingen-Saar, Fechinger Straße 4.  
Geschäftsstelle: Saarbrücken, Saarstraße 11.  
Sprechstunden: Dienstag und Donnerstag von 17 bis 19 Uhr.

**Verein der Ost- und Westpreußen im Saarland;  
Geschäftsstelle: Saarbrücken, Goebenstraße 16.**

**Saarbrücken.** Aus Anlass der bevorstehenden 700-Jahr-Feier von Königsberg in Duisburg beginnt der Verein der Ost- und Westpreußen im Saarland mit einer Vortragsreihe für alle im Saarland ansässigen Königsberger und Königsberger Freunde am Sonnabend, dem 27. November, in Saarbrücken, Johannishof „Weißer Saal“, um 19.45 Uhr, (Haltestellen der Straßenbahnlinien 1, 3, 4, 5, Paul-Marien-Str.). Die Vortragsthemen lauten: 1. Königsberg während der Schreckensnächte vor zehn Jahren. 2. „Ich komme soeben aus Königsberg“; ein umfangreicher und packender Tatsachenbericht von Bootsbauer Girnus aus Sarkau, der noch 1954 in Königsberg lebte.

### Seite 13 Wir gratulieren

#### Zum 94. Geburtstag

Am 22. November 1954, der Fleischermeisters-Witwe, **Julie Koppel**, aus Ortelsburg. Sie wohnt bei ihrer **Tochter, Johanna Dudda** in M-Gladbach, Viktoriastraße 3.

#### Zum 91. Geburtstag

Am 19. November 1954, der Witwe **Agnes Redmer**, aus Seeburg. Sie wohnt noch mit ihrer Tochter in der Heimat und ist zu erreichen über **Landsmann Palm**, Goslar/Harz (20b), Bäckerstraße 20.

Am 27. November 1954, **Frau Anna Lange**, aus Hasenbrück, Kreis Angerapp. Sie wohnt in Reinting/Hohenpolding über Moosburg/Obb.

#### Zum 90. Geburtstag

Am 12. November 1954, dem Maurerpolier und Rentner **Albert Nickel**, aus Mattenau, Kreis Insterburg. Er wohnt bei seiner **Tochter, Anna** in Uchtdorf 74 bei Rinteln/Weser.

Am 26. November 1954, **Carl Ritter**, aus Nickelsdorf, Kreis Wehlau. Er wohnt im Altersheim Bordesholm über Neumünster.

(ohne Datum) Der Lehrerin a. D. **Marie Henke**, aus Königsberg. Sie lebt im Altersheim Abendfrieden in Bad Neuenahr.

#### Zum 89. Geburtstag

Am 15. November 1954, der Witwe **Marie Karpa, geb. Manko**, aus Hamerndau, Kreis Ortelsburg. Sie lebt bei ihrer **Tochter, Marie Kositzki** in Essen-Kray, Korthover Weg 10.

Am 18. November 1954, dem Postamtmann a. D. **Otto Ziebill**, aus Königsberg. Er lebt bei seiner Enkeltochter in Düsseldorf, Boltensternstraße 8, **bei Dr. Birkmann**.

Am 22. November 1954, dem Obergerichtsvollzieher i. R. **Gustav Schroeder**, aus Wehlau. Er wohnt bei seiner Tochter in Rissendorf, Kreis Burgdorf, über Hannover

#### **Zum 88. Geburtstag**

Am 26. November 1954, **Karl Schwan**, aus Lötzen. Er wohnt bei seiner Tochter in Köln a. Rh., Kleiner Griechenmarkt 26.

Am 27. November 1954, **Frau Auguste Kirklies, geb. Rose**, aus Tilsit. Sie wohnt in Hofgeismar, Bezirk Kassel, Gesundbrunnen 5.

#### **Zum 87. Geburtstag**

Am 25. November 1954, dem Altsitzer **Franz Schulz**, aus Zinten, Abbau, Kreis Heiligenbeil. Er lebt bei seinem **Enkel, Herbert Schulz** in (14b), Neueck, Kreis Freudenstadt/Schwarzwald.

#### **Zum 86. Geburtstag**

Am 9. November 1954, dem Landwirt **Georg Pillokat**, aus Urbantatschen, Kreis Pillkallen. Er wohnt bei seinem Sohn in Vahrensdorf, Hamburg/Harburg, Land 1.

Am 12. November 1954, der Altsitzerin Witwe **Auguste Jendrisczik, geb. Konopatzki**, aus Tuchlinnen, Kreis Johannisburg. Sie wohnt in Herford, Im großen Vorwerk 34.

Am 15. November 1954, **Frau Auguste Goerke, geb. Brandt**, aus Mühlhausen. Sie wohnt in Bilm bei Hannover.

Am 22. November 1954, **Frau Auguste Thiel**, aus Tapiau. Sie ist zu erreichen durch **E. Thiel** in Bielefeld, Gerhart-Hauptmann-Straße 14.

#### **Zum 85. Geburtstag**

Am 18. November 1954, dem Schneidermeister **Edmund Wessel**, aus Königsberg. Er wohnt bei seiner Tochter in Arpsdorf über Neumünster.

Am 19. November 1954, **Fräulein Louise Isigkeit**, aus Girrehnen bei Kraupischken, Kreis Tilsit-Ragnit. Sie ist zu erreichen über **Erich Lott** (22a) Obrighoven 111, Post Drevenack.

Am 20. November 1954, **Frau Luise Buck**, aus Königsberg. Sie wohnt in Lübbecke/Westfalen, Wiehenweg 12.

Am 20. November 1954, dem Stellmachermeister **Hermann Böhn**, aus Lichtenfeld, Kreis Heiligenbeil. Er wohnt in Hamburg-Wandsbek, Rennbahnstraße 192.

Am 22. November 1954, **Frau Martha Stürzebecker, geb. Räther**, aus Kallwehlen, Kreis Tilsit-Ragnit (Sägewerk), später Memel. Sie wohnt bei ihrem **Sohn, Kurt** in Elmshorn, Steindamm 47.

Am 22. November 1954, **Frau Margarete Kusch**, aus Königsberg. Sie lebt mit ihrer Tochter in Stuttgart-Bad Cannstatt, Ihmlingstraße 15.

Am 25. November 1954, dem Lehrer i. R. **August Plenzat**, aus Gallwoßen, Kreis Pillkallen, später Tilsit. Er ist zu erreichen durch seinen **Sohn, Werner Plenzat**, (13b) Ringsen/Ingolstadt, Martin-Hemm-Straße 133.

#### **Zum 84. Geburtstag**

Am 25. November 1954, der Lehrerwitwe **Franziska Obermüller**, aus Königsberg. Sie wohnt bei ihrer **Tochter, Lehrerin Hedwig Obermüller** in Tuttlingen (Württemberg), Meßkircher Straße 2.

#### **Zum 83. Geburtstag**

Am 24. November 1954, **Frau Julie Kajewski, geb. Bartilowski**, aus Königsberg bei Bledau, Kreis Neidenburg, Sie wohnt in Westerrönnfeld über Rendsburg.

Am 26. November 1954, **Frau Berta Nitsch, geb. Kohn**, aus Tiefental bei Zinten, später Königsberg. Sie lebt mit ihrem **Ehemann Gustav Nitsch bei ihrer Tochter, Helene** in Frankfurt am Main, Liegnitzer Straße 17 I r.

#### **Zum 82. Geburtstag**

Am 9. November 1954, **Frau Bertha Lemke**, aus Labiau. Sie wohnt bei ihrem **Sohn, Heinz** in Soltau/Hannover, Bönczweg 10.



Am 17. November 1954, **Frau Else Osterode, geb. Kryszat**, aus Löschkeshof (Ballupönen), Kreis Tilsit-Ragnit. Sie wohnt in Negenborn bei Stadtoldendorf, Kreis Holzminden.

Am 17. November 1954, **Frau Wilhelmine Will, geb. Morgenroth**, aus Gr.-Münsterberg, Kreis Mohrungen. Sie wohnt bei ihrem **Sohn, Walter** in Vrees über Cloppenburg.

Am 22. November 1954, dem Restgut- und Molkereibesitzer **Carl Hofstedt**, aus Borkenwalde, Kreis Angerburg. Er wohnt bei seiner jüngsten Tochter in Wankendorf, Kreis Plön/Holstein.

Am 25. November 1954, dem Altsitzer **August Henseleit**, aus Ellern, Kreis Goldap. Er wohnt mit seinem **Sohn Gustav und dessen Familie** noch in der Heimat und ist zu erreichen über **Frau Martha Malun**, Sehnde-Hannover, Ladeholzstraße 2.

#### **Zum 81. Geburtstag**

Am 15. November 1954, dem Schneidermeister **Wilhelm Nötzelmann**, aus Königsberg. Er wohnt mit seiner Ehefrau in Schwenningen am Neckar, Silcher Straße 35.

Am 18. November 1954, dem Konrektor i. R. **Max Plehn**, aus Königsberg-Ponarth. Er wohnt bei seinem **Sohn, Dr. med. Siegfried Plehn**, in Altenhagen bei Bielefeld.

Am 20. November 1954, dem Hotelbesitzer **August Weihnacht**, aus Ebenrode (Stallupönen). Er lebt mit seiner Ehefrau in Irring, Post Schalding l. d. Donau. Der Jubilar war weit über die Grenzen hinaus, auch als langjähriger Schützenkönig, bekannt.

Am 22. November 1954, **Friedrich Nagel**, T.O.L.A. a. D., aus Drengfurt, Kreis Rastenburg. Er wohnt in Holzwickede, Kreis Unna/Westfalen, Poststraße 11.

#### **Zum 80. Geburtstag**

Am 13. November 1954, **Otto Graetsch**, aus Schneckenwalde, Kreis Elchniederung. Er wohnt in (23) Plaggenschale über Bramsche, Kreis Bersenbrück.

Am 16. November 1954, dem in seiner Heimatstadt sehr bekannten Kaufmann, **Alphons Herrmann**, aus Allenstein, später bis 1945 in Königsberg. Er wohnt mit seiner Frau und Tochter in München 9, Schwannseestraße 19.

Am 17. November 1954, dem Lehrer i. R. **Hermann Loerzer**, aus Baumgarten, später Königsberg. Er wohnt mit seiner Ehefrau in Sülze, Kreis Celle.

Am 20. November 1954, **Frau Auguste Weislovski**, aus Braunsberg. Sie wohnt in Friedrichsgabe bei Hamburg, Hasenstieg 4.

Am 21. November 1954, dem Reichsbahn-Obersekretär a. D. **Emil Kruska**, aus Allenstein. Er wohnt bei seiner Tochter in Krumbach/Schwaben, Höllgehau 18.

Am 22. November 1954, der Bäuerin **Luise Stobbe**, aus Wordommen, Kreis Bartenstein. Sie wohnt mit ihrem Ehemann im Kreisaltersheim Bentheim.

Am 24. November 1954, dem Landwirt **Wilhelm Warschewski**, aus Frögenau, Kreis Osterode. Er lebt seit fünf Jahren **bei seinem Sohn in Californien, Mountain Ranch, und ist zu erreichen über Frau Helene Walburg**, (17a) Baiertal bei Heidelberg/Baden.

Am 24. November 1954, **Frau Emilie Wolff**, aus Königsberg (bis 1947). Sie wohnt bei ihrem **Sohn Walter** in Elmshorn, Steindamm 22.

Am 24. November 1954, dem Lehrer i. R. **Rudolf Miegler**, aus Labiau, später Königsberg. Er wohnt in Ansbach/Mfr., Schloßstraße 7/9.

Am 25. November 1954, dem Oberlehrer i. R. **Paul Kaufmann**, aus Neuhausen-Tiergarten. Er wohnt in Würzburg, Weingartenstraße 18.

Am 25. November 1954, **Fräulein Berta Massalsky**, aus Tilsit. Sie wohnt in Flensburg, Neustadt 36.

Am 27. November 1954, dem Schlossermeister **Max Donnerstag**, aus Labiau. Er wohnt mit seiner Ehefrau in Hamburg-Rissen, Fruteweg 33.

#### **Zum 75. Geburtstag**

Am 1. November 1954, **Ludwig Tausendpfund**, aus Königsberg. Er wohnt in Heede bei Barmstedt.

Am 8. November 1954, **Fritz Kelnat**, aus Insterburg. Er wohnt in Reinting/Hohenpolding über Moosburg, Obb.

Am 13. November 1954, **Frau Martha Schäfer, geb. Schwarz, verwitwete Ewert**, aus Wehlau. Sie wohnt mit ihrem Mann **bei ihrem Schwiegersohn** in Fürstenu, Kreis Bersenbrück, Posthausen.

Am 17. November 1954, **Fräulein Martha Eckert**, aus Heinrichswalde. Sie war bei der Kreisverwaltung Elchniederung tätig. Jetzt wohnt sie in Tellingstedt bei Heide/Holstein.

Am 18. November 1954, **Frau Marianne Oneseit**, aus Liebenfelde. Sie wohnt bei ihrer **Tochter, Dora Wessel**, Hannover-Linden, Göttinger Chaussee 17 III.

Am 20. November 1954, **Gustav Pletttau**, aus Königsberg. Er wohnt mit seiner Ehefrau, die am 27. November 1954 ihren Geburtstag feiert, in (23) Harpstedt, Bezirk Bremen, RAD-Baracke.

Am 20. November 1954, dem Konrektor **Gustav Schiweck**, aus Lyck. Er wohnt mit seiner Ehefrau in Bad Schwartau, Wilhelmstraße 3.

Am 20. November 1954, der Witwe **Emma Jurkuhn**, aus Tilsit. Sie wohnt bei ihrer **Tochter Gertrud Waldvogel** in Freiburg/Breisgau, Fischerau 4.

Am 21. November 1954, dem Kaufmann **Arthur Hoffmann**, aus Königsberg. Er lebt mit seiner Ehefrau in Maasholm a. d. Schlei, Kreis Flensburg.

Am 21. November 1954, **Frau Erdmuth Seifert**, aus Tilsit. Sie wohnt mit ihrem Ehemann in Oldenburg/Holst., Bahnhofstraße 16.

Am 21. November 1954, der Revierförsterwitwe **Clara Schulz**, aus Johannisburg. Durch die Kriegereignisse hat sie ihren Mann und ihre Kinder verloren. Sie lebt in Bad Laasphe, Bahnhofstraße 32.

Am 22. November 1954, der Witwe **Elisabeth Flick, geb. Breßlein**, aus Paaringen, Kreis Labiau. Sie wohnt bei ihrer **Tochter Lisbeth Szagun**, Munsterlager, Speckenmoor 6.

Am 22. November 1954, **Frau Justine Zittkau, geb. Manneck**, aus Königsberg. Sie wohnt in Duisburg-Neuenkamp, Diergarthstraße 85, bei ihrer **Tochter Margarethe**.

Am 23. November 1954, **Hugo Zarm**, aus Tilsit. Er wohnt mit seiner Ehefrau in (24b) Glücksburg/Ostsee, Am Schloßsee 5.

Am 23. November 1954, **Frau Maria Gaebel, geb. Steiner**, aus Fischhausen. Sie wohnt in Düsseldorf, Schinkelstraße 40.

Am 25. November 1954, **Frau Anna Jäschke, geb. Gerick**, aus Allenstein. Sie wohnt bei ihrem Sohn in Königslutter, Kreis Helmstedt.

Am 25. November 1954, **Frau Marie Kroll, geb. Galinsa**, aus Reuß, Kreis Treuburg. Sie wohnt bei ihrer jüngsten Tochter in Kiel, Niebuhrstraße 34

#### **Seite 14 Goldene Hochzeit**

Ihre Goldene Hochzeit feierten (ohne Datum), die Eheleute **Albert und Marie Arndt**, aus Gundau, Kreis Wehlau. Sie sind zu erreichen durch **Frau Elfriede Nickel**, Borgwedel über Schleswig



**geborene David**, geboren am 13.05.1899 in Laggarden, Kreis Gerdauen, Ostpreußen beide evangelisch, deutsche Staatsangehörige, zuletzt wohnhaft in Posegnick, Kreis Gerdauen, Ostpreußen, der Ehemann angeblich von den Russen verschleppt, die Ehefrau angeblich in einem Flüchtlingslager umgekommen, für tot zu erklären. Die Verschollenen werden aufgefordert, sich bis zum 21. Januar 1955, 11 Uhr, vor dem unterzeichneten Gericht in Köln, Reichenspergerplatz 1, 3. Stock, Zimmer 399a, zu melden, widrigenfalls sie für tot erklärt werden können. Alle, die Auskunft über die Verschollenen geben können, werden aufgefordert, bis zu dem oben bestimmten Zeitpunkt dem Gericht Anzeige zu machen.  
Köln, den 3. November 1954. Amtsgericht, Abt. 4

#### **4 II 935/54                      Aufgebot**

Die Ehefrau **Gertrud Telitzky, geborene Redner**, wohnhaft in Sürth a. Rh., Ulmenallee 18, hat beantragt, ihre verschollene Mutter: **Frau Anna Redner, geborene Przetak**, geboren am 02.11.1868 in Forsthaus Lanah b. Pr.-Eylau, evangelisch, verwitwet, deutsche Staatsangehörige, zuletzt wohnhaft in Fischhausen, Kreis Samland, Ostpreußen, Schlichtstraße 16, für tot zu erklären. Die Verschollene wird aufgefordert, sich bis zum 21. Januar 1955, 11 Uhr, vor dem unterzeichneten Gericht in Köln, Reichenspergerplatz 1, 3. Stock, Zimmer 399 a, zu melden, widrigenfalls sie für tot erklärt werden kann. Alle, die Auskunft über die Verschollene geben können, werden aufgefordert, bis zu dem oben bestimmten Zeitpunkt dem Gericht Anzeige zu machen.  
Köln, den 6. November 1954. Amtsgericht, Abt. 4.

#### **II 943-44/54                      Aufgebot**

Die Ehefrau **Else Lisbeth Jankowetz, geb. Henke, verw. Bogdahn**, wohnhaft in Sürth, Grüner Weg, Siedlung, hat beantragt, ihre verschollenen Eltern: **1. den Bauer Richard Henke**, geb. am 12.06.1881 in Cavern, Kreis Pr.-Eylau, Ostpreußen **2. dessen Ehefrau Berta Henke, geborene Rogall**, geb. am 22.01.1883 in Packerau, Kreis Pr.-Eylau, Ostpreußen, ohne Beruf. Beide deutsche Staatsangehörige, evangelisch, zuletzt wohnhaft in Cavern, Kreis Pr.-Eylau, für tot zu erklären. Die Verschollenen werden aufgefordert, sich bis zum 21. Januar 1955, 11 Uhr, vor dem unterzeichneten Gericht in Köln, Reichenspergerplatz 1, 3. Stock, Zimmer 399 a, zu melden, widrigenfalls sie für tot erklärt werden können. Alle, die Auskunft über die Verschollenen geben können, werden aufgefordert, bis zu dem oben bestimmten Zeitpunkt dem Gericht Anzeige zu machen.  
Köln, den 8. November 1954 Amtsgericht, Abt. 4.

#### **Seite 14    Verschiedenes**

Wer kann bestätigen, dass **Albrecht Ramm**, geb. am 16.02.1929, früher Neuhausen, Kreis Königsberg, vom 6. November 1944 in Königsberg, Pionierkaserne Kalthof, beim Volkssturm war? Gesucht werden **die Ärzte oder Kameraden aus dem Gefangenenlager - Lazarett 61 948 Ural 1945**. Nachricht erbittet **Erika Fischer**, Dabringhausen, Kölner Straße 55.

**Angestellte oder Arbeitskameraden der früheren Königsberger Wohnungsbaugenossenschaft, Am Schloß Nr. 1**, bitte melden. Benötige Zeugen meiner früheren Beschäftigung dort von 1933 - 1939. **David Balzer**, Klempner, (14b) Tuttlingen Württemberg, Bismarckstr. 61.

Rest der Seite: Werbung, Verschiedenes, Unterricht

#### **Seite 15    Familienanzeigen**

Die Geburt ihres ersten Sohnes zeigen an: **Renate Smedberg, geb. Bredull**, früher Königsberg Pr. und **Waldemar Smedberg**. Nackarp Röstango, Schweden. 24. Oktober 1954.

Die Geburt ihres ersten Kindes „**Burkhard Carl Dietrich**“ zeigen in dankbarer Freude an: **Irmgard Zywiets, geb. Rüggen und Erich Zywiets**. Passenheim, Ostpreußen. Jetzt: Holzwickende, Westfalen, den 10. November 1954.

**Eva**, 26.10.1954. Die glückliche Geburt ihres ersten Kindes zeigen in dankbarer Freude an. **Elisabeth Bruhnke, geb. Meyer**, Drigelsdorf, Kreis Johannisburg und **Georg Bruhnke**, Gehlenburg, Kreis Johannisburg. Jetzt: Bückeburg, Jetenburger Straße 5.

**Gisela Brigitte Elisabeth**. Gott hat uns ein 6. Kind anvertraut. In dankbarer Freude: **Heinz Zierock**, Stud.-Rat und **Ellie Zierock, geb. van den Brink. Detlef, Gundula, Rainer und Henning**. Pr.-Eylau, Ostpreußen und Angerburg, Ostpreußen. Jetzt: Stuttgart-W, Gutenbergstraße 33, den 1. November 1954.

Ihre Vermählung geben bekannt. **Helmut Sticklies und Irmgard Sticklies, geb. Kukuk**, beide aus Königsberg, Ostpreußen, Hindenburgstraße 44. Jetzt: Hamburg-Bahrenfeld, Baurstraße 51a. September 1954.

Als Vermählte grüßen. **Karl-August Kleinhans und Margarete Kleinhans, geb. Kietzmann**. Göttingen, Reinkeweg 3, den 20. November 1954.

Ihre Vermählung geben bekannt. **Franz Kremke und Gertrud Kremke, geb. Erwied**. Osterode, Schulstraße 7. Jetzt: Züschen über Fritzlar, Bezirk Kassel. November 1954.

Als Vermählte grüßen. **Josef Giesmann**, Breslau und **Ursula Giesmann, geb. Jaensch**, Liska-Schaaken. Jetzt: Bassum bei Bremen, den 13. November 1954.

Zum Gedenken. Es ist bestimmt in Gottes Rat, dass man vom Liebsten, was man hat, muss scheiden. In tiefer Trauer gedenken wir am 23. November 1954, des Geburtstages meines lieben Mannes und herzensguten Vaters, Feldwebel **Fritz Sgowalski**, der in Ostpreußen bei den schweren Kämpfen verschollen ist. Ferner gedenken wir am 15. November 1954, des 26. Geburtstages meines unvergesslichen ältesten Sohnes und guten Bruders, **Albert Sgowalski**, der im Januar 1945 auf der Flucht im Alter von 16 Jahren, von den Russen erschossen wurde. Im Namen aller Angehörigen: **Auguste Sgowalski, geb. Schwittay**. Früher: Schildeck bei Osterode. Jetzt: Billerbeck, Westfalen, Beerlage, bei v. Olfers.

Wenn Liebe könnte Wunder tun und Tränen Tote wecken, dann würde Dich bestimmt noch nicht die kühle Erde decken. Fern seiner geliebten Heimat starb am 1. November 1954, durch Unglücksfall, unser lieber, guter Sohn, mein geliebter Mann, unser lieber Bruder, Schwiegersohn, Schwager, Onkel, Neffe und Vetter, **Herbert Lörchner**, im Alter von 28 Jahren. Er folgte seinem vor zehn Jahren in Frankreich gefallenen Bruder „Willi“, in die Ewigkeit. In tiefem Schmerz, im Namen aller Hinterbliebenen: **Oskar Lörcher und Frau Ernstine Lörcher, geb. Haupt**. Früher: Kreuzweg, Kreis Labiau. Jetzt: Ahrbergen Nr. 1, Kreis Hildesheim.

Nach kurzer, schwerer Krankheit entschlief am 27. Oktober 1954, wohlverstanden mit den Gnadenmitteln unserer heiligen Kirche, mein lieber Mann, unser guter, treusorgender Vater, Schwiegervater, Opa und Schwager, Lehrer i. R. **Bernhard Feider**, im Alter von 74 Jahren. In tiefer Trauer: **Clara Feider, geb. Sahlmann. Paul Feider und Frau Lucie. Alfred Feider und Frau Gretel. Klara Feider. Hedwig Feider. Margarete Dorn, geb. Feider und Enkelkinder**. Lauterhagen, Kreis Heilsberg, Ostpreußen. Jetzt: Hannover, Kolonie Einigkeit 23, Am Listholze.

2. Kor. 4,8 Nach Gottes Willen entschlief heute früh, mein lieber Mann, unser treusorgender Vater, Schwiegersohn, Schwager und Onkel, Gärtner, **Wilhelm Horch**, im 69. Lebensjahre. In tiefer Trauer: **Minna Horch, geb. Huppke und Söhne Reinhard und Rudolf**. Hohenbruch, Kreis Labiau, Ostpreußen. Jetzt: Quakenbrück, Weideweg 13, den 25. Oktober 1954.

Gott, hat meinen lieben Mann, unseren guten Vater, Bruder und Schwiegervater, **Franz Margenfeld**, geb. 17. Juni 1883 in Heilsberg, Ostpreußen, zu sich genommen. Er ist am 30. Oktober 1954, während seines Besuches in Erfurt, entschlafen. Wir haben ihn dort zu Grabe getragen. **Anna Margenfeld, geb. Wrobel. Fritz Margenfeld. Dr. Fritz Bartels und Frau Gretl Bartels, geb. Margenfeld. Helene Wrobel, geb. Margenfeld. Emmy Papendick und Sieglinde Papendick und alle Anverwandten**. Münster, den 4. November 1954, Scheffer-Boichorst-Straße 12. Früher: Sensburg, Königsberger Straße 27.

Gott, der Herr, nahm am 18. Oktober 1954, aus einem Leben unermüdlichen Schaffens, meinen lieben Gatten, unseren lieben Vater, Studienrat **Fritz Kuschfeldt**, zu sich in sein ewiges Reich. Er starb im 64. Lebensjahre. **Elisabeth Kuschfeldt, geb. Kayser. Dieter Kuschfeldt. Helga Kuschfeldt und Anverwandte**. Früher: Braunsberg, Ostpreußen, Teichstraße 31. Jetzt: Grevenbroich, Friedensstraße 13.

Am 24. November 1954 jährt sich zum zehnten Male der Todestag meines lieben, unvergesslichen Mannes, **Gustav Sippli**, früher: Tilsit, Lindenstraße 31. Ihn deckt die Heimaterde auf dem Soldatenfriedhof in Lötzen. In treuem Gedenken: **Emmy Sippli, geb. Szidat**. Herbolzheim i. Breisgau, Rheinstraße 10.

Zum Gedenken meines lieben Mannes, des Tischlermeisters, **Bruno Umfeld**, geb. 14.07.1890, gest. 25.07.1946, im Lager Georgenburg/Insterburg. Ihm folgte am 12. Juli 1948 seine Tochter, Friseurmeisterin **Luzie Nauendorf, geb. Umfeld**, nach einem tückischen Leiden, das sie sich in den schweren Bombennächten in Berlin zugezogen hatte. Von unserem lieben Jungen, dem Feldwebel **Viktor Umfeld**, der seit dem 22. September 1944 in Italien vermisst ist, habe ich trotz aller Bemühungen nichts erfahren können, so dass er als Fallschirmspringer ums Leben gekommen ist. Gleichzeitig gedenke ich meines Bruders, **Emil Wawro**, geb. 31.05.1883, gest. 15.01.1946 und dessen Ehefrau, **Charlotte Wawro, geb. Becker**, geb. 18.07.1897, gest. März 1947, die in Königsberg, den Hungertod starben. **Frau Gertrud Umfeld, geb. Wawro**. Früher: Königsberg, Hindenburgstraße 26. Jetzt: Rielasingen (Hegau) Poststraße 2.

Zum Gedenken. Am 21. November 1954 jährt sich der Tag, an dem mein lieber Mann, Schwiegersohn, Bruder, Schwager und Onkel, der Verwaltungsinspektor a. D. **Bruno Gutzeit**, infolge einer unheilbaren Krankheit, seine Augen für immer schloss. Er folgte seinem lieben Vater, dem Schneidermeister, **Friedrich Gutzeit**, gest. März 1945, in Hagenau, Ostpreußen; seiner Mutter, **Auguste Gutzeit**, gest. November 1945 in Berlin und seinem Schwager, Stadtobersekretär, **Willy Rabaschus**, der im Januar 1946 in russischer Kriegsgefangenschaft verstorben ist. In stiller Trauer: **Käte Gutzeit, geb. Prekow**, Bad Oldesloe, Pahlstraße 8. **Gertrud Rabaschus, geb. Gutzeit**, Lüneburg, Grapengießer Straße 22. Früher: Insterburg.

Am 27. August 1954 entschlief, nach längerem, mit vorbildlicher Geduld getragenen Leiden, mein lieber Mann, unser treusorgender Vater, Bruder, Schwiegervater, Schwager und Onkel, **Hermann Bublitz**, Lehrer i. R., im 72. Lebensjahre. In stiller Trauer, im Namen aller Hinterbliebenen: **Gertrud Bublitz**. Surminnen bei Benkheim. Jetzt: Oldendorf, Kreis Stade.

Am 21. Oktober 1954 entschlief sanft, in einem Altersheim in der sowj. bes. Zone, im 71. Lebensjahre, unser treuer, letzter Kämmerer, **August Kowski**. 38 Jahre hat er für unser Gut Sporgeln gelebt und gearbeitet, davon 11 Jahre als Kämmerer bis zur Vertreibung. Für alle Treue dankt, auch im Namen ihrer Kinder: **Anni v. d. Groeben-Sporgeln, geb. Freiin v. Buchholtz**. Willebadessen, Westfalen.

Unser ältestes Familienmitglied, **Ferdinand Spode**, entschlief, fern seiner Heimat, im Alter von 92 Jahren, in Frieden. Sein unermüdliches Schaffen bleibt uns Vorbild. **Hedwig Eggert, geb. Spode und Kinder**.

Nach Gottes heiligem Willen verstarb am 2. November 1954, im Elisabeth-Krankenhaus Bad Kissingen, sanft und gottergeben, nach langer, schwerer Krankheit, mehrmals gestärkt durch die heiligen Sakramente, unsere liebe Schwester, Schwägerin, Tante und Großtante, **Frau Maria Gauda, geb. Wichmann**, früher Allenstein, Luisenstraße 14, im Alter von 71 Jahren. In tiefer Trauer, im Namen aller Angehörigen und um ein stilles Gebet bittet: **Martha Gerigk, geb. Wichmann**. Sowj. bes. Zone. Zurzeit Bad Kissingen, den 10. November 1954.

Mein lieber Mann, unser guter Vater und Großvater, **Gustav Daudert**, Bundesbahn-Ober-Werkmeister i. R., ist nach kurzem, schwerem Leiden, am 2. November 1954, im 71. Lebensjahre, unerwartet verstorben. In tiefer Trauer: **Wilhelmine Daudert**. Königsberg Pr. Jetzt: Karlsruhe, Erzbergerstraße 31.

Am 4. Oktober 1954 entschlief, nach langer, schwerer Krankheit, mein innigst geliebter Mann, unser guter Vater, Schwiegervater, unser lieber Bruder, Schwager und Onkel, der Kaufmann **Bernhard Klein**, ehemals Barten, Kreis Rastenburg, im Alter von 55 Jahren. Er folgte unserer treusorgenden Mutter, **Auguste Fredrich, verw. Klein, geb. Butschke**, die am 24. Mai 1951, in Herten, im Alter von 79 Jahren, verstorben ist, in die Ewigkeit. In tiefem Schmerz: **Helene Klein, geb. Till nebst Kindern und allen Anverwandten**. Herten, Westfalen, Gartenstraße 57.

Tretet her zu meinem Grabe, gönnet mir die ewige Ruh, denkt was ich gelitten habe, eh' ich schloss die Augen zu. Plötzlich und unerwartet entschlief, fern der Heimat, am 8. November 1954, unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Schwester, die Schlachtermeisterwitwe, **Frau Marie Freiny, geb. Gawlick**, früher Rößel, Ostpreußen. Sie folgte unserem guten Vater, dem Schlachtermeister, **Johann Freiny**, der im Januar 1945, von den Russen erschossen wurde. In stiller Trauer: **Die Angehörigen. Elfriede Jendral, verw. Heillen, geb. Freiny. Otto Heydasch und Frau Erna Heydasch, geb. Freiny mit Udo**, als Enkel. **Willy Freiny und Frau Olga. Lena Meyer, geb. Gawlick**, als Schwester. Preetz, Holstein, Urnenweg 40, den 10. November 1954.

Fern der Heimat entschlief, am 3. Oktober 1954, meine liebe Frau, unsere herzensgute Mutter, Schwieger-, Groß- und Urgroßmutter und Tante, **Emma Broszeit, geb. Schaack**, aus Heinrichswalde, Ostpreußen, im 72. Lebensjahre. In stiller Trauer: **Rudolf Broszeit, Kinder und Verwandte**. Jetzt: Itzehoe, Holstein, Tegelhörn, Alte Landstraße 44.

Am 3. November 1954 entschlief, nach langem, schwerem, mit Geduld ertragenem Leiden, meine liebe, unvergessliche Frau, die treusorgende Mutter unserer fünf Kinder, **Betty Schwill, geb. Ewert**, im 41. Lebensjahre. In tiefer Trauer: **Paul Schwill und Kinder**. Früher: Hohenfürst, Kreis Heiligenbeil. Jetzt: Päse, Kreis Gifhorn, Hannover.

Fern der geliebten Heimat entschlief am 2. November 1954 unerwartet, unsere liebe Schwester, Schwägerin und Tante, **Fräulein Margarete Peterson**, aus Goldbach, Kreis Wehlau, im 61. Lebensjahre. In stiller Trauer: **Anna Peterson. Fritz Peterson. Käthe Peterson, geb. Pawasserat. Erna Scharmacher, geb. Peterson. Ernst Scharmacher. Albert Peterson. Elsa Peterson, geb. Criée. Christel Peterson, Klaus Peterson und Hartmut Peterson**. Oberzissen und Niederzissen über Brohl (Rhein). Andernach (Rhein), Aktienstraße 98. Rheydt (Rheinland), Harmoniestraße 41.

Fern der lieben Heimat entschlief nach langem Leiden, meine liebe Frau und Schwester, unsere liebe Tante, **Frau Anna Grigull, geb. Potschka**, geb. 23.01.1884, gest. 30.09.1954. In stiller Trauer, im Namen aller Hinterbliebenen: **Karl Grigull**, sowj. bes. Zone, früher: Auerfließ, Kreis Tilsit-Ragnit. **Martha Kühn, geb. Potschka**, Waldmünchen, Bräuhäuserstraße 8.

Am 10. November 1954, ein Jahr nach dem Tode ihrer Schwester, verstarb nach einem Schlaganfall, unser liebe **Eise Rhaese**, früher: Arbeitsamt Rastenburg, Ostpreußen. Ihr Wunsch, die Heimat wiederzusehen, ist nicht in Erfüllung gegangen. **Familie A. Rohdman**, Hamburg-Wilhelmsburg, Otterhaken 1.

Am 28. Oktober 1954 verschied unerwartet, unsere liebe Schwägerin, **Nanny Haase**, früher: Tilsit, Ostpreußen, im 83. Lebensjahre in Neustadt, Holstein. In tiefer Trauer, im Namen der Verwandten: **Ria Schlegelberger und Kinder**. Naumburg, Saale. Die Beisetzung ist am 01.11.1954 in Neustadt erfolgt.

Nach einer langen und sehr schweren Leidenszeit ist meine geliebte Mutter, die Pfarrerswitwe **Margarete Jamrowski, geb. Diener**, im Alter von 86 Jahren, heimgegangen. Gott schenkte ihr ein sehr gütiges und warmes Herz. Ihre Liebe hat mein Leben unendlich reich gemacht. **Eva Jamrowski**, sowj. bes. Zone, am 11. September 1954.

Rest der Seite: Werbung

### Seite 16 Familienanzeigen

Fern seiner geliebten Heimat entschlief am 7. November 1954, nach kurzer Krankheit, plötzlich und unerwartet, nach arbeitsreichem Leben, mein innig geliebter Mann, unser guter Vater, Schwiegervater und Großvater, der Landwirt **Max Treptau**, früher: Nautzken und Fabiansfelde, Ostpreußen, im Alter von 78 Jahren. In tiefer Trauer: **Gertrud Treptau, geb. Richau. Siegfried Treptau und Frau Paula Treptau, geb. Eckhoff**, Hollern. **Hans Treptau und Frau Ellen Treptau, geb. Dreyer**, Bassenfleth bei Stade. Hollern 127a bei Stade.

Am 24. Oktober 1954, ist mein herzensguter Mann, mein guter Pflegevater, unser lieber Bruder, Schwager, Onkel, Neffe und Kusine, **Herr Georg Klimm**, im 61. Lebensjahre, nach kurzer, schwerer Krankheit, von uns gegangen. Im Namen der trauernden Hinterbliebenen: **Cari Klimm, geb. Skworz**, Sensburg, Adolf-Hitler-Straße 33. Jetzt: Offenbach am Main, Waldstraße 162.

Unser lieber, unvergessliche Vater, der Lehrer i. R. **Johann Sczuka**, früher Wittingen, Ostpreußen, hat am 29. Oktober 1954, im 85. Lebensjahre, seine Augen für immer geschlossen. Sein Wunsch; bringt mich nach Hause – konnte ihm nicht erfüllt werden. In tiefer Trauer: **Elisabeth Sczuka**, Iserlohn, Augustastraße 13. **Dr. Hilde Winckelmann-Sczuka**, Hannover, Brehmstraße 17.

Nach schwerer Krankheit und tapfer ertragenem Leiden, ist am Morgen des 3. November 1954, mein lieber Mann und treusorgender Vater, mein Schwiegersohn, unser guter Bruder, Schwager und Onkel, Stadtbaumeister i. R., **Johannes Jurzig**, sanft entschlafen. In tiefem Leid, im Namen der

Hinterbliebenen: **Margarete Jurzig, geb. Schönfeld und Tochter Renate**. Königsberg, Scharnhorststraße 15, jetzt: Berlin-Zehlendorf-West, Limastraße 31.

Weine nicht an meinem Grabe, schenke mir die ewige Ruhe! Denk wie ich gelitten habe, ehe ich schloss die Augen zu. Mein lieber Mann, unser guter Vater, Großvater und Urgroßvater, der Amtsgehilfe i. R., **David Kurpat**, Kuckerneese, Ostpreußen, hat am 15. November 1954, im Alter von 81 Jahren, seine Augen für immer geschlossen. In aufrichtiger Trauer: **Frau Anna Kurpat**. Itzehoe, Julianstift.

Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts mangeln. Ps. 23  
Fern der geliebten Heimat, ist mein lieber Mann, unser treusorgender, guter Vater, unser lieber Opi, Bruder, Schwiegervater und Schwager, **Karl Korbus**, am 30. September 1954, im Alter von 73 Jahren, sanft entschlafen. In stiller Trauer: **Auguste Korbus, geb. Skonietzki und Kinder**. Bendorf, Rhein, Rheinau 14. Früher: Neidenburg, Ostpreußen.

Am 24. Oktober 1954 verstarb im Krankenhaus zu Emden, an den Folgen eines Schlaganfalls, im Alter von 48 Jahren, unser lieber Bruder, Schwager und Onkel, **Leo Strukat**, früher Erbhofbauer aus Langenflur bei Breitenstein. In stiller Trauer: **Ernst Strukat**, Moer, N.-Rhein. **Bernhard Strukat**, Repelen. **Emma Preuss, geb. Strukat**, Remscheidt. **Helene Reuter, geb. Strukat**, Xanten, N.-Rhein. Xanten, Grüner Weg 1, den 8. November 1954. Die Beisetzung hat am 28. Oktober 1954, auf dem Stadtfriedhof in Emden stattgefunden.

Fern seiner lieben ostpreußischen Heimat verschied am 7. November 1954, mein lieber, guter Mann, unser herzensguter, treusorgender Vater, Schwiegervater, Großvater, Bruder, Schwager und Onkel, der Tischlermeister **Heinrich Janzon**, im Alter von 84 Jahren. In stiller Trauer: **Frau Bertha Janzon, geb. Buttkus und Kinder**. Labiau, Fischmarkt 4. Jetzt: Wolfsburg, Teichgarten 22.

Am 25. Oktober 1954 entschlief plötzlich und unerwartet, unser lieber Vati, Bauführer **Otto Kalweit**, früher: Tilsit, Weidegarten 21, im Alter von 56 Jahren. In tiefer Trauer: **Irene Kalweit, Gerda Kalweit und Helga Kalweit. Frau Helene Arlart und Marianne**. Mannheim, den 10. November 1954, Schimperstraße 37.

Am 7. November 1954 entschlief sanft, mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater, Großvater, Schwager, Vetter und Onkel, **Walter Woelke**, früher Molkereibesitzer in Prostken, Kreis Lyck, im Alter von 75 Jahren. In stiller Trauer, im Namen aller Angehörigen: **Frida Woelke, geb. Rohde**. Mainz, Sömmeringstraße 35.

Nach einem Leben voller Tatkraft verschied am 4. November 1954, plötzlich und für uns unfassbar, mein lieber Vater, unser lieber Schwiegervater und Großvater, der frühere Gutsbesitzer, **Wilhelm Niemann** (Scharfenort, Kreis Rastenburg, Ostpreußen), im fast vollendeten 80. Lebensjahr. Seine liebe Frau, meine geliebte Mutter, unsere liebe Schwiegermutter und Großmutter, **Clara Niemann, geb. Scheffler**, folgte ihm, im Alter von 77 Jahren, heute in die Ewigkeit. In tiefer Trauer: **Dr. Walter Niemann und Frau Annemarie Niemann, geb. Brumund. Käthe Niemann, geb. Kanscheit und sieben Enkelkinder**. Göttingen, Gaußstraße 13. Delmenhorst, Oldenburger Straße 121. Die Trauerandacht fand am Montag, dem 8. November 1954, um 13.30 Uhr in der Friedhofskapelle in Jever statt. Jever, den 6. November 1954.

Zum Gedenken. Fern der geliebten Heimat entschlief, mitten aus einem arbeitsreichen Leben, am 31. März 1954, mein lieber, treusorgender Mann und Schwiegersohn, Bezirksschornsteinfegermeister, **Fritz Schiller**, früher: Schirwindt, Ostpreußen, im 64. Lebensjahre. Ferner gedenken wir meiner lieben Frau und guten Mutter, **Frau Berta Schulz, geb. Waldheuer**, geb. 27.10.1889, gest. 04.03.1952, früher Königsberg Pr. **Friedel Schiller, geb. Schulz. Gustav Schulz**, Bb.-Oberamtsmann i. R. Selb Oberfranken, Josefstraße 18.

Plötzlich und unerwartet entriss uns der Tod, nach kurzer Krankheit am 5. Oktober 1954, meine liebe Frau, unsere liebe Mutti, **Hedwig Schall, geb. Jwohn**, im Alter von 47 Jahren. **Willi Schall. Artur Schall. Dagobert Schall nebst Frau und Kindern. Renate Schall. Adolf Schall. Gerd Schall**. Früher: Hohenbruch, Ostpreußen. Jetzt: Bleckede, Elbe, Auf dem Kamp Nr. 2.

Ich weiß, dass mein Erlöser lebt. Fern der Heimat und der Ruhestätte ihres lieben Mannes entschlief am 22. Oktober 1954, nach 20-jährigem schwerem, mit großer Geduld getragenen Leiden, im Alter von 71 Jahren, unsere liebe Mutter, die Fabrikantenwitwe, **August Willeweit, geb. Willumeit**, früher



Gumbinnen, Wilhelmstraße 20/22. In tiefer Trauer: **Walter Willeweit und Frau Edith Willeweit, geb. Thiel**, Brackwede, Westfalen, Bielefelder Straße 23. **Werner Fr. Willeweit** (vermisst in Stalingrad). **Eduard Masurat und Frau Käthe Masurat, geb. Willeweit**, Elmshorn, Holstein, Stormstraße 2. **Frieda Rehwald, geb. Willeweit**, Elmshorn, Holstein, Westerstraße 12a. **Eduard Willumeit und Frau Anna Willumeit, geb. Hoog**, Brackwede, Westfalen, Uthmannstraße 37. **Emma Weichler**, als langjährige Pflegerin, **9 Enkelkinder**. Elmshorn, 25. Oktober 1954, Sandberg 75.

Statt jeder besonderen Anzeige. Am Sonnabend, dem 6. November 1954, verschied unsere geliebte und verehrte Mutter, **Georgia Kirchner, geb. Schmidt**. Ihr Leben war treu sorgende Liebe für ihre Familie und in ihrem weiteren Lebenskreis wusste sie immer zu helfen, wo ihre Hilfe nötig erschien. **Familie Kirchner**. Königsberg Pr., Brahmstraße 7. Jetzt: Stade, Elbe, Wilhelm-Raabe-Straße 3.

Am 3. November 1954 entschlief, an den Folgen eines Schlaganfalles, unsere liebe Mutter, Großmutter und Schwiegermutter, **Frau Elise Becker, geb. Heinrich**, früher: Eckersberg, Kreis Johannisburg, Ostpreußen, im 79. Lebensjahre. In tiefer Trauer, im Namen aller Geschwister: **Christel Becker**, Meppen, Ems, Lange Straße 6 .

Wer in den Herzen seiner Lieben lebt, der ist nicht tot, der ist nur fern. Zum Gedenken. Am 17. November 1954 jährt sich zum ersten Mal der Todestag meiner lieben, guten Frau, unserer treusorgenden Mutter, Schwiegermutter und geliebten Oma, **Lucie Witting, geb. Choynowski**. In stiller Trauer: **Hermann Witting**, Münster, Westfalen. **Bruno Witting, Kornelia Witting, geb. Kornwey und Erika**, Kleve, Niederrhein. **Erika Tattera, geb. Witting**, Hamburg. **Josef Gehrman, Hildegard Gehrman, geb. Witting mit Hans-Georg, Maria und Andreas**, Münster, Westfalen. **Karl Machentanz, Lucie Machentanz, verw. Witting mit Gert-Dieter und Harmut**, Emmelndorf, Kreis Harburg. Früher: Königsberg (Pr.), Gartenst. Schönfließ-Ost. Jetzt: Münster, Westfalen, Dreizenerstraße 27.

Ein treues Mutterherz hat aufgehört zu schlagen. Am 9. Oktober 1954 entschlief sanft, nach kurzer Krankheit, plötzlich und unerwartet, genau vier Monate nach unserer Goldenen Hochzeit und vier Wochen vor ihrem 69. Geburtstag, meine liebe Frau, unsere liebe, herzensgute Mutter, Schwiegermutter, unsere liebe Oma, Schwägerin und Tante, **Frau Marie Kropla, geb. Charcholla**. In tiefer Trauer: **Karl Kropla. Ruth Müller, geb. Kropla und Familie. Emma Herrmann, geb. Kropla und Familie. Ottilie Schulz, geb. Kropla und Familie. Willy Kropla und Familie. Johanna Kropla, geb. Kalina und Familie. Gertrud Kropla, geb. Werner und Familie sowie alle Verwandten**. Groß-Strengeln, Kreis Angerburg. Jetzt: Dortmund, Schwanenstraße 63.

Nachruf. Am 29. Oktober 1954 jährte sich zum siebenten Male der Todestag unserer lieben, guten Mutter, **Charlotte Nitsch, geb. Stamm**, geb. am 29.10.1902, früher: Königsberg, Tiepoltstraße 8. In Liebe gedenken ihrer: **Elli Weber, geb. Nitsch. Harry Stamm und Verwandte**. Jetzt: Wuppertal-Hahnerb, Jägerhofstraße 258.

Nach langem, schwerem, mit großer Geduld ertragenem Leiden verschied am 1. November 1954, fern ihrer geliebten Heimat, meine liebe Frau, unsere liebe Mutti, Schwester, Schwägerin und Tante, **Wilhelmine Reinert, geb. Rutkowski**, im Alter von 48 Jahren. In tiefer Trauer: **Johann Reinert und Kinder, nebst Anverwandten**. Neidenburg, Stadtrandsiedlung, jetzt: Herne i. Westfalen, Amalienstraße 21.

Fern ihrer geliebten Heimat entschlief am 20. Oktober 1954, nach schwerem Leiden, unsere über alles geliebte Mutter, herzensgute Tochter, Schwester, Schwägerin und Tante, **Frau Christel Schott, geb. Preuss**, im Alter von 41 Jahren. In tiefer Trauer: **Günter Schott und Dieter Schott. Ernst Preuss und Frau Anna Preuss, geb. Podeli. Horst Preuss und Frau Ursel Preuss, geb. Glang**. Früher: Schnakeinen, Ostpreußen. Jetzt: Mahlum, Harz.